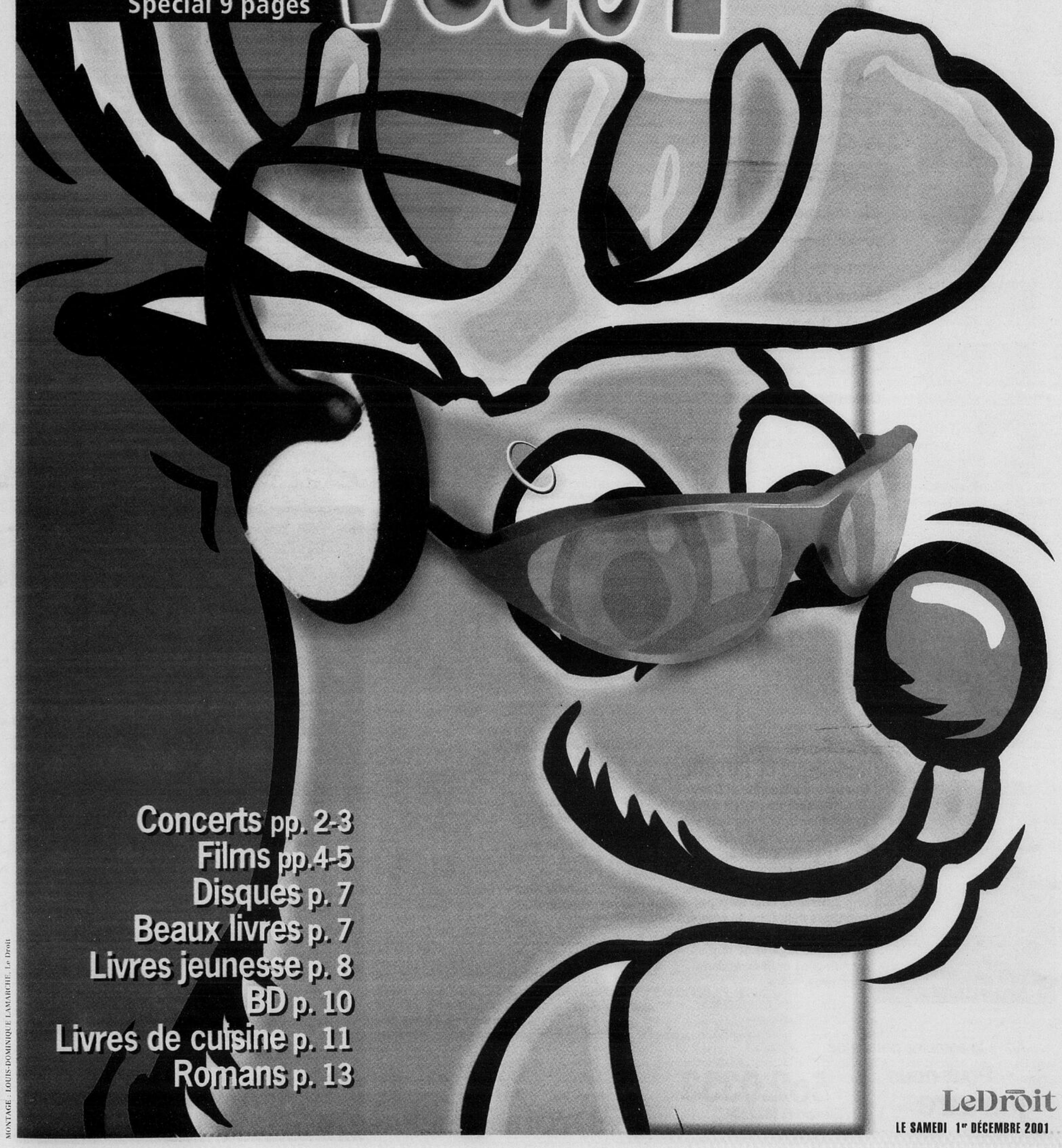
ATTELEZ-VOUS!

Arts & Spectacles

Cadeaux culturels
et sorties du
Temps des fêtes

Spécial 9 pages



Concerts pp. 2-3
Films pp.4-5
Disques p. 7
Beaux livres p. 7
Livres jeunesse p. 8
BD p. 10
Livres de cuisine p. 11
Romans p. 13

MONTAGE : LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE, Le Droit

au menu

SPÉCIAL CADEAUX DE NOËL

Films	4
Disques	7
Beaux livres	7
Livres jeunesse	8
BD	10
Livres de cuisine	11
Romans	13

SHOWBIZZ

6

THÉÂTRE

La double inconstance	14
Au moment de sa disparition	16

CULTURIADES

Pierre Lapointe	17
André Duhaime	18
Yvette Debain	19
Pierre-Paul Provencher	20
Josée Dubeau	26

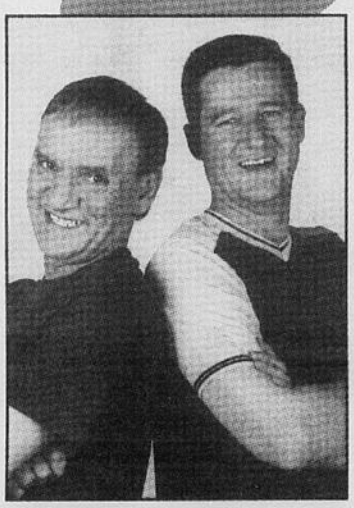
ARTS VISUELS

Calendrier des expos	17

TOURISME

Nassau	28

à l'avenir



Lévesque et Turcotte

Dominique Lévesque et Dany Turcotte sont de parfait sujets et compléments. Pour leur sixième spectacle, Sous observation, le 11 décembre au Centre national des arts, les deux humoristes composent une galerie de nouveaux personnages délirants, en plus de «re-composer» les classiques de leur ménagerie, le tout en monologues et interractions inventives. À lire

À lire la semaine prochaine

Pour nous joindre

562.0333

Télécopieur : 562.7539

L'équipe du Cahier des arts

Responsable
PATRICE BERGERON

Secrétaire de rédaction
CYNTHIA GAGNON

Journalistes
CHRISTIAN CÔTÉ

PIERRE JURY

FRANCE PILON

Graphiste
LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE

Mise en pages
JEAN-GUY GAUTHIER

Collaborateurs
ISABELLE GIGUÈRE
ANNIE LISE CLÉMENT
ISABELLE GIGUÈRE
MARTIN LABELLE
VALÉRIE LESSARD
PAUL ROUX
MARIE-PAULE VILLENEUVE
JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER

LeDroit

UN BALLET

LE BALLET NATIONAL DU CANADA PRÉSENTE SUR LA SCÈNE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS (CNA) UN *CASSE-NOISETTE* TOUT À FAIT ÉPOUSTOUFLANT, QUI ALLIE TRADITION ET MODERNISME.

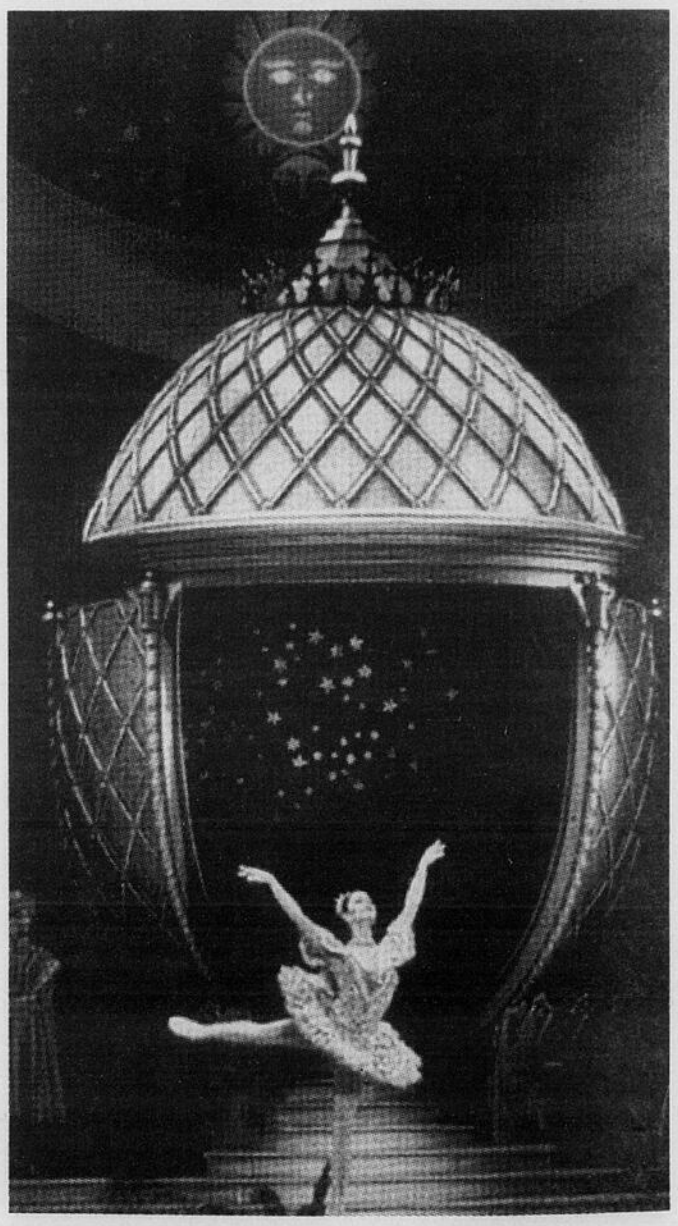
FRANCE PILON
Le Droit

Jouée pour la première fois à l'extérieur de la Ville-Reine depuis sa création en 1995, il s'agit, si on en croit les critiques, de la production la plus spectaculaire et la plus éblouissante jamais montée en Amérique du Nord. D'ailleurs le CNA a déjà vendu pour plus de 1 million $ en billets et ces derniers s'envolent comme des flocons de neige au vent.

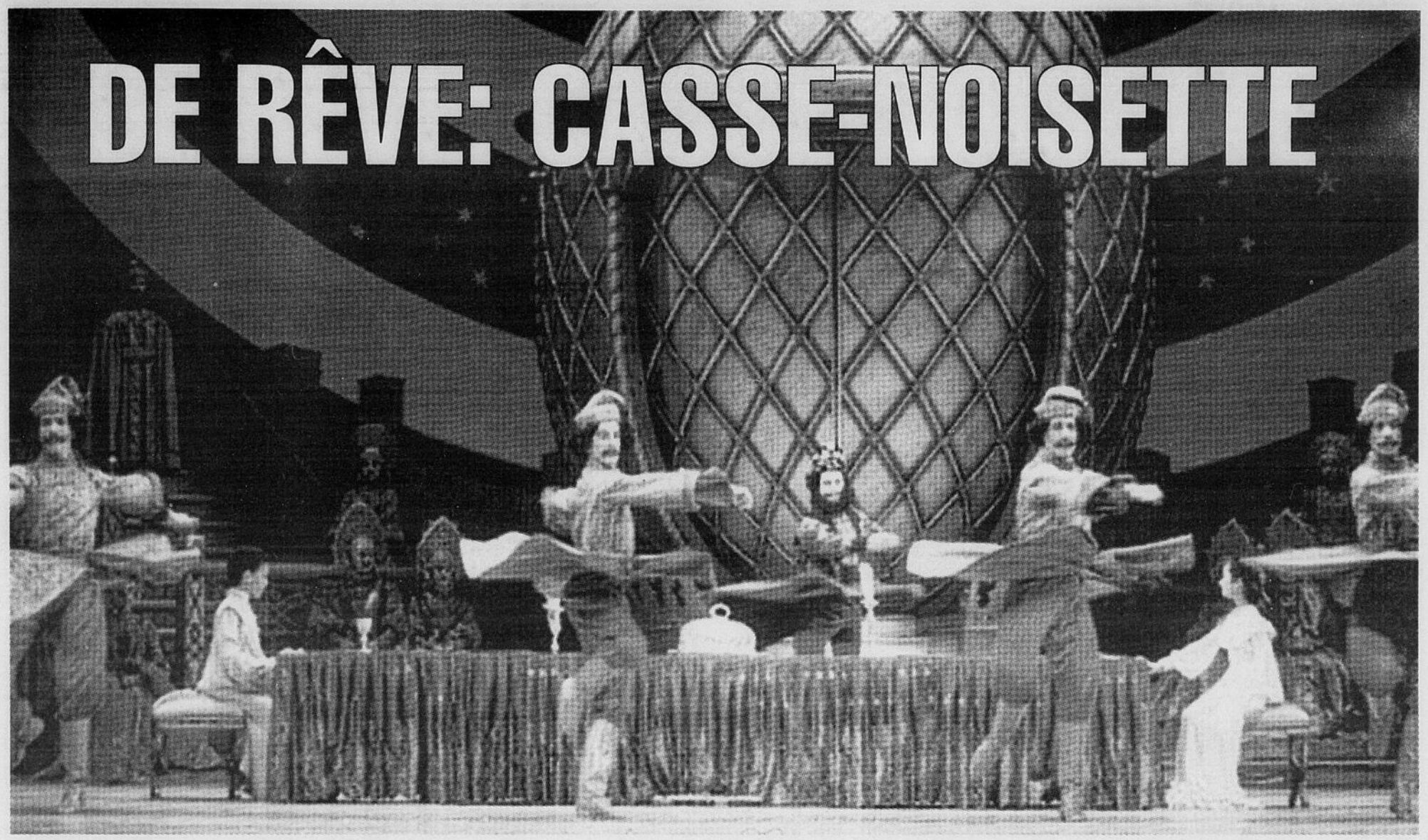
Il faut dire que la chorégraphie de ce classique des classiques du temps des fêtes, œuvre du compositeur russe Thaïkovski, est signée James Kudelka, directeur artistique de la compagnie de ballet. Danseur émérite, chorégraphe renommé pour la qualité et la profondeur de son œuvre et qui a signé pas moins de 70 ballets, James Kudelka n'y va pas avec le dos de la cuiller avec cette production. Le Casse-Noisette qu'il présente du 30 novembre au 8 décembre réunit plus d'une centaine de danseurs, incluant 50 jeunes danseurs de l'école The School of Danse of Ottawa, une douzaine de décors et près de 300 costumes.

Habituellement, les compagnies de ballet canadiennes font la rotation des salles de spectacles pour présenter le traditionnel *Casse-Noisette* durant le temps des Fêtes. C'est ainsi que les Grands Ballets canadiens sont venus présenter leur production à Ottawa. Mais dans le cas du Ballet national du Canada, le gigantisme de la production a rendu impensable une tournée à travers le Canada, d'expliquer James Kudelka. C'est pourquoi il est joué seulement devant le public torontois, depuis sa création.

Toutefois pour souligner son 50e anniversaire, la compagnie de ballet s'est fait un devoir de faire une tournée canadienne et de présenter des spectacles dans l'Ouest et dans



DE RÊVE: CASSE-NOISETTE



l'est du pays. Ottawa est la seule ville au Canada qui accueille la méga production *Casse-Noisette*.

Comme à Toronto, la scène du CNA sera transformée en village d'hiver typiquement russe, avec une ferme et ses animaux, un étang gelé entouré de bouleaux aux troncs argentés et un immense œuf Fabergé incrusté d'or. «J'ai grandi sur une ferme en Ontario et Noël pour moi, c'est la neige, les animaux. C'est pourquoi le premier acte se passe à l'extérieur d'une grange entourée d'animaux», raconte James Kudelka, en entrevue téléphonique. Pour déplacer la grange de 2500 livres en 20 secondes, les techniciens vont utiliser pour la première fois à Ottawa quatre moteurs contrôlés par ordinateur.

Le chorégraphe admet que le *Casse-Noisette* n'était pas son ballet préféré avant de le mettre en scène. Il lui a toujours préféré le *Lac des Cygnes*, du même compositeur. «Lorsqu'on m'a demandé de faire la chorégraphie, j'ai parlé à un ami chorégraphe qui travaille en Grande-Bretagne. L'histoire raconte un rêve, m'a-t-il dit. Tu peux faire ce que tu veux».

C'est un conseil que Kudelka a suivi. Il a d'abord planté les décors forts beaux de Santo Loquasto (un Américain qui travaille auprès des grands metteurs en scène dont Woody Allen, entre autres) en Russie plutôt qu'en Allemagne comme le scénario le prévoit. Puis il a changé l'histoire. Il s'agit moins d'une petite fille amoureuse de son casse-noisette que d'une collaboration entre un frère et une soeur pour aider le casse-noisette à sortir vainqueur de la bataille entre chiens et chats.

«J'ai voulu donner un rôle plus égalitaire aux deux personnages» explique Kudelka. Il rassure toutefois les spectateurs: ils vont facilement se retrouver dans cette nouvelle version.

Et comme la tradition le veux, les rôles non dansants sont attribués à des personnalités locales. Ainsi on pourra voir évoluer en poupées canonnières les anciens maires Claudette Cain et Jim Watson, Russell Mills, l'éditeur du *Ottawa Citizen*, les députés Sven Robinson et Deborah Grey ainsi que Roch Carrier, le directeur général de la Bibliothèque nationale du Canada.

BALLET *CASSE-NOISETTE*, PRÉSENTÉ PAR LE BALLET NATIONAL DU CANADA CHORÉGRAPHIE ET LIBRETTO: JAMES KUDELKA, SALLE SOUTHAM DU CENTRE NATIONAL DES ARTS, DU 30 AU 8 DÉCEMBRE, BILLETS: ADULTES: 80$, 70 $ ET 50 $; ENFANTS: 40 $,35 $ ET 25 $ POUR INFO: 755-1111

LESFÊTES,C'ESTLAMUSIQUE

LA MUSIQUE ADOUCIT LES MŒURS, DIT LE PROVERBE. WAGNER AFFIRME QUE LA MUSIQUE COMMENCE LÀ OÙ S'ARRÊTE LE POUVOIR DES MOTS. SON CONTEMPORAIN SCHUMANN EST PERSUADÉ QU'ELLE NOUS PERMET DE NOUS ENTRETENIR AVEC L'AU-DELÀ. SI ON TIENT CELA POUR VRAI, NOUS AVONS TROIS BONNES RAISONS D'ASSISTER À L'UN DES NOMBREUX CONCERTS DU TEMPS DES FÊTES PRÉSENTÉS DANS LA RÉGION.

MARTIN LABELLE
Collaboration spéciale

Des quelques ensembles vocaux formés de bénévoles, le premier à offrir le résultat de ses efforts est le Chœur de Pom. Cet ensemble de la Petite-Nation, dirigé par Claudette Voyer, chantera cantiques, gospels et traditionnels d'ici à l'église de Saint-André-Avellin le 8 décembre à 20 h (billets: 12 $ et 15 $, info: (819) 983-2005).

Le lendemain, 9 décembre, trois formations s'exécuteront. D'abord en matinée, le Chœur du Moulin, sous la direction de Denis Saumure, promet de nous «transporter dans la féerie du temps des Fêtes» avec des pièces classiques et populaires. Ils seront à l'église Très-Sainte-Trinité de Rockland dès 14 h (billets: 8 $; infos: 613-446-4765).

Le même jour, l'ensemble vocal Top Passion, dirigé par Yves Marchand, présentera deux fois plutôt qu'une leur spectacle bénéfice *Un Noël de paix*, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull à 15 h 30 et 19 h 30 (billets: 8 $ et 12 $, info: 772-1919).

La troupe des Stairwell Carollers se feront troubadours en promenant leur répertoire du Moyen âge et de la Renaissance ici et là. Le 9, bien sûr, à la Carp United Church à 14 h et à la United Church d'Almonte à 19 h 30, et aussi le 14 à l'église Saint-Charles Vanier à 19 h 30, le 16 à la Church of Saint-Columba d'Ottawa à 19 h 30 et enfin le 19 dans le lobby du CNA à19 h. C'est gratuit, mais on peut les encourager en leur achetant un disque dont les profits de vente sont donnés à des organismes de charité.

Les étudiants du département de musique de l'Université d'Ottawa et ceux du Conservatoire de musique de Hull s'offrent aussi, et gratuitement, en concert. Les premiers se produiront sur leur campus, à la chapelle du pavillon Tabaret, le 5 décembre (info: 562-5733). Les seconds, sous la direction d'Yves Léveillé, proposeront des œuvres de Bach, Praetorius, Frank et Pinkham à l'église Saint-François-d'Assise d'Ottawa le 15 à 20 h 30 (info: 772-3283).

Les Cantata Singers, sous la direction de Laurence Ewashko, serviront *Un Noël de la Renaissance*. Le public est invité à venir entonner ses airs favoris. Cathédrale Christ Church, le 9 décembre, 14 h (billets: 15 $ et 20 $, info: 727-9547). L'Orchestre de chambre de Hull quant à lui se replonge dans l'œuvre incontournable de Haendel, Le Messie. C'est à l'église Saint-Benoît-Abbé, le 16 à 20 h. (billets: 10 $, 15 $ et 20 $, info: 777-0008).

Un Noël chaud, voilà ce que promet l'intrigant programme du Chœur classique de l'Outaouais. Le samedi, 15 décembre, 20 h, à l'église Saint-François-de-Salles on mariera *steel drum* et salsa dans l'œuvre de Glenn McLure *A Carribean Mass*, précédée des œuvres de l'Argentin Ariel Ramirez, *Navidad Nuestra* et *Navidad en Verano*. Le lendemain on remet ça à la First Baptist Church (billets: 20 $, info: 920-0350).

L'Orchestre du Centre national des arts et la Société chorale d'Ottawa allient leurs talents pour offrir deux spectacles. D'abord Le Messie, les 18 et 19 décembre à 20 h.(billets: 32 $, 4 5$, 58 $ et 71 $) et ensuite le Holiday Fantasy, célébrations où le public est invité à venir chanté ses airs favoris en compagnie des professionnels (billets: 24 $, 41 $, 51 $ et 59 $, prix pour les enfants, info: 755-1111).

Le crooner et guitariste John Pizzarelli donnera un Noël jazzé au CNA du 13 au 15 décembre, 20 h. (billets: 32 $, 45 $, 56 $ et 75 $). Enfin, au même endroit, les Célébrations viennoises su Nouvel An reviendront cette année, au Jour de l'an, comme il se doit, à 14 h 30 (info: 755-1111).

Enfin, après tant d'écoutes attentives, de quoi réjouir vos mollets, la traditionnelle tournées des Fêtes de La Bottine souriante s'arrête à la Maison de la culture de Gatineau le 20 décembre, 20h (billets: 33$, info: 243-2525).

LA PLUS VIVANTE DES FÉÉRIES

HOLLYWOOD CARILLONNE SA FÉÉRIE ET SES GROSSES VEDETTES POUR LA PÉRIODE DES FÊTES EN PROPOSANT AUX PETITS ET GRANDS UNE TITILLANTE COURONNE DE FILMS. LE PLUS ATTENDU, POUR FAIRE COMPÉTITION À LA POTTERMANIA DE J.K. ROWLING: *LE SEIGNEUR DES ANNEAUX* DE J. R. R. TOLKIEN. UNE PREMIÈRE DE TROIS MANCHES DANS CE FACE À FACE ENTRE HARRY ET FRODON.

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau

Entrée générale..10$

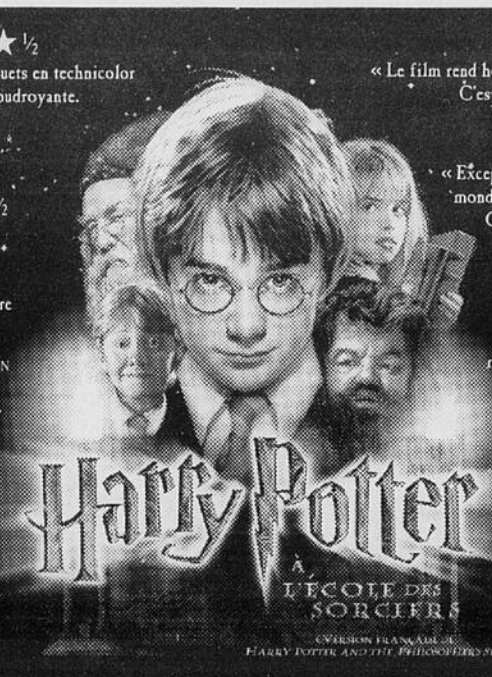
✔**HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** (G) ven,sam 12:00 12:20 12:40 3:15 3:50 4:15 6:45 7:20 8:15 9:55 10:40 dim 12:00 12:20 12:40 3:15 3:50 4:15 6:45 7:20 8:15 9:55
✔**LES BOYS: LA TROISIEME PERIODE** (G) **THX** 12:05 12:50 1:20 3:05 3:55 4:35 6:30 7:00 7:40 9:30 10:00 10:35
✔**HARRY POTTER AND THE PHILOSOPHER'S STONE** (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (G) ven,sam 11:50 12:30 1:30 3:10 4:00 5:00 6:35 7:30 8:30 9:50 10:45 dim 11:50 12:30 1:30 3:10 4:00 5:00 6:35 7:30 8:30 9:50
✔**MONSTRES, INC. (V.F.)** (G) 12:10 2:30 4:45 7:10 9:25
✔**2001 A SPACE TRAVESTY** (G) 1:00 3:45 7:05 9:40
✔**OUT COLD** (G) 12:15 2:40 5:30 8:00 10:30
✔**SPY GAME** (13+) 1:05 4:05 7:15 10:10
✔**BEHIND ENEMY LINES** (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (13+) Violence **THX** 1:35 4:20 7:25 10:20
✔**BLACK KNIGHT** (G) déconseillé aux jeunes enfants 1:15 4:25 6:55 10:05
✔**MONSTERS, INC.** (G) 12:45 3:00 5:15 7:45 10:00

GUIDE HORAIRES du 30 novembre - 2 decembre ✔*SON NUMÉRIQUE*
©2001 FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserves

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
À L'AFFICHE! CINEMA 9 GATINEAU | FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ | GALERIES AYLMER ✓
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS ✓SON DIGITAL 13 ANS+

« LE MAGICIEN D'OZ DE NOTRE ÉPOQUE. HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS EST UN VÉRITABLE TRIOMPHE. »
Richard Roeper, EBERT & ROEPER

★★★★½ « Une boîte à jouets en technicolor d'une beauté foudroyante. GÉNIAL! » Claire Bickley, TORONTO SUN
★★★½ « De la fantaisie incroyable. Ce film fait honneur au livre bien-aimé. » Jay Stone, OTTAWA CITIZEN
« Spectaculaire... un régal pour les yeux. » Brian Bethune, MACLEAN'S
★★★★ « Le film rend hommage au livre. C'est un super succès! » Katherine Monk, VANCOUVER SUN
« Exceptionnel!. Tout le monde devrait le voir! C'est de la magie! » Pat Kelly, YTV
★★★★ « Un voyage captivant et merveilleusement imaginé. Des interprétations parfaites! » Michael-D. Reid, VICTORIA TIMES COLONIST



G VISA GÉNÉRAL www.harrypotter.com Mot-clé AOL : Harry Potter WARNER BROS. PICTURES
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
AOL POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT CE FILM www.harrypotter.com Mot-clé AOL : Harry Potter

Deux scènes du film attendu Le Seigneur des Anneaux.

ANNIE LISE CLÉMENT
Collaboration spéciale

HARRY, OU LA MAGIE DU DÉTAIL

Oui! Oui! Les filles et les gars rencontrés à la sortie du film, la partie de Quidditch est vraiment «super cool», la joute d'échec «explosive», et oui! mon petit Ulysse, l'escalier au Collège de Poudlard fait de bien belles folies... Or, selon Daniel Radcliffe, la jeune vedette du film, cette réalisation de Chris Columbus est aussi constituée de ces milliers de petits détails fascinants dont font bon usage les meilleurs bédéistes: «Il faut aller le voir le film au moins trois au quatre fois pour ne rien manquer. Aviez-vous remarqué, par exemple, que, lorsque je suis couché sur mon lit d'hôpital, il y a dans le coin droit, en haut, une peinture qui éteint une bougie?». Harry et les images du livre de J. K. Rowling sont vivantes. Vive Harry! Plus de 200 millions au tiroir-caisse plus tard (en deux semaines!) et encore à l'affiche sur près de 4000 écrans, il faut être sous l'emprise d'un terrible sortilège pour demeurer étranger à la Harryfolie! Ça fait plus jolie que le Pottermania, non?

THE FELLOWSHIP OF THE RING

Premier des trois films portant sur l'épopée fantastique de J. R. R. Tolkien, écrite en 1954, où Frodon et ses camarades hobbits, en marche vers la Montagne du destin, tenteront de détruire l'Anneau du pouvoir. Une rencontre entre le bien et le mal, où évoluent créatures fantastiques et forces obscures de la terreur. Avec Elijah Wood dans le rôle principal, Ian McKellen, Sean Astin, Sean Bean, Cate Blanchett, Ian Holm, Liv Tyler, Christopher Lee, Viggo Mortensen et Hugo Weaving. Une réalisation très attendue de Peter Jackson (*Dead Alive*, *Heavenly Creatures*).

SUITE EN PAGE A5 →

RICHARD GOUDREAU *présente un film de* LOUIS SAIA

LES BOYS III

MARC MESSIER RÉMY GIRARD PATRICK HUARD SERGE THÉRIAULT PIERRE LEBEAU PAUL HOUDE LUC GUÉRIN YVAN PONTON ROC LAFORTUNE MICHEL CHARETTE DOMINIC PHILIE PATRICK LABBÉ ÉRIC LAPOINTE ALEXIS MARTIN FRANCE D'AMOUR GENEVIÈVE HÉRON

LeDroit www.lesboys.com www.christalfilms.com CHRISTAL FILMS

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
G VISA GÉNÉRAL CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓ | ✓SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

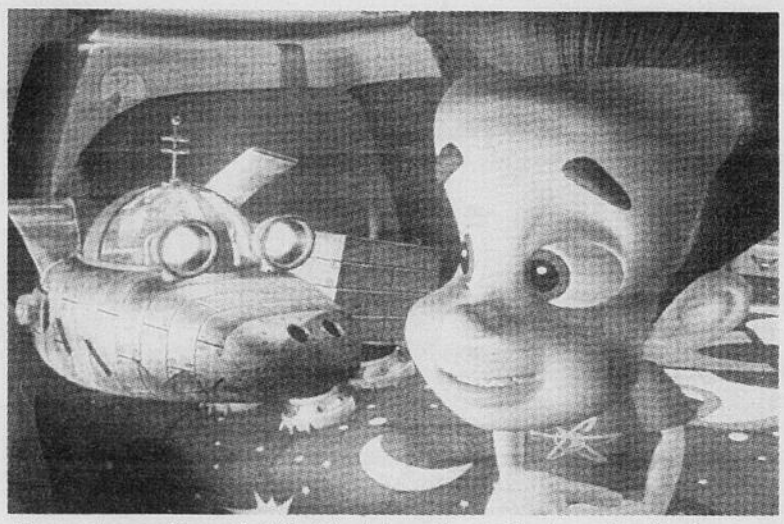
Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
*LES BOYS 3 (v.o.f.) G
.....1:00 3:40 7:00 9:40
*HARRY POTTER à l'école des sorciers (G)..... 12:10 3:20 6:30 9:30
MONSTERS INC. (v.o.a.) G
..... 12:30 2:45 6:45 8:45
SPY GAME (v.o.a.) 13+
..... 12:50 3:30 6:50 9:20
*Aucun laissez-passer

→ SUITE DE LA PAGE A4

JIMMY ET SULLEY

Pendant que vos plus grands se délecteront du surnaturel un tantinet obscure, les plus petits pourront, eux, compter sur deux films d'animation bien colorés: *Jimmy Neutron: Boy Genius*, qui, d'après la bande-annonce, a l'air aussi espiègle qu'époustouflant, et *Monsters, Inc.* du tandem Pixar/Disney, dans ses dernières semaines à l'affiche.

En compagnie de son chien-robot Goddard, Jimmy poursuit les extra-terrestres alors que le monstre Sulley se prend d'amitié – oh! menace pour Monstropolis – pour une petite coquine d'enfant. Mieux vaut voir Monsters, Inc. sur grand écran, pour apprécier la finale en animation numérique digne des meilleures poursuites concoctées pour les grands.



Jimmy et son chien robot Goddard dans Jimmy Neutron: Boy Genius

UNE HISTOIRE DE GARS....

À part nos *Boys III* qui embaument les vestiaires et les écrans québécois, beaucoup de grosses têtes d'affiche masculines seront à surveiller dans les productions américaines de décembre. À commencer par notre bien-aimé Billy Bob, qui enfile son troisième film depuis septembre, et Russel Crowe qui nous entraînera dans un délire émotionnel qu'on promet mémorable.

Dans *Monster's Ball*, l'ineffable Billy Bob Thornton campera le rôle d'un gardien de prison qui s'éprend de la femme d'un detenu, jouée par Halle Berry. Le film explore les problèmes raciaux omniprésents dans les prisons du sud des États-Unis. Souhaitons que ce rôle vaudra à Thornton l'Oscar qu'il mérite pour chacun de ses récents films, durant cette période propice à attirer l'attention du jury. Avec aussi Heath Ledger (*A Knight's Tale*), Peter Boyle et P. Diddy, sous la direction de Marc Forster (*Everything Put Together*).

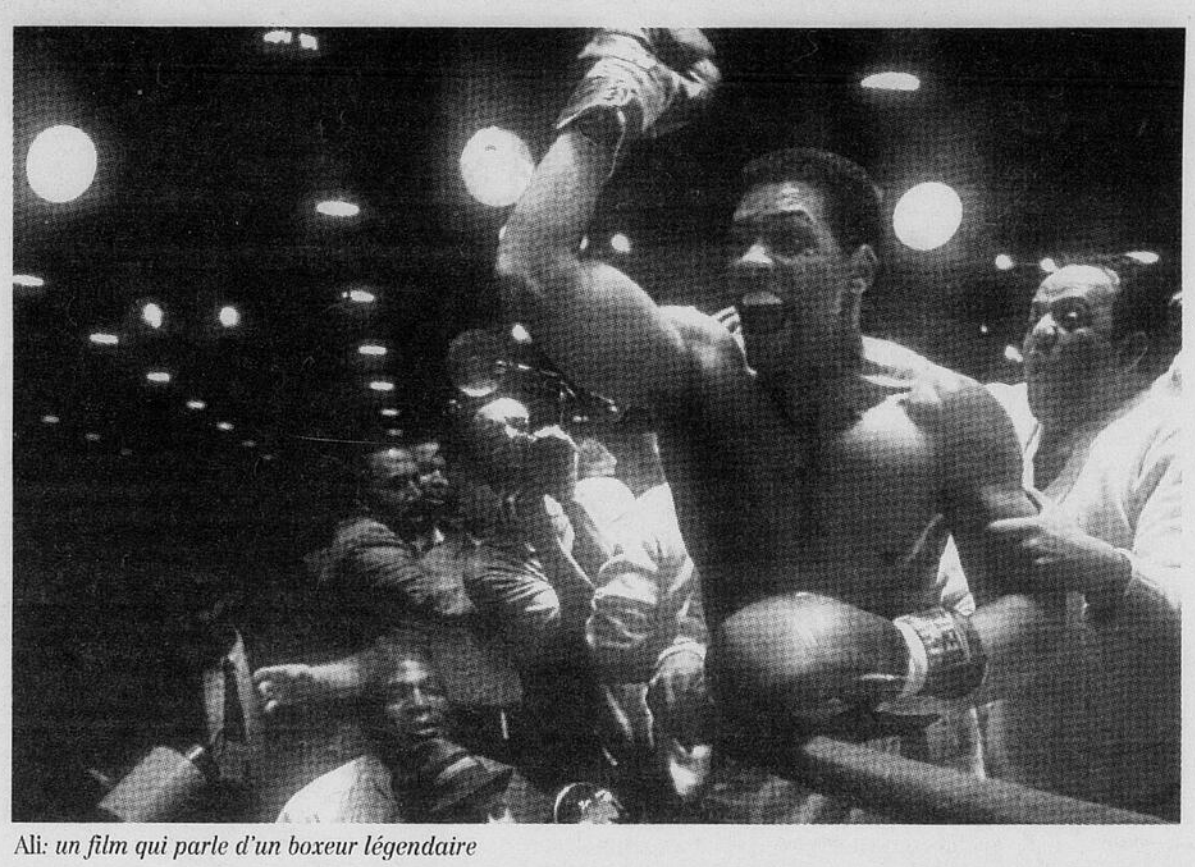
A BEAUTIFUL MIND

Russell Crowe dit être resté marqué par son interprétation du célèbre John Forbes Nash Jr., prix Nobel en économie. On est témoin de la lutte du jeune professeur d'Université, terrassé par la schizophrénie. Une réalisation de Ron Howard mettant aussi en vedette Jennifer Connelly et Ed Harris.

Puis, tenez-vous bien: on retrouvera George Clooney, Brad Pitt, Matt Damon, Don Cheadle, Andy Garcia et plusieurs autres dans *Ocean's Eleven*, une refonte signée Steven Soderbergh (*Traffic*) de *L'Inconnu de Las Vegas*. Finalement, l'excellent Sean Penn jouera dans *I Am Sam*, l'intrigant Kevin Spacey dans *The Shipping News* et un Will Smith avec 30 kilos de plus incarnera Ali dès que retentiront les cloches de minuit.

... ET DE QUELQUES FEMMES

Chez les femmes, soulignons la présence de Cate Blanchett deux fois plutôt qu'une, soit dans *Charlotte Gray* et *Le Seigneur des anneaux*, de Penélope Cruz dans *Vanilla Sky* – elle reprend son rôle de *Abre Los Ojos* (1998) dans ce remake américain, au côté de son Tom Cruise cette fois –, de Gweneth Paltrow et d'Angelica Huston dans *The Royal Tenenbaums* et de l'applaudie Julia Roberts entourée des mecs d'*Ocean's Eleven*.



Ali*: un film qui parle d'un boxeur légendaire*

LES PRÉVISIONS

Voici les prévisions des experts américains en ce qui a trait aux recettes envisagées durant la période des Fêtes. À vous de juger si vous voulez suivre le flot:

Prévisions, recettes du box-office, temps des Fêtes

(1) *Harry Potter and the Sorcerer's Stone* ($256 millions)
(2) *The Lord of the Rings: Fellowship of the Ring* ($220 millions)
(3) *Monsters, Inc.* ($141 millions)
(4) *Vanilla Sky* ($136, 2 millions)
(5) *Ocean's Eleven* ($120, 4 millions)
(6) *The Majestic* ($110 millions)
(7) *Ali* ($80 millions)
(8) *A Beautiful Mind* ($74 millions)
(9) *The Shipping News* ($65 millions)
(10) *Shallow Hal* ($60 millions)
(11) *Spy Game* ($56, 6 millions)
(12) *Black Hawk Down* ($54 millions)
(13) *Jimmy Neutron: Boy Genius* ($50, 6 millions)

CINEPLEX ODEON

MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓Son digital
* Aucun laissez-passer

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

MONSTRES INC. (G) 6:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 3:20
LES BOYS (G) 6:50 7:30 9:30 10:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 1:30 3:45 4:10
*HARRY POTTER: À L'ÉCOLE DES SORCIERS (SUR 2 ÉCRANS) 6:30 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:00 12:30 3:10 3:30
DERRIÈRE LES LIGNES ENNEMIS (13+) 7:00 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:10
CHEVALIER NOIR (G) 7:05 9:05
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:15
UN CRABE DANS LA TÊTE (G) 7:25
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:25
HAL: LE SUPERFICIEL 9G) 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 4:00
SPY GAME (13+) 7:20 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:15 3:50

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

√ SPY GAME (13+) VEN. SAM. DIM. MAR. 6:40 9:35
MAT. SAM. DIM. 12:20 3:00
LUN. MER. JEU. 7:25
*√ HARRY POTTER (SP)
VEN. SAM. DIM. MAR. 6:50 9:45
MAT. SAM. DIM. 12:00 3:15
LUN. MER. JEU. 7:15
SHALLOW HAL (SP) VEN. SAM. DIM. MAR. 6:50 9:25
MAT. SAM. DIM. 12:30 3:25
LUN. MER. JEU. 7:35
MONSTERS INC. (F) VEN. SAM. DIM. MAR. 7:00 9:05
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:45
LUN. MER. JEU. 8:00
BEHIND ENEMY LINES (13+)
VEN. SAM. LUN. MAR. 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. 12:10 2:35 5:00
LUN. MER. JEU. 7:45
BLACK KNIGHT (SP) VEN. SAM. DIM. MAR. 7:10 9:15
MAT. SAM. DIM. 12:40 4:10
LUN. MER. JEU. 7:55

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

BEHIND ENEMY LINES (13+) 1:10 3:50 7:10 9:40
SPY GAME (13+) 1:00 3:40 6:30 9:20
THE MAN WHO WASN'T THERE (13+) 1:30 4:00 6:50 9:30
SIDEWALKS OF NEW YORK (13+) 1:05 3:30 6:45 9:15
LIFE AS A HOUSE (13+) 1:20 4:05 6:40 9:10
NOVOCAINE (13+) 1:35 4:10 6:55 9:05
BLACK KNIGHT (SP) 1:40 4:15 7:15 9:45

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com

*√ HARRY POTTER (SUR 4 ÉCRANS) (SP)
..... 10:15 10:45 11:40 1:40 2:10
..... 3:20 5:00 5:30 7:00 8:30 9:00 10:10
√ BEHIND ENEMY LINES (13+)
..... 11:05 1:50 4:30 7:10 9:55
√ THE HEIST (13+) 11:00 1:30 3:55 6:45 9:15
√ OUT COLD (13+) 10:40 12:50 3:00 5:10 7:30 9:40
√ BLACK KNIGHT (SP)
..... 10:30 12:35 2:45 4:55 7:05 9:20
√ LIFE AS A HOUSE (13+) . 10:50 1:35 4:20 7:20 10:05
√ SPY GAME 10:35 1:20 4:05 6:55 9:45
√ SHALLOW HAL (SP) ..... 9:30 PM
√ MONSTERS INC. (F) (SUR 2 ÉCRANS)
..... 10:25 10:55 12:40 1:15 2:55
..... 3:40 5:20 6:50 7:40 9:05 9:50

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Showbizzz

ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale

Tom Hanks

replonge dans l'animation

Après avoir donné voix au personnage de Woody dans *Toy Story*, Tom Hanks s'apprête à faire un retour du côté des films d'animation avec *The Ant Bully*. D'après *Variety*, Universal aurait pris une option sur le livre illustré de John Nickle en vue d'y impliquer Tom Hanks. Ce film, entièrement animé par ordinateur, racontera l'histoire d'un garçon qui se retrouve réduit à la taille d'une fourmi après en avoir inondé une colonie avec un pistolet à eau. Après avoir été jugé et condamné aux travaux forcés par un tribunal de fourmis, il apprendra à travailler en équipe et tentera de retrouver sa taille normale.
(Selon Yahoo!)

Madonna

débutera l'enregistrement d'un nouvel album

La chanteuse Madonna travaille présentement à un nouvel album. Elle planifie en débuter l'enregistrement en janvier, en Angleterre, mais aucune date n'a encore été fixée pour sa sortie. Une fois de plus, elle fera équipe avec le producteur français Mirwais, qui a d'ailleurs travaillé à son dernier album de nouveau matériel *Music*. Avec les collaborations que laisse entrevoir Madonna, qui prévoit aussi travailler avec Jacques Lu Cont (qui a été directeur musical lors d'une de ses tournées), elle pourrait suivre la direction entreprise avec *Music* ou encore suivre de nouvelle influences.
(Selon sonicnet.com)

Keannu Reeves

se tourne vers un registre plus dramatique

Pour son prochain film, Keanu Reeves adoptera un registre plus dramatique. L'acteur sera la vedette de *Time for a Killing*, dans lequel il tiendra le rôle d'un détective de Los Angeles qui enquête sur les *gangs* et la corruption. L'histoire est basée sur un article du magazine américain *Rolling Stone* consacré à la mort du rappeur Notorious BIG.
(Selon monsieurcinema.com)

Meryl Streep

aux côtés de Warren Beatty et Richard Gere

Meryl Streep prendra part à un remake du film *Lydia*, réalisé en 1941 par Julien Duvivier, dans lequel elle apparaîtra aux côtés de Warren Beatty et Richard Gere. Meryl Streep se dit elle-même une grande fan du film original qui retrace le passé d'une femme à travers ses amours perdus. Paramount est toutefois toujours à la recherche d'un réalisateur pour ce film dont le tournage est prévu pour l'été 2002!
(Selon monsieurcinema.com)

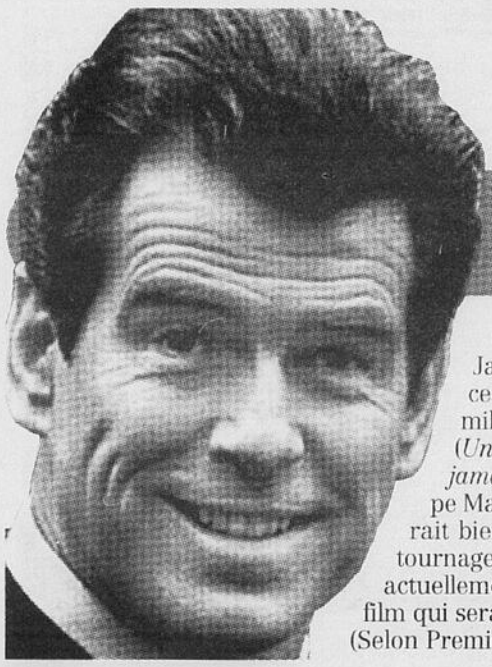
Gillian Anderson

passe derrière la caméra

Gillian Anderson fera bientôt ses débuts derrière la caméra. L'actrice américaine affirme qu'elle se consacrera à ce nouveau projet dès que la neuvième saison de *X-Files* sera terminée, en avril. La comédienne a acheté les droits du roman *Speed of light*, qui raconte la vie d'un jeune particulièrement marqué par son enfance et l'expérience de son père rescapé d'Auschwitz. Elle assure ne pas vouloir jouer dans ce film.
(Selon Yahoo!)

Pierce Brosnan

à nouveau dans la peau de l'agent 007



On sait encore bien peu de choses sur le prochain James Bond, le 20e, auquel prendra à nouveau part Pierce Brosnan. Cette fois-ci, les méchants seraient coréens et militaires. Halle Berry (*X-Men*), la mexicaine Salma Hayek (*Une nuit en enfer*) et Michelle Yeoh (*Demain ne meurt jamais*) seront également de la distribution. Fish, du groupe Marillion, a également auditionné pour un rôle qui pourrait bien être plus qu'une apparition, puisque la période de tournage dans son cas devrait être de trois mois. L'Espagne est actuellement le pays le plus cité pour accueillir le tournage de ce film qui sera réalisé par Lee Tamahori.
(Selon Premiere.fr)

Natasha St-Pier

toujours entre le Québec et la France

Après s'être classée parmi les hautes positions des palmarès de vente avec la chanson *Je n'ai que mon âme*, Natasha St-Pier vient de voir son album du même titre, paru en mai dernier, certifié disque d'or au Québec pour des ventes dépassant les 50 000 copies. Après avoir terminé ses concerts avec Garou, la jeune chanteuse québécoise s'envolera maintenant pour Paris où elle doit participer à l'enregistrement d'un spécial télé consacré à Florent Pagny, avec qui elle a enregistré en duo la chanson de Jean-Jacques Goldman *Là-bas*. Par ailleurs, son nouvel album devrait être lancé simultanément au Québec et en France en mars prochain.
(Selon Showbizz.net)

Blur

prépare un nouvel album

Malgré les rumeurs de séparation, la formation Blur travaillerait à un nouvel album. Les rumeurs de séparation s'étaient multipliées ces derniers mois, surtout avec le succès qu'a connu le projet *Gorillaz*, auquel a participé Damon Albarn, à travers le monde. Les membres de la formation seraient réunis dans les studios personnels de ce dernier pour composer les nouvelles chansons de l'album qui sera le successeur de *13*, paru en 1999. (Selon Showbizz.net)

EMBALLAGES CADEAUX

Christian Côté
ccote@ledroit.com

Emballées et tout autant emballantes, les parutions spéciales de Noël sur laser n'ont pas fini de satisfaire les plus extrêmes des goûts, qu'il soient axés sur la thématique de la St-Sylvestre ou non. Pour savoir où plonger son nez durant cette abondante période des Fêtes, voici une petite liste très subjective de propositions cadeaux.

Georges Brassens, *La mauvaise réputation*, coffret de 13 disques compacts (Universal Music)

On n'en parlera jamais assez, cette réédition de la discographie entière de Georges Brassens est tout simplement de l'or en disque pour qui désire revamper l'état de son répertoire du «polisson de la chanson». 13 albums truffés d'inédits, d'entrevues, de versions sur scène, bref l'ultime cadeau pour tout amateur de chanson.

Kiss, *Kiss Box Set* (Mercury)

Une virée de Kiss en cinq disques, voilà de quoi se rassasier pendant des semaines et des semaines! 94 pièces attendent les fans du groupe rock, le tout réparti sur pas moins de cinq lasers. Par ailleurs, la compagnie Mercury a pensé à ceux qui auraient oublié une partie de leur adolescence en leur offrant un consistant livret de 120 pages. Maquillage et costumes non-inclus...

Sol, *Le retour aux souches... la suite* (Analekta)

Le clown le plus astucieusement drôle qui soit se recueille en deux disques laser dans cette suite de captations en spectacle de ses meilleurs numéros. *L'altesse de l'air* (drôlement d'actualité), *La carte de crédule*, *La plainte aquatique* et bien d'autres composent cette nouvelle parution.

Dalida, *Les années Barclay, l'essentiel 1956-1970* (Coeur de Lion)

Dans cette version réduite de la rétrospective intégrale (10 disques), Dalida se voit honorée par la réédition de quelques-uns de ses moments musicaux les plus marquants du début de sa carrière. Deux disques, 42 chansons et du plaisir en boîte.

La Bottine Souriante, *25 ans 1976-2001* (Mille-Pattes)

Là on tombe vraiment dans l'esprit des Fêtes avec l'un des groupes québécois les plus appréciés outre-mer. Née dans Lanaudière en 1976, la Bottine Souriante a changé plusieurs fois sa formation mais jamais sa musique et l'esprit festif qui en déborde. Un album à faire jouer des heures durant.

B.B. King, *A Christmas Celebration of Hope* (Universal)

Un disque vraiment spécial de la part du vénérable bluesman B.B. King pour qui il s'agit de la première aventure de Noël sur disque. King, toujours accompagné de sa guitare Lucille, a même apporté sa contribution en signant deux compositions. Noël n'aura jamais été aussi bleu.

La Bolduc, *Le temps des Fêtes de La Bolduc* (Analekta)

Sortez le phonographe et dansez la nuit durant! La Bolduc s'offre sous ses beaux atours de Noël sur ce disque simple qui se propose en alternative à l'intégrale de quatre DC lancée il y a quelques années.

Holly Cole, *Baby, It's Cold Outside* (Alert)

Noël s'apprête à la sauce jazz selon la recette doucement rehaussée par la Néo-Écossaise Holly Cole. Pas grand-chose pour renouveler le genre mais dans cette période musicale, on ne s'attend guère à être renversé.

Henri Dès, *C'est le Père Noël*, (Mille-Pattes)

Pour les enfants, le Suisse Henri Dès est probablement le chanteur le plus original qui soit. Tant mieux puisqu'il revient avec un disque entièrement constitué autour de la fête de Noël.

Alain Souchon, *Collection* (Virgin)

Voilà une mince compilation pour Alain Souchon. En fait ce disque simple remonte le temps jusqu'en 1985, début de l'époque Virgin et date à laquelle paraissait l'album *C'est comme vous voulez*. Tout de même, 17 titres attendent patiemment qu'on les redécouvre.

LES BEAUX LIVRES

ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale

***HISTOIRE DU QUÉBEC*, JACQUES LACOURSIÈRE, HENRI RIVARD ÉDITEUR, 200 PAGES.**

Présenté sous un coffret de protection, ce livre apparaîtra comme un véritable petit bijou aux passionnés d'histoire. L'auteur et historien Jacques Lacoursière signe les faits historiques racontés dans ce volume présenté comme un livre d'art en nous offrant des textes inédits. Cet ouvrage offre 30 reproductions de tableaux, collées à la main, et 31 poèmes québécois. Les peintres sont présentés par l'historien d'art David Karel alors que la présentation des poètes est assumée par le président de l'Académie des Lettres et du Québec Jean Royer. La mise en pages est fort soignée et confère au livre un joli cachet. Le tirage de cet ouvrage est limité à 5000 exemplaires.

***FABLES*, JEAN DE LA FONTAINE ET ADOLF BORN, ÉDITIONS GRÜND, 588 PAGES.**

Ce volume à l'ambitieux projet de réunir toutes les fables composées par Jean de La Fontaine, sur près d'un quart de siècle, compte 244 fables et autant d'illustrations. Si certaines des fables sont bien connues, ce livre présente une belles occasion, aux petits et grands, de les redécouvrir et d'en découvrir d'autres également. Les illustrations d'Adolf Born accompagnent ces fables qui ont été divisées en 12 livres. Ce peintre, qui a déjà illustré plus de 200 ouvrages et qui a collaboré à de nombreux films d'animation, offre des illustrations vivantes, colorées et empreintes d'humour.

***LES AMOURS DU SIÈCLE*, LES TRÉSORS D'ARCHIVES DE PARIS MATCH, ÉDITIONS FILIPACCHI, 239 PAGES.**

Ce volume retrace les histoires de 10 couples mythiques du XX^{e} siècle: Marylin Monroe et Arthur Miller, Lauren Bacall et Humphrey Bogart, Dali et Gala, La Callas et Onassis, Elizabeth Taylor et Richard Burton, Orson Welles et Rita Hayworth, Alain Delon et Romy Schneider, Jackie et John Kennedy, Farah Diba et le Shah, Yoko Ono et John Lennon. Ce livre présente de fort belles images, intimes et émouvantes, où se mêlent la tendresse et la fureur, la démesure et la douceur, la tragédie et l'amour fou. Un court texte décrit l'histoire d'amour propre à chacun de ces couples. Également dans la collection Les Trésors des Archives de *Paris Match*: *Avec les peintres du siècle*, *Avec les écrivains du siècle* et *Les hommes de pouvoir*.

***L'AFFICHE AU QUÉBEC*, MARC H. CHOKO, LES ÉDITIONS DE L'HOMME, 286 PAGES.**

Ce livre abondamment illustré et bien documenté sur l'histoire de l'affiche au Québec a été élaboré par le directeur du Centre de design et professeur à l'École de design de l'université du Québec à Montréal, Marc H. Choko. Ce volume consacré à l'art commercial de l'affiche au Québec retrace celles parues à partir de la fin du XIX^{e} siècle jusqu'à celles d'aujourd'hui. L'auteur a mis 30 ans à rassembler les bribes d'histoires et les exemples d'affiches de toutes les époques contenus dans ce volume entièrement consacré à cet art éphémère de la rue. Ce livre grand format offre donc la représentation de plusieurs oeuvres d'artistes polyvalents et diversifiés permettant de lire en filigrane l'histoire du Québec.

***HISTOIRE DE L'ARCHITECTURE*, JONATHAN GLANCEY, ÉDITIONS LIBRE EXPRESSION, 240 PAGES.**

En 14 chapitres et avec près de 400 photographies, ce volume propose une synthèse de l'évolution de l'architecture depuis son apparition jusqu'à aujourd'hui. Ce livre propose un périple à travers les grandes villes du monde où s'est développée une architecture unique, caractéristique et propre à ces lieux et son environnement. Les grands courants de l'architecture sont aussi retracés; gothique, Renaissance, baroque, rococo, néoclassicisme, modernisme, corporatisme, postmodernisme, high-tech et architecture organique. Malheureusement, aucune information de ce livre ni aucune mention n'est faite au World Trade Center, ce qui avec les événements de septembre aurait pu être un élément fort intéressant.

LIBRAIRIE DU CENTRE, 290, rue Dupuis, Ottawa 747-1553
CETTE ANNÉE, POUR LES FÊTES, NOUS CONJUGUONS NOS EFFORTS AU PRÉSENT ÉDUCATIF!
Faites l'essai de cédéroms sur place
www.cforp.on.ca
• LIVRES-CADEAUX
• PLUS DE 1 500 CÉDÉROMS ÉDUCATIFS EN LANGUE FRANÇAISE •
LIVRES-JEUX
Au secours de mademoiselle Maggie
Le Grand Livre des Cocktails
J.R.R. Tolkien Le Seigneur des Anneaux
Chemin Montréal
Dupuis
Beaurivage
Lévis
Stationnement gratuit
Librairie du Centre (CFORP)
École Claude
Olmstead
Chemin McArthur

EN ATTENDANT LE PÈRE NOËL

VOUS ÊTES-VOUS DÉJÀ DEMANDÉ CE QUE FAIT LE PÈRE NOËL EN CE PREMIER JOUR DE DÉCEMBRE? IL «SORT DANS LA FORÊT QUI ENTOURE SA CABANE ET AGITE UNE PETITE CLOCHE D'OR» POUR RASSEMBLER SES RENNES, BIEN SÛR! DU MOINS, C'EST CE QUE PRÉTENDENT GHISLAINE ROMAN ET OLIVIER LATYK DANS *BIENTÔT NOËL!*, UN LIVRE-CALENDRIER DE L'AVENT AMUSANT, MAGIQUE ET TOUT SIMPLEMENT CRAQUANT.

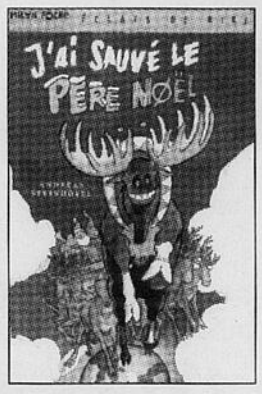
VALÉRIE LESSARD
Collaboration spéciale

Avec une histoire par jour, les enfants et leurs parents pourront ainsi suivre les préparatifs du père Noël et de ses lutins en vue de la longue nuit de la distribution des cadeaux. De la confection des rubans tissés ou tressés de fils d'étoiles cueillis par les lutins à tous les 3 décembre jusqu'à la traditionnelle cérémonie des miroirs, le 24, permettant ainsi au père Noël de ne pas être seul à parcourir le ciel avec son traîneau, en passant par la mise en plis de la célèbre barbe blanche à l'aide de bigoudis, tout y est pour faire sourire. Présenté sous forme de calendrier dont on tourne les pages jour après jour, ce livre offre aussi, dans un petit tiroir secret, un jeu de loto reprenant quelques-unes des superbes images du recueil.

Quand ce ne sont pas les lutins qui travaillent à la confection des jouets pour le père Noël, c'est le père Arthur qui construit, colle et bricole tous les cadeaux. Mais cette année, le pauvre père Arthur est un peu débordé et risque fort de ne pas être prêt à temps... Et s'il en oubliait de réparer le traîneau de son ami le père Noël? L'album *Vite, vite, demain c'est Noël*, d'Ève Tharlet (la «mère» du populaire Fenouil), entraîne le lecteur dans un compte à rebours.

Il est bien chanceux, le bon vieux père Noël! Car après les lutins et le père Arthur, voilà qu'il peut maintenant compter sur Faustine Sobriquet, marchande de jouets, lorsqu'il perd son traîneau dans la forêt puis ses cadeaux dans l'eau. Faustine Sobriquet serait-elle la mère Noël? Peut-être bien, si l'on se fie à Anne Wolsdorf qui publie l'album *Faustine et le Père Noël*!

Si le père Noël est si occupé aujourd'hui, avec ses milliers de joujoux à distribuer de par le monde entier dans la nuit du 24 au 25 décembre, c'est bien parce qu'un jour, un petit garçon répondant au prénom de Gork a rêvé à lui et lui a par la suite fait parvenir sa liste de cadeaux. Le père Noël, qui attendait depuis le temps des dinosaures de voir naître de vrais petits enfants qui croiraient en lui, est évidemment tout excité à l'idée de créer son tout premier ourson et d'effectuer sa toute première livraison dans ce roman intitulé *Le premier Noël du père Noël*! Mais pas facile de se glisser dans une caverne gardée par des chasseurs préhistoriques barbus et armés de gourdins. C'est sûrement pour cette raison que le père Noël se faufile de nos jours par les cheminées des maisonnées endormies et que le petit Gork demeure le seul enfant à avoir jamais vu, de ses yeux vu, le discret personnage...



À moins que Bertil ait réellement vu le père Noël, lui aussi? Si le garçon est a priori persuadé qu'il n'existe pas, le voilà qui se met à douter quand Mister Moose, l'un des apprentis conducteurs de traîneau du père Noël, vient s'écraser au beau milieu du salon! Venu chercher son élan, le père Noël aura toutefois fort à faire pour convaincre Bertil et sa famille, tout comme les policiers qui l'emmèneront à l'hôpital psychiatrique, la veille de Noël, après l'avoir intercepté dans la rue titubant et chantant à tue-tête (il venait de boire quelques verres de liqueur de cerise), qu'il est bel et bien celui qu'il prétend être... *J'ai sauvé le père Noël*, d'Andreas Steinhöfel, un roman où revendications féministes, bons sentiments, rêves, petits mensonges et grandes vérités forment un drôle de mélange, s'adresse aux lecteurs de 9-10 ans.

- *BIENTÔT NOËL!* GHISLAINE ROMAN ET OLIVIER LATYK, MILAN.

- *VITE, VITE, DEMAIN C'EST NOËL*, ÈVE THARLET, 28 PAGES, ÉDITIONS NORD-SUD.

- *FAUSTINE ET LE PÈRE NOËL*, ANNE WOLSDORF, 26 PAGES, ÉCOLE DES LOISIRS.

- *LE PREMIER NOËL DU PÈRE NOËL*, BERTRAND FICHOU ET YVES CALARNOU, 48 PAGES, BAYARD POCHE.

- *J'AI SAUVÉ LE PÈRE NOËL*, ANDREAS STEINHÖFEL, 78 PAGES, MILAN POCHE JUNIOR.

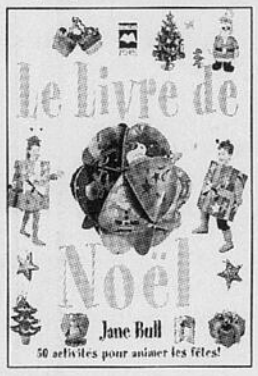
- *LE LIVRE DE NOËL*, JANE BULL, 48 PAGES, HURTUBISE HMH.

LIVRES PRATIQUES POUR LES ENFANTS

ISABELLE GIGUÈRE
Le Droit

LE LIVRE DE NOËL, JANE BULL, ÉDITIONS HURTUBISE HMH, 48 PAGES.

Proposant plusieurs activités pour animer la période des Fêtes, ce livre fera prendre plaisir aux enfants à se préparer à la fête de Noël avec ses idées de bricolage faciles à réaliser. Abondamment illustré, ce livre explique de façon simple la marche à suivre pour la réalisation des modèles de calendrier de l'Avent, cartes de souhait et décorations présentés. Les explications et les photographies permettent de bien comprendre chaque étape à suivre. Flocons de papier, mobiles et des petites recettes pour se sucrer le bec s'inscrivent aussi au nombre des activités proposées. Ce livre offrira de belles idées aux parents pour occuper leurs enfants pendant les journées de congé de la période des Fêtes.



***LE JARDIN DES ANIMAUX*, CLAUDE LE SAUTEUR, LES ÉDITIONS ART GLOBAL, 140 PAGES.**

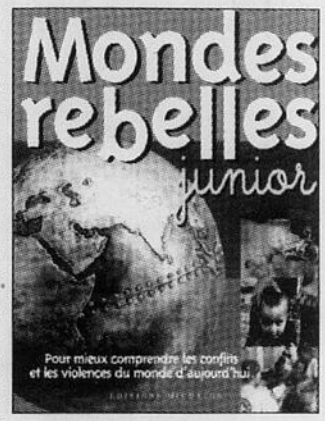
Inspiré d'un livre d'artistes paru en 1942, cet ouvrage présente des extraits de textes écrits au XVIII[e] siècle par le naturaliste français Buffon. Ces textes sont accompagnés de 21 illustrations réalisées entièrement à l'ordinateur par le peintre québécois Claude Le Sauteur. Facile et agréable à lire, ce livre à la présentation colorée s'adresse à toute la famille. À la fin de volume, un glossaire donne l'explication des mots anciens et mal connus présents dans les textes. Huit représentations prêtes à être encadrées sont offertes avec ce livre.

***LES PLUS BELLES LÉGENDES DU MONDE*, HACHETTE JEUNESSE, 313 PAGES.**

Cet ouvrage richement illustré offre une sélection des récits et légendes de nombreux pays et époques. Les légendes racontées se regroupent sous six grands thèmes: les ours, les animaux fantastiques, les loups, les dragons, la mer et les félins. Chacune des ces sections se termine par quelques pages à travers lesquelles on peut apprendre comment ces histoires ont nées, en images et en textes. Un lexique y est aussi inséré pour expliquer le sens de certains mots utilisés dans les légendes autour du même thème. Plusieurs ouvrages figurent dans la même collection que celui-ci, se concentrant entre autres sur les plus beaux tableaux, chansons, contes et poèmes du monde.

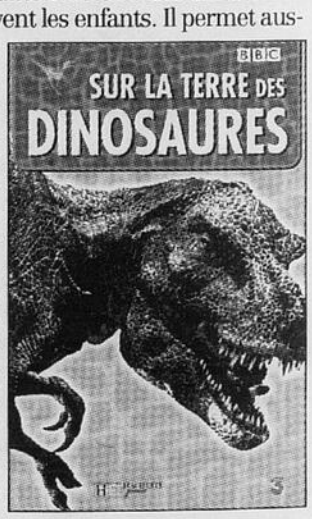
***MONDES REBELLES JUNIOR*, ELISABETH COMBRES ET FLORENCE THINARD, ÉDITIONS MICHALON, 129 PAGES.**

Destiné aux adolescents, mais également à leurs parents, cet ouvrage offre d'utiles informations pour comprendre la diversité des conflits internes contemporains et de leurs impacts sur l'équilibre mondial. En tout, 27 grands conflits de la planète sont décrits et expliqués, avec leurs enjeux régionaux, nationaux et internationaux. Les rivalités religieuses, ethniques et politiques y sont replacées dans leur contexte historique et géographique. Ces conflits, qui se sont multipliés depuis le début des années 1990, sont regroupés selon le continent où ils se déroulent. Des encadrés permettent de saisir qui sont les acteurs de chacun de ces conflits. Des cartes géographiques et des photographies complètent la présentation de chaque conflit. Une place a également été accordée aux organismes humanitaires qui y jouent un rôle. Ce livre pourra même se révéler un outil pédagogique pour les adultes confrontés aux questions des enfants.

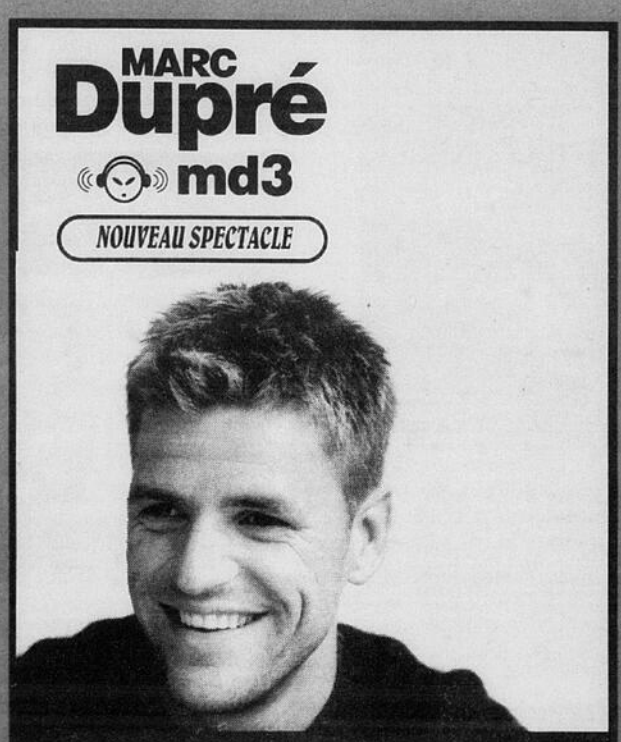


***SUR LA TERRE DES DINOSAURES*, TIM HAINES, HACHETTE JEUNESSE, 60 PAGES.**

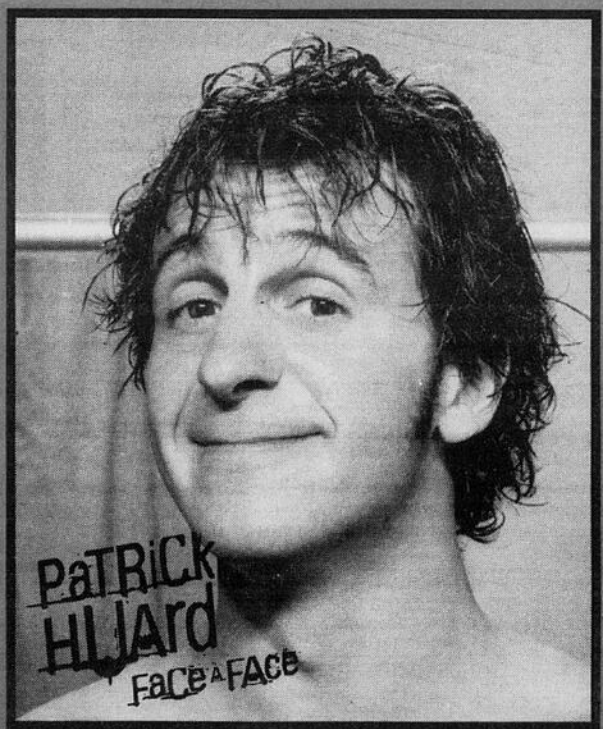
Conçu par l'auteur de la série télévisée *Sur la terre des dinosaures*, ce livre retrace de manière attrayante l'histoire des dinosaures qui fascine souvent les enfants. Il permet aussi de jeter un intéressant coup d'oeil au travail qui a permis de redonner vie aux dinosaures à l'écran. L'auteur défait certains mythes qui entourent encore l'univers de ces reptiles géants et il identifie les découvertes qui ont été faites sur eux jusqu'à présent. Tim Haines identifie et examine aussi les différentes hypothèses qui pourraient expliquer la disparition de ces gigantesques bêtes. Ce livre propose aussi quelques activités pour ses lecteurs amateurs de ces gentils géants et tueurs redoutables qui ont dominé la terre pendant 160 millions d'années.



Manquez-vous d'idées cadeaux?

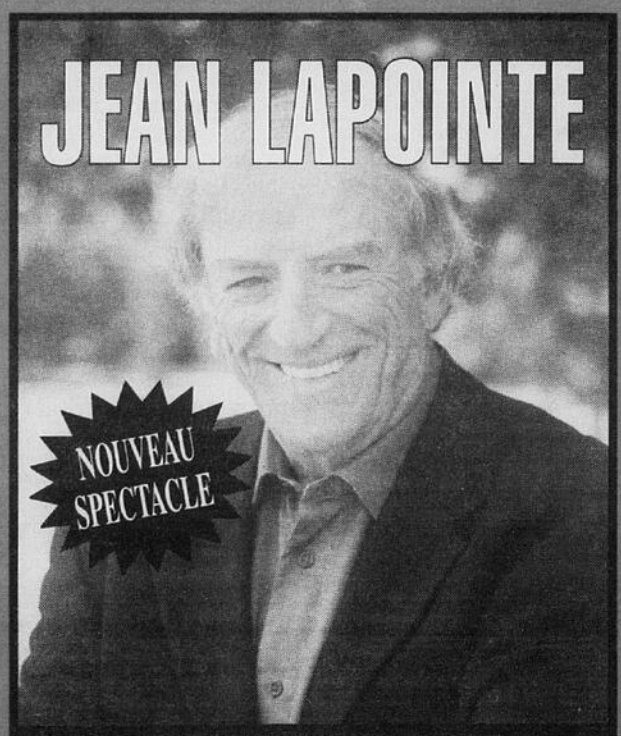


VENDREDI ET SAMEDI
25 ET 26 JANVIER
CENTRE NATIONAL DES ARTS



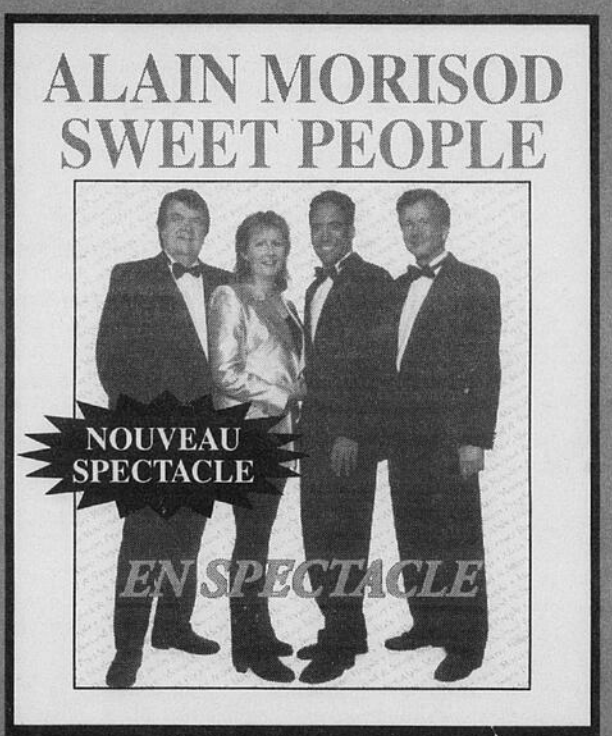
SAMEDI
9 FÉVRIER
CENTRE NATIONAL DES ARTS

SAMEDI-DIMANCHE-LUNDI
2-3-4 MARS
CENTRE NATIONAL DES ARTS



VENDREDI ET SAMEDI
15 ET 16 MARS
CENTRE NATIONAL DES ARTS

VENDREDI
19 AVRIL
CENTRE NATIONAL DES ARTS



VENDREDI ET SAMEDI
17 ET 18 MAI
CENTRE NATIONAL DES ARTS

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT

COOPSCO

GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster
755-1111
www.ticketmaster.ca

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

SPEC PLUS

EN COLLABORATION AVEC :

CHOT 40

LeDroit
cyberpresse.ca

ckttf 1041 énergie

CJRC 1150 RADIO MÉDIA
La radio de l'information

POUR NOËL, OSEZ DES BD!

HO! HO! HO! LE TEMPS DE FAIRE DE NOUVELLES PONCTIONS SUBSTANTIELLES DANS VOTRE COMPTE EN BANQUE POUR ACHETER TOUT PLEIN DE BEAUX CADEAUX POUR VOTRE PETIT MONDE EST REVENU. AVEC L'APPROCHE DES FÊTES, LA RECHERCHE DE CADEAUX UTILES ET ORIGINAUX S'INTENSIFIANT, VOICI QUELQUES SUGGESTIONS DE TRÈS BONS ALBUMS À GLISSER DANS LES BAS DE NOËL DE VOS CHÉRUBINS DE TOUS ÂGES.

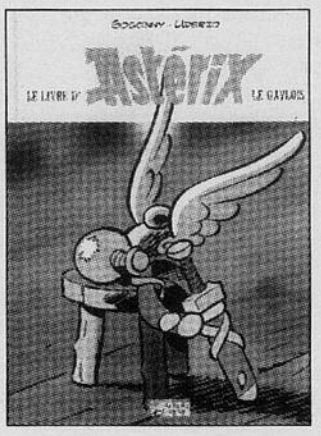
PAUL ROUX
Collaboration spéciale

Tintin, le rêve et la réalité, Michel Farr, éditions Moulinsart

Ne cherchez pas plus loin, ce livre constitue le cadeau idéal à offrir à tous lecteurs de 7 à 77 ans. Bien qu'il se publie régulièrement des ouvrages sur l'univers de Tintin, ce livre magistralement bien conçu constitue un summum en la matière. En brillant pédagogue, Michel Farr nous présente les fondements de l'oeuvre d'Hergé à travers de nombreux documents en tous genres sur lesquels le maître s'est appuyé pour créer les 24 aventures de son jeune héros.

Après une brève introduction, Farr nous replonge dans le contexte qui a entouré la création de chaque album. En résumant les contraintes auxquelles Hergé a été confronté, les influences et les pressions qu'il a parfois subies, sa façon de travailler, son état d'esprit et le climat social des différentes époques qu'il a traversées, Michel Farr permet non seulement de mieux comprendre et apprécier l'oeuvre du maître belge, mais également d'en cerner la grande cohérence et les multiples subtilités.

En ordre chronologique, la présentation de chaque album est accompagnée de documents d'archives tirés de publications de l'époque ainsi que de la documentation personnelle d'Hergé à partir de laquelle furent créés nombre de bateaux, trains, avions, décors, costumes et autres détails qui peuplent l'univers graphique Tintin. Instructif et fascinant, ce livre est une perle, un *must*!



Le livre d'Astérix le Gaulois, Olivier Andrieu, Éditions Albert René

Plus gros vendeur que la série Tintin, la série Astérix a désormais elle aussi son livre culte, un superbe album de 145 pages qui décortique dans les moindres détails l'univers magique créé par Uderzo et Goscinny. Chaque aspect de la vie aventureuse des deux Gaulois y est abordé: voyages, familles, amis, romains, pirates, animaux de tout poil... tout y est. Après avoir lu ce livre, l'univers d'Astérix n'aura plus aucun secret pour vous – à l'exception de la recette de la potion magique, bien entendu!

Ponctué de courts textes d'Olivier Andrieu et de nombreux extraits d'entrevues de Goscinny et Uderzo, ce livre se savoure à petites doses, comme un bon vin ou, pour rester dans le ton, une bonne cervoise. Visuellement très dynamique et coloré, cet album permet de reconstater le génie graphique d'Uderzo et la richesse de l'imagination de Goscinny; deux monuments qui, en 1959, allaient à l'encontre de toutes les modes du moment en créant «un anti-héros, un petit bonhomme, un nabot» qui allait conquérir le coeur des lecteurs d'une grande partie de la planète.

Un peu de Paris, Sempé, éditions Gallimard

Dans la veine nostalgique, les amoureux des lointaines aventures du Petit Nicolas – réalisées dans les années 60 par Sempé et Goscinny – seront sûrement heureux de mettre la main sur ce nouvel album de Sempé, *Un peu de Paris*.

Preuve indéniable qu'une image vaut souvent mille mots, cet album tout en dessins ne compte que quatre petites phrases que l'on retrouve à la dernière page, en guise de conclusion. En fait, à peu de frais, cet album permet de baguenauder dans Paris, comme un touriste qui, au détour d'un square ou d'un parc, s'attarderait à la terrasse du Café de Flore, le long des quais de la Seine ou, encore, déambulerait au milieu des incessants embouteillages.

Un album empreint de poésie et d'humour sur le Paris et les Parisiens d'aujourd'hui qui, affairés, suspendus à leurs téléphones cellulaires et coincés dans leurs voitures, sillonnent les pittoresques quartiers chargés d'histoire. Délicat, le dessin de Sempé remet toute cette agitation en perspective. Un livre pour ceux qui aiment rêvasser.

L'étrange rendez-vous, Benoît et Van Hamme, Éditions Blake et Mortimer

Pour les amoureux de la BD d'antan, la série Blake et Mortimer poursuit sa remontée du palmarès des séries à la mode. Troisième album de la reprise de cette célèbre série créée en 1946 par Edgar P. Jacobs, *L'étrange rendez-vous* nous replonge dans l'univers des rayons paralysants, des savants fous et des dictateurs sanguinaires obnubilés par la conquête de la planète et l'asservissement de l'humanité – rien de moins! Dans ce récit, le monde civilisé est cette fois mis en péril par d'étranges créatures venues du futur.

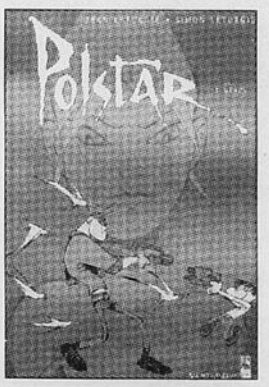
Benoît pour la partie graphique et Van Hamme pour la partie narrative se sont tellement bien imprégnés de l'univers très particulier de Jacobs que le résultat est saisissant. Tant dans le ton sentencieux et un peu redondant, que dans les textes fleuves et les dessins stylisés aux couleurs souvent criardes, les auteurs ont su redonner vie à un genre de BD aujourd'hui révolu. Un album qui ravira ceux qui aiment le cocktail science, mystère, suspense et action. Une belle réussite.

Le Mérou, Simon et Jean Léturgie, éditions Vents d'Ouest

Dans un tout autre registre, la nouvelle série Polstar nous entraîne dans un monde futuriste proche de l'univers hyper-contrôlé du célèbre Big Brother de George Orwell.

En 2060 (attention, ça approche!), la capitale de l'Empire, Mégalopolis, s'étire à perte de vue. Le destin de chacun étant déjà scellé par les Trois Sages qui garantissent le bonheur à une population résignée (et craintive des horreurs qu'engendrerait toute contestation), Nicolas Polstar – un nabot à lunettes et à gros nez marié à une créature de rêve – coule des jours paisibles entre famille, boulot et dodo. Jusqu'au jour où, mêlé malgré lui à la lutte du Mérou – un mystérieux justicier – contre le pouvoir en place, il voit sa vie chamboulée à tout jamais.

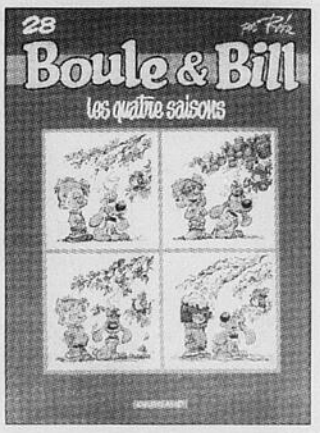
Un récit plein d'humour, d'ironie et de folie douce qui, servi par un dessin vivant et nerveux, sort du cadre de la BD traditionnelle pour nous amener vers un type de narration plus adulte et corrosive, aux antipodes de la tendance soporifique du politiquement correct. Rires assurés!



Les quatre saisons, Roba, éditions Dargaud

Pour toute la famille, les sympathiques Boule et Bill continuent leur petit bonhomme de chemin dans l'univers de plus en plus peuplé des héros de bande dessinée. Valeur sûre depuis plus de 40 ans, cette série reste le fer de lance de la production de Roba qui, à 71 ans, continue à animer ses personnages avec le même plaisir.

Dans ce vingt-huitième album, à l'instar de Vivaldi et de bien d'autres avant lui, Roba s'inspire du thème des quatre saisons pour concocter ses gags en une page, une spécialité qui a fait sa renommée. Entre ses parents, ses copains, son chien Bill et sa tortue Caroline, Boule coule une vie simple et douce, agrémentée de moments tendres, amusants ou agités, inspirés cette fois-ci par le passage des saisons. Avec son côté bon enfant, cet album se déguste comme une friandise, juste pour la plaisir de la chose.



Prières et balistique, Tome et Gazzotti, éditions Dupuis

Pour un flic qui, afin de ménager sa pauvre vieille mère cardiaque, lui laisse croire qu'il pratique la très honorable profession de pasteur, la vie n'est pas de tout repos. Obligé de se changer soir et matin dans l'ascenseur du bloc appartement où il réside avec maman, David Salomon – alias Soda – mène une double vie éprouvante entre les mensonges et la traque des truands new-yorkais.

Onzième titre de la série Soda, *Prières et balistique* gravite autour d'un trafic de matière fissible. Conséquence directe de la dissolution du bloc soviétique, certains produits dangereux tel le plutonium se retrouvent sur le marché noir, menaçant la sécurité de la ville et du pays. Ardent défenseur de l'ordre qui, sous son sobre costume de pasteur cache un arsenal de gros calibres, Soda réussira-t-il à démanteler ce réseau de trafiquants vicieux et armés jusqu'aux dents? Servi par de puissants dessins, ce récit se dévore d'une traite, religieusement.

Les BD québécoises
page 11

OSEZ MÊME DES BD QUÉBÉCOISES

PAUL ROUX
Collaboration spéciale

Pour ceux qui désirent se procurer des albums québécois, voici quelques-unes des nouveautés que vous pouvez trouver en librairie.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, RÉMY SIMARD, ÉDITIONS KAMI-CASE

Auteur de bande dessinée reconnu et apprécié, Rémy Simard propose dans cet album une fable loufoque et ironique sur la société nord-américaine – vous savez, celle où les fabriques de *fast-food* façonnent des obèses à la tonne.

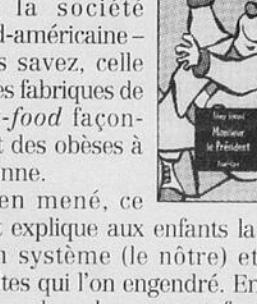
Bien mené, ce récit explique aux enfants la folie d'un système (le nôtre) et des adultes qui l'on engendré. En fait, un appel au changement, feutré et rempli d'humour et de démesure.

LES NOUVEAUTÉS AUX ÉDITIONS ZONE CONVECTIVE

Racheté par les éditions Mille-Îles, le label Zone Convective se spécialise dans la bande dessinée alternative et *underground*. S'adressant à un public plus spécialisé, la production est éclectique, variant autant dans son propos que dans sa présentation.

Avec *Je ne t'ai jamais aimé* et *Le Playboy*, Chester Brown raconte certains souvenirs d'enfance et d'adolescence dans un style très personnel. Par le biais de récits intimistes supportés par un graphisme dépouillé et des mises en pages éclatées, Brown traduit bien certains de ces blocages qui, à l'adolescence, débouchent souvent sur une longue suite de rendez-vous manqués et d'apprentissages douloureux. Peu enclin à communiquer et à partager ce qu'il ressent, la découverte de l'amour, de l'attirance physique et de la sexualité seront frustrantes et difficiles pour Chester.

Avec *Planet Twist* de Grégoire Bouchard, vous serez littéralement propulsé dans un autre monde: l'univers clinquant et factice d'un groupe yé-yé des années 60, les Jaguars. Entre réalité et fiction, Bouchard relate l'histoire du groupe oublié à travers une suite de vignettes qui recréent minutieusement l'environnement de l'époque. Le graphisme résolument rétro et



les couleurs criardes dégagent une atmosphère un peu irréelle et surannée qui attirent ou repoussent, c'est selon. Parallèlement, pour les nostalgiques de ces années folles, la compagnie Disques Mérite vient de lancer une compilation de 25 titres du défunt groupe intitulé *Les Jaguars, 25 enregistrements originaux*. Joyeux Noël!

DES LIVRES POUR MITONNER

PIERRE JURY
Le Droit

Chaque année, et chaque automne particulièrement, amène son lot de bouquins de cuisine pour les amateurs de bonne chère et de bons mots. Il me semble que 2001 a été un peu moins fertile en belles parutions. Votre libraire préféré pourra possiblement vous aiguiller vers d'autres titres mais à travers la petite pile, je vous présente ceux qui ont davantage retenu mon attention…

D'abord, Larousse qui, bon an mal an, publie toujours quelques livres qui attirent l'attention. Après *La cuisine des terroirs*, le *Larousse des confitures* et *Les produits du marché*, publiés ces dernières années, l'éditeur revient avec le *Larousse de la cuisine facile* et *Les cuisines du monde*.

Larousse a l'avantage de la constance: toujours le même *look* propre et classique, toujours la même taille, ce qui donne l'impression d'une belle collection complète. Mais les sujets se recoupent. Des deux titres de 2001, *Les cuisines du monde* me semble le plus intéressant, le plus instructif. Mais il a du mal à se démarquer de *La cuisine des terroirs*, qui l'a précédé. Beau malgré tout, un peu cher, mais c'est du solide. Notez que les recettes sont présentées pour un public européen et qu'il faut une dose de compréhension pour adapter.

Plus près de nous, il y a une maison d'édition du Québec, Guy Saint-Jean éditeur, qui sort des sentiers battus avec de beaux livres cartonnés. Je me souviens par exemple de leur *Grand livre des fleurs comestibles*, en 1998. Cette année, le plus bel effort de la maison est *La Sicile*, signé par Janine Saine, une journaliste québécoise qui a signé un ouvrage témoignant de son coup de foudre pour cette région de l'Italie méridionale. Cet effet est contagieux pour quiconque le feuillette, en plus que chaque page est agrémentée de billets plus personnels sur la vie de cette contrée. Les recettes sont bien adaptées, simplifiées, les photos séduisantes. Veuillez insérer un billet d'avion avec le livre pour un effet bœuf assuré.

Toujours au Québec? Précisons, Québec même. Quatre ans après son premier effort, le chef Daniel Vézina vient de présenter sa *Route des saveurs du Québec*. Bouquin hors taille, superbe et abordable, il donne un aperçu de la somme de travail derrière les assiettes de nos meilleurs restaurants. Sans que les recettes ne paraissent inatteignables pour autant. Par surcroît, ce deuxième livre du chef a le grand mérite de faire connaître des producteurs dont le labeur passe trop inaperçu. Personne de l'Outaouais dans la liste, ai-je remarqué.

Les sushis sont dans un grand processus de démocratisation depuis que tout le monde et son beau-frère en raffole. Les maisons d'édition ont senti le filon. Hachette présente le plus beau de la série, *Sushis*. Très zen, noir en couverture, parsemé des caractères calligraphiques japonais, intérieur dépouillé, recettes qui ont l'air réalisables pour peu que l'on se dote des bons produits. Aucune comparaison possible avec *Sushis, recettes santé*, de Quebecor.

Flammarion vient de publier quatre titres en rafale sur la gastronomie, *Soupes salées, soupes sucrées*, *Cuisine aux champignons*, *Cuisine au wok* et *Risotto*. Ce sont de beaux livres, certes, mais l'intérêt de certains m'apparaît mitigé.

Celui sur les soupes, du chef Roland Durand, a le mérite d'être original. Mais le plus beau, le coup de cœur du lot est sans contredit *Risotto* qui m'a fait craquer.

Le risotto est ce plat de riz cuit dans un bouillon, additionné de beurre et de fromage parmesan. Le résultat ressemble vaguement à un gruau mais est divin. Vous imaginez les rêves qu'un livre complet sur le sujet suscite? Il y a des recettes, évidemment, environ 150. En prime, le tout est précédé d'un petit traité d'histoire sur le riz en Italie, sur sa culture.

Ma curiosité de l'année, sortie au printemps, est *Tout cru: la cuisine sans four ni casserole*, de Julie Andrieu, une jeune vedette de la télé française. Côté originalité, on fait difficilement mieux. Que des préparations sans cuisson. Au menu donc, des trempettes, des salades, des entrées, des tartares et des carpaccios, plus de beaux desserts. Les recettes sont bien expliquées et il est renversant de voir combien l'on peut bien manger quand notre cuisinière fait défaut!

Vous le verrez encore partout pendant la période des Fêtes, puisque c'est devenu un incontournable, *Encore des Pinardises*, de Daniel Pinard, l'un des seuls héros de Télé-Québec. J'admire particulièrement l'art qu'il a de démocratiser, de simplifier des recettes reconnues comme difficiles. Un livre de recettes qu'on peut lire chapitre par chapitre, une belle suite aux *Pinardises*, toujours chez Boréal.

L'OUTAOUAIS OUBLIÉ

Enfin, un mot sur les guides de restaurants. Il n'y en a pas de vrai pour la région de la capitale, Ottawa et l'Outaouais sont noyés dans les guides sur le Québec. Le guide Ulysse est pas mal. Le Debeur, fort en marketing et que vous ne raterez pas sur les présentoirs, est incomplet.

Chœur classique de l'Outaouais
Direction : Robert Filion
Noël au chaud!
Une première canadienne, en présence du compositeur
St. Francis in the Americas : A Caribbean Mass de Glenn McClure et Navidad Nuestra de Ariel Ramirez
avec
Sarkis Barsemian, ténor
Glenn McClure & Panloco Steel Band

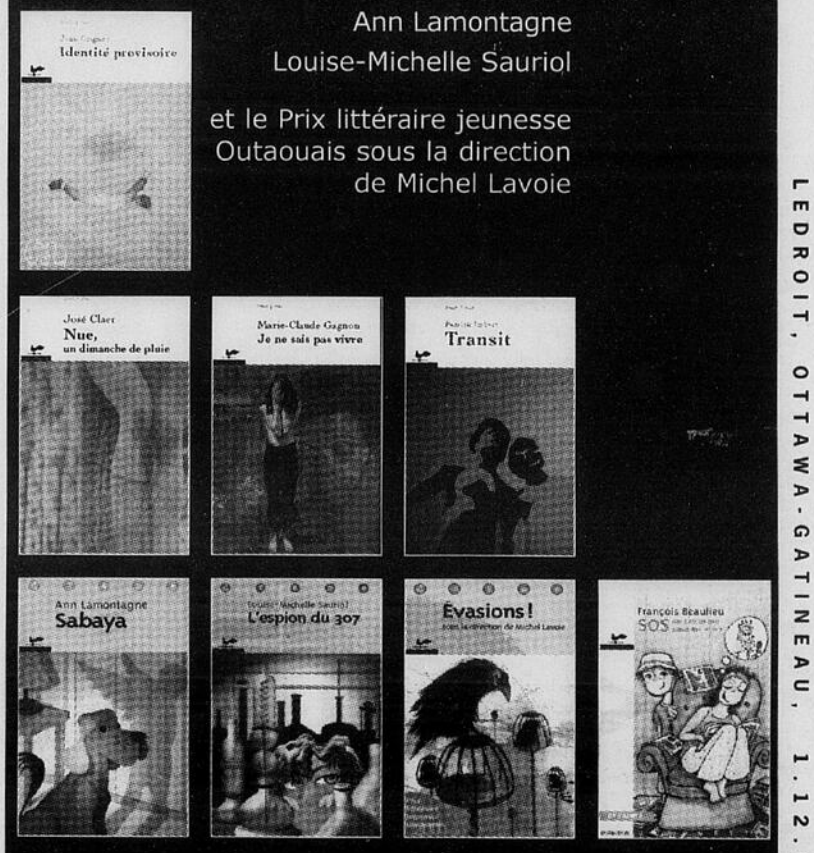
Billets
Librairie du Soleil
Gatineau: 25, chemin de la Savane
Hull: Village Place Cartier
Ottawa: 321, rue Dalhousie
20 $

15 décembre 2001 à 20 h,
Église Saint-François de Sales,
1, rue Jacques-Cartier, Gatineau

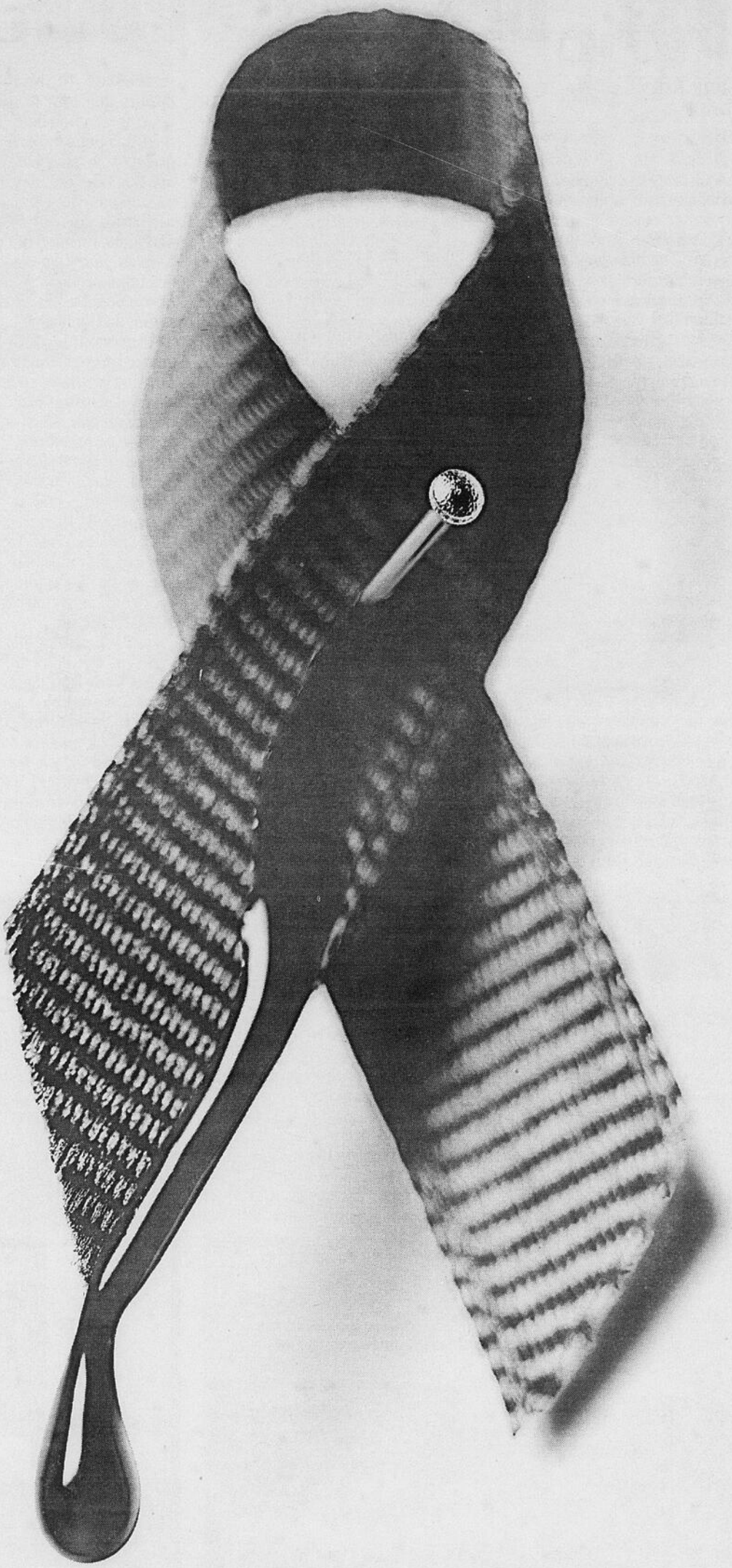
16 décembre 2001 à 16 h,
First Baptist Church
140, av. Laurier Ouest, Ottawa

Gatineau · Chœur classique de l'Outaouais · Ville de Hull

Vents d'Ouest
Votre plaisir de lire : notre plaisir d'éditer !
François Beaulieu
José Claer
Marie-Claude Gagnon
Jean Grignon
Patrick Imbert
Ann Lamontagne
Louise-Michelle Sauriol
et le Prix littéraire jeunesse Outaouais sous la direction de Michel Lavoie



Un livre pour Noël !



LE SIDA TUE ENCORE

1er DÉCEMBRE, JOURNÉE INTERNATIONALE DU SIDA
UN MESSAGE DU COMITÉ DES PERSONNES ATTEINTES DU VIH DU QUÉBEC

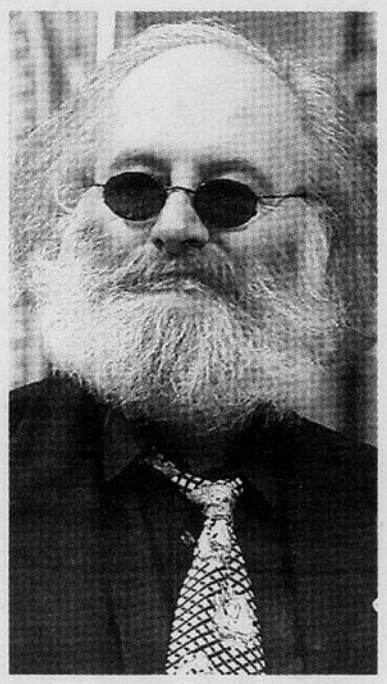
1 866 521-7432

A12 LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 1.12.01

LES CHOIX DE LECTURE DU TEMPS DES FÊTES

SI J'ÉTAIS LE PÈRE NOËL, JE DONNERAIS DES LIVRES EN CADEAU. ÇA SE TRANSPORTE BIEN DANS UNE HOTTE, ÇA SE GLISSE BIEN DANS UNE BOTTE. PERSONNE N'OSERAIT DIRE «C'EST MALHEUREUX, CE N'EST PAS MA TAILLE». EN LITTÉRATURE, TOUT LE MONDE SE DIT PRÊT À CHAUSSER UNE GROSSE POINTURE.

MARIE-PAULE VILLENEUVE
Le Droit



ARCHIVES

Victor-Lévy Beaulieu

Si j'étais le Père Noël, je troquerais ma tuque pour un chapeau à large bord et j'aurais l'air de Victor-Lévy Beaulieu. Ça ferait différent et plus local.

Une fois par année il m'arrive d'aller téter des éditeurs pour jouer au Père Noël et vous offrir quelques copies de bons livres d'ici. C'est bien la seule fois dans l'année où je suis téteuse, mais je m'en remets, ne vous inquiétez pas.

Commençons donc par ce cher VLB, romancier, auteur de scénario pour la télévision et, bien sûr, éditeur. Pour célébrer les 25 ans de la fondation de cette maison qui appartient maintenant à Sogides, l'éditeur Pierre Graveline lui a demandé de décrire sa passion, celle des mots.

Et des mots, Victor-Lévy Beaulieu n'en manque pas. C'est ainsi qu'il nous fait découvrir tout un pan de la vie du Québec à travers son travail d'auteur et d'éditeur. Il s'amuse, bien sûr, à écorcher au passage quelques anciens amis que la politique a séparés comme l'ancien éditeur Jacques Hébert dont il reconnaît toutefois les qualités.

Il raconte comment Claude Charron lui en tant voulu après la réception par sa famille de son livre *Désobéir* où il dévoilait son homosexualité. Une chicane qui s'est réglée comme bien d'autres devant un verre.

Victor-Lévy Beaulieu est un homme hors du commun avec une capacité de travail difficile à évaluer quand on n'a pas comme lui la passion des mots.

Ce ne sont pas des mémoires, ni une biographie que VLB a écrit, mais un récit de vie tout à fait fascinant. En annexe, il ajoute même quelques aventures avec des gens excentriques qu'il a rencontrés, comme s'il avait le pouvoir d'attirer tout ce qui est hors normes. Un vrai beau cadeau!

Ancien éditeur lui aussi chez vlb, Jacques Lanctôt vient de publier un roman bien bâti et destiné à un public large. L'histoire se passe à Cuba, ce qui a peut-être séduit l'éditeur qui y a vécu en exil. Écrit par le comédien et auteur de scénario Yves Arneau, *Soledad* raconte le drame d'une jeune mère violée et assassinée par des touristes sexuels dans un petit village cubain. Ces derniers habitent Montréal et le fils de Soledad s'est juré un jour de la venger.

Intrigue politique et sociale, action, amour et déception s'entremêlent dans cette lecture tout à fait prenante. L'auteur, qui semble adhérer de plein pied à la cause communiste, fait preuve parfois d'un peu de naïveté, mais c'est son droit comme écrivain. Différent du genre que publie habituellement Lanctôt, *Soledad* est un vrai roman de divertissement, bien écrit et touchant. S'il est un temps où on peut se divertir, c'est bien Noël!

Chacun son auteur, chacun son époque et chacun son style. Louis Hamelin est un peu le Victor-Lévy Beaulieu de sa génération. Traitant de problèmes contemporains concernant la génération X, il a autant de talent que son senior, mais dans une forme tout à fait différente.

Dans son dernier livre, *Le Joueur de flûte*, Hamelin nous transporte à Mere Island, une petite réserve indienne près de Vancouver. Son personnage, Ti-Luc Blouin, est à la recherche de son père biologique, un écrivain américain qui vivait dans la même commune que la mère de Ti-Luc. Laissant son travail en environnement à la ville de Montréal, Ti-Luc part à la recherche de son père. Sa blonde, Marie, lui a toujours reproché d'être demeuré un adolescent. Peut-être trouvera-t-il là-bas l'origine de son mal de vivre.

Arrivé sur place, Ti-Luc est confronté à tous ces problèmes de protection de territoire qu'ont vécu les Indiens et les écologistes de cette île.

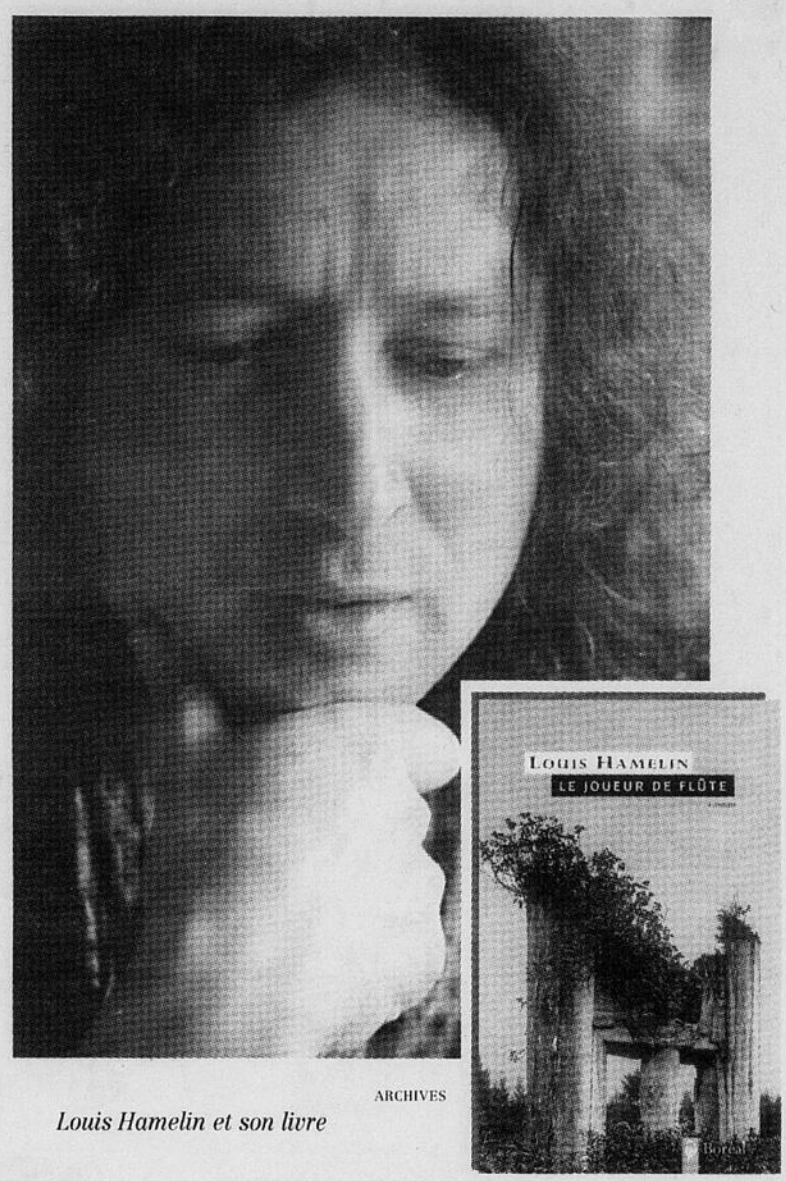
D'une écriture recherchée, le style de Hamelin est simple, mais la problématique est difficile à suivre. Tant de monde, tant d'intervenants, tant de lieux, tant de références et de jeux de mots qu'il faut souvent revenir en arrière pour rattraper le chaînon manquant. Mais l'ensemble de l'ouvrage est d'une qualité remarquable. Qui a dit que lire devait toujours être facile?

Qui a dit également qu'écrire devait être facile. Personne que je connais en tous cas. Mais il y a des livres plus faciles à écrire que d'autres. C'est ainsi que Pauline Gill a délaissé un peu le roman historique qui est extrêmement exigeant pour pondre un livre chargé d'émotion qui traite d'une petite fille qui ne peut pas parler parce qu'elle porte en elle la souffrance de sa mère. Comme je vous ai déjà parlé du livre, je vous rappellerai seulement le titre *Et pourtant elle chantait*.

Les trois maisons d'édition, Lanctôt, Boréal et vlb nous ont offert cinq exemplaires de chacun des titres présentés.

En attendant, écrivez-nous un petit mot en indiquant sur l'enveloppe ou dans l'objet du courriel (mpvilleneuve@hotmail.com) le titre qui vous intéresse. L'adresse postale se trouve en début de journal.

Joyeuses Fêtes!



ARCHIVES

Louis Hamelin et son livre

« Le meilleur spectacle de Lévesque et Turcotte! »
• Isabelle Boutin, TQS

« Enfin, un humour réfléchi et de bon goût! Et, en prime drôlement bien emballé! »
• Pierre O. Nadeau, Journal de Qc

« C'est toujours rafraîchissant de passer une soirée dans l'univers de Lévesque et Turcotte! »
• Hélène Aubin, Radio-Canada

« Deux spectacles en un!... une sacré conjugaison... »
• Roger Tremblay, Le Soleil

« Le fruit des observations de Lévesque et Turcotte est un pur plaisir à savourer! »
• Julie Bélanger, CHIK

LÉVESQUE & TURCOTTE
Sous ObservatiOn

NOUVEAU SPECTACLE!

11 décembre
CENTRE NATIONAL DES ARTS

BILLETS
COOPSCO ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

SPEC PLUS CJRC 1150 RADIO MÉDIA CHOT cktf 104.1 énergie Bonjour LeDroit

Concours

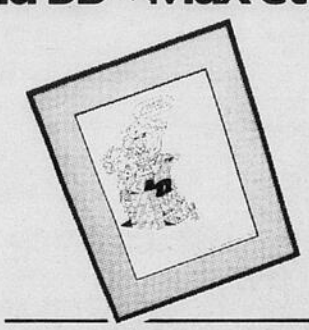
Dessin original

Les dix gagnants d'un dessin original

1. **Edgar Bisson**
   Gatineau
2. **Laurence Olivier Bissonnette**
   Hull
3. **Thérèse Brunette**
   Hawkesbury
4. **Laurent Gauthier**
   Hull
5. **Jeannine Jacques**
   Hull
6. **Françoise Lavoie**
   Hull
7. **Pauline Leblanc**
   Hull
8. **Pierrette Parent-Fournier**
   Gatineau
9. **Pierre-René Racine**
   Aylmer
10. **Nicole Routhier**
    Gatineau

remportent

un dessin encadré
le chandail du festival
un cahier d'activités
un exemplaire du bulletin d'information
«Au Pays des Bulles»
la BD «Max et les bâtisseurs»
de Paul Roux.



wallack's
Les Encadrements Artistiques

LeDroit
cyberpresse.ca

MARIVAUX L'INCOMPRIS QUE L'ON (RE)DÉCOUVRE

IL Y A DE CES CLICHÉS QUI SONT TENACES. L'AUTEUR FRANÇAIS MARIVAUX, S'IL ÉTAIT ENCORE VIVANT, POURRAIT CERTAINEMENT NOUS GLISSER QUELQUES MOTS À CE SUJET.

CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Malgré qu'il soit considéré comme le dramaturge le plus important du 18e siècle dans l'Hexagone, beaucoup estiment encore que les célèbres marivaudages de l'homme de lettres ne valent que trop peu.

Afin de bien rétablir les choses, le metteur en scène André Brassard s'applique à clouer le bec aux détracteurs de Marivaux en présentant une de ses pièces, *La double inconstance*.

Ce n'est toutefois pas d'hier que Marivaux, ou du moins son oeuvre, essuie les sarcasmes. Déjà de son vivant, l'auteur subira quelques contrecoups en raison de son écriture théâtrale jugée «trop légère et subtile».

«C'est, depuis toujours, un lieu commun que de se moquer des marivauderies, mais il faut savoir passer par-dessus ces clichés. Je suis convaincu: Marivaux était un scientifique de l'âme humaine, un analyste hors pair. Il peut nous en apprendre beaucoup sur nous-mêmes», entame le dramaturge André Brassard.

SUITE EN PAGE A15 →

Pieds nus dans le parc
comédie sentimentale de Neil Simon
mise en scène
Hedwigwe Herbiet

775-1111
ticketmaster.ca

avec Anik Béland, Charlotte Fortier, Daniel Hurtubise, Roger Labelle, Fernand Lavoie, Martin Vanasse
Théâtre de l'Île 595-7455
du mercredi au samedi à 20 heures
Ville de Hull
BANQUE NATIONALE
Radio-Canada Télévision
LeDroit
cyberpresse.ca

→ SUITE DE LA PAGE A14

L'oeuvre de Marivaux a été fertile. 35 pièces de théâtre, sept romans, quinze essais et quelques autres ouvrages, l'auteur a choisi de laisser parler sa fibre créatrice plutôt que les aléas de sa vie personnelle et sentimentale. À ce sujet, les curieux seront étonnés de savoir que Marivaux n'a laissé autre trace que celle majeure créée par ses ouvrages. Le biographe de l'auteur, s'il avait existé aurait eu tous les malheurs du monde à cerner la vie de Marivaux.

Pierre Carlet de Chamblain de Marivaux était très silencieux à propos de sa vie, à un point tel qu'on ne sait quel jour il est né (durant le mois de février 1688) et que presque aucun détail n'est connu à propos de sa famille.

Peu importe pour l'amateur de théâtre d'aujourd'hui puisque Marivaux vit grâce à ses écrits dont *La double inconstance*, produite par le Théâtre du Trident, de Québec et offerte dès jeudi au Théâtre du Centre national des arts.

Silvia, jeune paysanne timide mais néanmoins séduisante, est capturée par les hommes de main du prince. Le souverain éprouve un sérieux béguin pour la jeune femme et comme ce que prince veut, prince obtient, ses désirs sont des ordres.

Mais Silvia n'a aucunement l'intention d'unir sa destinée à celle du prince qu'elle ne tient pas du tout à connaître. Sa main était plutôt promise à Arlequin, un homme de la terre, simple et bon. Cette situation provoquée par le prince mènera à de nombreux jeux de coulisses et les dédales de l'amour seront tortueux. Et ne trompera pas qui veut.

Pour André Brassard, il était temps que l'on redonne à Marivaux le lustre auquel il a droit. L'homme de théâtre s'était déjà attaqué à Marivaux en présentant *La fausse suivante* à Ottawa en 1974. Ce retour vers l'auteur français signifie beaucoup pour Brassard.

«Il y a trente ans, Marivaux était très mal joué. On misait plus sur ce côté basse-cour, où le papotage l'emportait sur tout. Mais depuis quelque temps, on voit plus loin dans son oeuvre. En 1972, j'avais assisté à un Marivaux mis en scène par Patrice Chéreau. La mise en scène n'était pas renversante, mais la lecture offerte du texte m'avait fait tombé les préjugés.»

Brassard affirme que la jeune équipe qui lui a été attribuée par le Théâtre du Trident, ne pêche pas par manque d'expérience, au contraire, a joute-t-il, avant de louer les efforts de ses comédiens qui n'ont pas eu la tâche facile avec un texte aussi compliqué à se mettre en bouche.

«C'est un véritable défi technique pour les acteurs. Mais c'est tellement un beau texte. On y parle de la corruption de la jeunesse par l'âge adulte puis pour en faire une double inconstance, de l'âge adulte par la jeunesse. Il y est question d'amour et c'est ce qui m'a donné le goût de revenir à Marivaux.»

***LA DOUBLE INCONSTANCE*, UNE PIÈCE DE MARIVAUX, D'APRÈS UNE MISE EN SCÈNE D'ANDRÉ BRASSARD, EST PRÉSENTÉE À 19 H 30 LES 6, 7, 8, 14 ET 15 DÉCEMBRE AU THÉÂTRE DU CNA. LA PIÈCE, PRODUITE PAR LE THÉÂTRE DU TRIDENT, MET EN VEDETTE SYLVIE CANTIN, ÉRIKA GAGNON, JEAN-PHILIPPE JOUBERT, CATHERINE LAROCHELLE, ÉRIC LEBLANC, BRUNO MARQUIS, JEAN-SÉBASTIEN OUELLETTE, MARIE-FRANCE TANGUAY ET GUY-DANIEL TREMBLAY. BILLETS: 40 $, 35 $ (ADULTES), 20,75 $ ET 18,75 $ (ÉTUDIANTS), DISPONIBLES À LA BILLETTERIE DU CNA ET AU 755-1111.**

La cérémonie d'illumination des Lumières de Noël au Canada

Sur la colline du Parlement
Le 6 décembre, à 18 h

EN VEDETTE
- Les musiciennes Kate et Anna McGarrigle
- Les animateurs Sébastien Bertrand, de Méga TFO et Julie Patterson, de TVO Kids

À L'EXTÉRIEUR, SUR PARTERRE PRINCIPAL
- Départ, rue Wellington, des autobus pour la visite du boulevard de la Confédération (gratuit)
- Chocolat chaud et Queues de castor offerts par les pâtisseries BeaverTails® (tant qu'il y en aura)

À L'INFOCENTRE DE LA CAPITALE (90, rue Wellington)
- À 19 h, signature d'autographes par Kate et Anna McGarrigle

Regardez la télédiffusion en direct sur Rogers Television, canal 22 ROGERS television

Les lumières de Noël au Canada illumineront le cœur de la région de la capitale tous les soirs, du 6 décembre 2001 au 13 janvier 2002.
Pour information, communiquez avec la Commission de la capitale nationale :

(613) 239-5000 • 1 800 465-1867 • www.capitaleducanada.gc.ca

UN CADEAU PLUS GRAND QUE NATURE.

CERTIFICATS-CADEAUX **IMAX**℠ OU CARTES DU **CLUB IMAX**℠

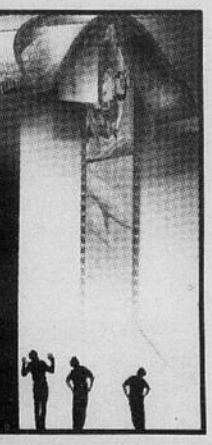
Disponibles en tranches de
5 $, 10 $ et 25 $

Accès personnel illimité à plus de 10 films par année au Théâtre IMAX.
30 $ - 40 $

Canada

Renseignements : (819) 776-7088

Musée canadien des civilisations
IMAX
Canadian Museum of Civilization



DU THÉÂTRE JEUNESSE QUI INTERPELLE

Au moment de sa disparition

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

Après un an de représentations limitées aux seules salles de la région métropolitaine de Montréal, la petite équipe du Théâtre Le Clou s'offre maintenant une tournée plus importante au sein de la francophonie canadienne. À Winnipeg il y a quelques jours, sur les planches d'Ottawa ce soir, *Au moment de sa disparition* se permet d'être entendue par un plus grand nombre de jeunes spectateurs.

Il faut croire que la pièce issue de l'imaginaire de l'auteur Jean-Frédéric Messier mérite bien ce mandat prolongé auprès des ados francos. Le sujet en est d'autant plus stimulant qu'il est intelligent. On y parle de l'amour fraternel, mais aussi de la tentative de comprendre ce qu'est la maladie mentale quand elle frappe dans notre entourage.

Un jeune homme nommé Dave (incarné par François Létourneau) tente de recoller les morceaux éparses qui le relient à son grand frère JF (Michel Bérubé), disparu depuis 10 ans. Au moyen d'enregistrements visuels et sonores qu'il retrouve, Dave se monte un document à propos de son frère absent et de sa petite amie Soyal (Valérie Cantin).

C'est en souhaitant stimuler la soif d'absolu des jeunes spectateurs que Le Clou s'est imposé dans le décor du théâtre jeunesse depuis 1989. L'adolescence étant le moment des grands questionnements, la petite troupe souhaite apporter à ce sujet une nourriture intellectuelle digeste et stimulante à son auditoire. *Au moment de sa disparition* est la huitième production du Théâtre Le Clou.

«Les ados s'identifient beaucoup au personnage de JF qui est en quelque sorte un incompris. En fait, dira François Létourneau, la pièce n'est pas du tout enfantine, elle soulève des questions sérieuses et quelques réponses aussi. Il n'y a pas de morale ni de message et chacun peut tirer sa propre conclusion.»

Létourneau, 27 ans, débute sa carrière en théâtre. Diplômé en 1999 du Conservartoire d'art dramatique de Montréal, il a été depuis de la distribution de quelques productions montréalaises, et a occupé en mai le rôle dans sa propre pièce *Stampede*, créée par Claude Poissant à l'Espace Go.

Le théâtre La Licorne a fait de Létourneau son auteur en résidence pour l'année 2002, et produira sa prochaine pièce intitulée *Cheech*.

Pour sa part, l'auteur de la pièce, Jean-Frédéric Messier, s'est fait connaître des spectateurs de tous âges lorsqu'il a participé à l'écriture de Cabaret Neiges Noires. Après la compagnie Momentum, Messier s'est attelé à l'écriture des pièces *Helter Skelter* et *Le dernier délire permis*.

Après quelques représentations scolaires cette semaine, la troupe donne ce soir la seule représentation destinée au grand public. Une occasion d'aller assister en famille à une pièce de théâtre faite de sensibilité.

AU MOMENT DE SA DISPARITION, UNE PIÈCE DE JEAN-FRÉDÉRIC MESSIER, D'APRÈS UNE MISE EN SCÈNE DE BENOÎT VERMEULEN, EST PRÉSENTÉE CE SOIR À 20 H À LA NOUVELLE SCÈNE. AVEC MICHEL BÉRUBÉ, FRANÇOIS LÉTOURNEAU ET VALÉRIE CANTIN. UNE PRÉSENTATION DU THÉÂTRE LE CLOU ET DU THÉÂTRE DE LA CATAPULTE. BILLETS: 12 $ ÉTUDIANTS. INFOS: 241-2727.

Enseignantes, Enseignants!

Concerts étudiants au Centre national des Arts
Chef d'orchestre invité : Boris Brott

MATERNELLE à la 3e ANNÉE
Les Sons spectaculaires
Une introduction à l'orchestre
**29 JANVIER 13 h 30 (anglais)
30 JANVIER 10 h (français)

4e à la 8e ANNÉE
Initiation à Beethoven
avec l'acteur Paul Latreille
26 FÉVRIER 13 h 30 (anglais)
**27 FÉVRIER 10 h (anglais)
27 FÉVRIER 13 h (anglais)
28 FÉVRIER 10 h (anglais)
et 13 h (bilingue)
1er MARS 10 h (français)

9e à la 12e ANNÉE / CPO
Des cuivres de classe
avec Canadian Brass
2 MAI 11 h (anglais)
3 MAI 11 h (français)
** COMPLET

Seulement 7,50 $ le billet, Salle Southam du CNA
Billets subventionnés en quantités limitées pour les écoles désignées.
Renseignements : (613) 947-7000, poste 390

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Pour plus d'information sur les programmes pour étudiants du CNA consultez notre site Web : www.nac-cna.ca

OTTAWA CITIZEN

01-02-102

«Ta place t'attend à l'Université du Québec à Hull

Tu veux maîtriser la sociologie, la politique, la communication, et l'histoire!

Le **bac en sciences sociales** de l'UQAH, c'est pour toi !

NOUVEAUTÉS pour septembre 2002 :
2 majeures : science politique, sociologie
8 mineures : histoire, communication publique, développement local et régional, développement international, technologies de l'information et des communications, politiques publiques du travail, sociologie, science politique

www.uqah.ca
(Clique sur « Venez étudier »)
1 800 567-1283, poste 1-1850
(819) 773-1850

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

LeDroit cyberpresse.ca
cktf 1041 énergie
le grand décompte

avec Jean Sasseville et Anne-Marie Wittenshaw
DIMANCHE DE 9H À 12H

CONSULTEZ LE SITE INTERNET DE RADIO ÉNERGIE POUR LA MISE À JOUR DU GRAND DÉCOMPTE EN "REAL AUDIO": www.radioenergie.com/decompte.htm

Jean Sasseville

Anne-Marie Wittenshaw

TOP 30 ANGLAIS

2	1	IN THE END	LINKIN PARK
1	2	DIG IN	LENNY KRAVITZ
11	3	CAN'T GET YOU OUT OF MY HEAD	KYLIE MINOGUE
3	4	ONLY TIME (REMIX)	ENYA
4	5	FAMILY AFFAIR	MARY J BLIGE
8	6	I'M ALREADY THERE	LONESTAR
10	7	PACIFIC COAST HIGH WAY	SMASH MOUTH
6	8	HERO	ENRIQUE IGLESIAS
13	9	GET THE PARTY STARTED	PINK
7	10	HOW YOU REMIND ME	NICKELBACK
12	11	GOD GAVE ME EVERYTHING	MICK JAGGER
5	12	WHAT'S GOING ON	ALL STAR TRIBUTE
9	13	STUCK IN THE MOMENT YOU CAN'Y GET OUT OF	U2
17	14	SIDE	TRAVIS
19	15	ANSWER THE PHONE	SUGAR RAY
20	16	LIFE IS A ROLLER COASTER	RONAN KEATING
14	17	PEACEFUL WORLD	JOHN MELLENCAMP
16	18	ANALYSE	THE CRANBERRIES
26	19	MY SACRIFICE	CREED
23	20	BLACK BLACK HEART	DAVID USHER
22	21	OVERCOME	LIVE
24	22	ALL RISE	BLUE
18	23	TROUBLE	COLDPLAY
27	24	MOOLA MOOLA	JORDY BIRCH
28	25	SEXUAL REVOLUTION	MACY GRAY
---	26	WHENEVER WHEREVER	SHAKIRA
30	27	SO I BEGIN	GALLEON
21	28	HUNTER	DIDO
---	29	EVERYBODY'S GOT A STORY	AMANDA MARSHALL
---	30	HOMELESS	OLIVER HAZE

TOP 20 FRANCAIS

1	1	REVER MIEUX	DANIEL BÉLANGER
3	2	PAS BESION DE FRAPPER	SYLVAIN COSSETTE
4	3	LE PETIT CASTOR	YELO MOLO
2	4	CAMBRE TES HANCHES	LES RESPECTABLES
6	5	S'EXCITE-MOI	DUBMATIQUE & ÉRIC LAPOINTE
7	6	FATHER ON THE GO (PART.2)	KEVIN PARENT
5	7	SOUS LE VENT	GAROU & CÉLINE DION
13	8	LE COWBOY VIRTUEL	ROCH VOISINE
8	9	DE LA TERRE À LA LUNE	OKOUMÉ
12	10	QUEL DOMMAGE	THE KIM BAND
14	11	LA MANNE	ALAIN SIMARD
9	12	COMME GÉMINÉS	STÉFIE SHOCK
20	13	TU M'MANQUES	LA CHICANE
10	14	CELLE QUE TU N'EST PAS	NICOLA CICCONE
16	15	LES FAITS CONTRAIRES	MARIE-CHANTAL TOUPIN & BOOM DESJARDINS
19	16	ZOUKIN'	ONE & CORNEILLE
18	17	TOI	MATT LAURENT
21	18	S'EN ALLER	LARA FABIAN
11	19	LES P'TITS POUVOIRS	RICHARD SÉGUIN
23	20	REMEMBER NOTRE HISTOIRE	JEAN-FRANÇOIS BREAU

La promesse énergie :
TOUJOURS DES NUMÉROS 1!

TOUT FEU, TOUT FLAMMES

FRANCE PILON
Le Droit

Lauréat des Culturiades

Tout va trop vite pour Pierre Lapointe. À vingt ans, cet auteur-compositeur-interprète de Gatineau a déjà raflé des prix alors que sa carrière démarre à peine.

En 18 mois, les honneurs lui tombent dessus sans qu'il ait vraiment couru après: prix à la finale des Cégeps en spectacles, en février 2000, lauréat du concours *Tout nouveau tout show*, de Radio-Canada, quelques mois plus tard et grand prix du Festival de Granby, en septembre dernier. Et voilà qu'une autre récompense vient terminer une année déjà bien choyée, le prix décerné à l'artiste de la relève au Gala des Culturiades.

«Je suis vraiment chanceux, lance le jeune homme en entrevue téléphonique de son domicile montréalais.

Pierre Lapointe est né à Alma mais ses parents ont déménagé à Gatineau quand il avait deux ans. Il a fait ses études primaires à l'école du Progrès, son secondaire à Carrefour et fréquenté le Cégep de l'Outaouais pendant un an. Il a fait un an de théâtre au Cégep de St-Hyacinthe, juste le temps de réaliser qu'il n'était pas à sa place.

ARCHIVES

Pierre Lapointe

Il aurait aimé démarrer moins vite dans le métier mais c'est Granby qui a tout déclenché. «Beaucoup de portes se sont ouvertes depuis le festival», dit-il. Ainsi il lui est devenu impossible de concilier carrière et études. Le festival de Granby a déjà grugé sa première session à l'Université du Québec à Hull (UQAH), dit-il, où il a amorcé en septembre dernier un bac en arts visuels. Il va donc mettre entre parenthèses ses études pour se consacrer uniquement aux spectacles à compter de janvier. Il sera sur la scène de l'auberge Symmes le 1er février, il doit donner un spectacle au Petit Champlain à Québec et aura la chance de se produire aux Francofolies de Montréal. Il s'est associé avec Michel Séguin, le grand patron de Musiqu'en Août, pour gérer sa jeune carrière. «J'aime pas la paperasse. Ça me permet de me concentrer sur l'écriture».

Pour ceux qui n'ont pas encore vu Pierre Lapointe sur scène, un premier coup d'œil permet de saisir l'originalité du personnage dont le style de chansons est assez unique. Costume deux pièces à rayures et pieds nus, les chansons qu'il enchaîne, comme le *Columbarium*, *La boutique fantastique* et *Pépiphonie* ont des relents de Gainsbourg, de Vian et la voix a des échos de Brel. Il est inclassable. Du moins au Québec. «Je n'invente pas la roue. Il y en a d'autres qui font la même chose que moi, comme Thomas Farsen. Mais au Québec, c'est plutôt rare».

«Mes influences sont plutôt européennes, ajoute-t-il, en faisant référence à Alain Bashung, Arthur H. et les Rita Mitsouko. Quand il a commencé à composer des chansons au début de l'adolescence, il était fasciné par les surréalistes et le dadaïsme.«Je n'ai pas lu le manifeste, mais j'ai l'impression de le connaître. J'ai compris rapidement ce qui se dégageait du message».

Ce n'est pas étonnant qu'il n'aime pas les choses trop sérieuses et qu'il ne veut pas «porter de flambeau». «J'écris des textes profonds, mais pas de façon sérieuse», aime-t-il dire.

Musique pour le temps des Fêtes
au Centre national des Arts

13-15 DÉCEMBRE

John Pizzarelli

Série Pops CJOH

Spécial de Noël avec John Pizzarelli

Orchestre du Centre national des Arts

THE JOHN PIZZARELLI TRIO avec
RAY KENNEDY (piano),
MARTIN PIZZARELLI (basse) et
TONY TEDESCO (batterie)

John Pizzarelli, chanteur de charme du nouvel âge qui fait sensation dans le monde du jazz en plus d'être un excellent guitariste, est de retour au CNA à la demande générale pour vous mettre dans l'esprit des Fêtes aux accents des grands classiques que sont « White Christmas », « Let it Snow » et « Have Yourself a Merry Little Christmas » dans de riches arrangements orchestraux.

Salle Southam 20:00 Commandité par CJOH

Une foule d'idées-cadeaux !
Les certificats-cadeaux vous donnent carte blanche pour les spectacles du CNA et Le Café ! Vous pouvez acheter des certificats-cadeaux à la Billetterie du CNA ou les commander par la poste, par télécopieur ou par internet www.nac-cna.ca

18-19 DÉCEMBRE

Handel: Le Messie

avec l'Orchestre du Centre national des Arts
Brian Law, chef
Donna Brown, soprano
Daniel Taylor, haute-contre
Benjamin Butterfield, ténor
Gerald Finley, baryton
Société chorale d'Ottawa
Barbara Clark, chef des chœurs

Donna Brown, soprano

La distribution de ce *Messie* est totalement canadienne et presque tous les artistes sont d'Ottawa ! Venez applaudir nos trois interprètes originaires d'Ottawa qui poursuivent tous une spectaculaire carrière internationale. Alléluia

Salle Southam 20:00

20-21 DÉCEMBRE

Fantaisie des fêtes

avec l'Orchestre du Centre national des Arts

Du plaisir pour toute la famille !

Brian Law, chef

Brian Law, chef
Gerald Finley, baryton
Société chorale d'Ottawa
Barbara Clark, chef des chœurs

Des airs favoris du *Messie*, des pièces orchestrales évocatrices de la période des Fêtes plus des noëls que le public est invité à chanter avec les artistes.

Salle Southam 20:00

1er JANVIER, 2002

Célébration viennoise du Nouvel-An

Tracy Dahl, soprano

Julius Rudel, chef
Tracy Dahl, soprano
Avec grand orchestre

Célébrez le premier concert de l'année 2002 au son des valses de Strauss et des extraits d'opérettes viennoises les plus joyeuses et les plus romantiques.

Salle Southam 14:30 Déjeuner du Nouvel An 34,45 $

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

HEURES D'OUVERTURE
DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi au samedi : 10:00 à 21:00

Consultez le site Web du CNA
www.nac-cna.ca
pour connaître la programmation en détail.

755-1111
ticketmaster.ca

Jesse Cook and Friends

et son invitée spéciale
APRIL VERCH la
sensationnelle
violoneuse de la vallée
de l'Outaouais

LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

Le guitariste primé Jesse Cook fera vibrer
la Salle Southam de ses rythmes interculturels
électrisants à base de rumba et de flamenco.

Billets : 139,50 $, 129,50 $ ou 119,50 $ pour le dîner, le spectacle et la célébration commençant à 18 h 30.
80 $, 70 $, 60 $ pour le spectacle et la célébration commençant à 21 h.

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

HEURES D'OUVERTURE
DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi au samedi : 10:00 à 21:00

www.nac-cna.ca

755-1111
ticketmaster.ca

DU THÉÂTRE JEUNESSE QUI INTERPELLE

Au moment de sa disparition

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

Après un an de représentations limitées aux seules salles de la région métropolitaine de Montréal, la petite équipe du Théâtre Le Clou s'offre maintenant une tournée plus importante au sein de la francophonie canadienne. À Winnipeg il y a quelques jours, sur les planches d'Ottawa ce soir, *Au moment de sa disparition* se permet d'être entendue par un plus grand nombre de jeunes spectateurs.

Il faut croire que la pièce issue de l'imaginaire de l'auteur Jean-Frédéric Messier mérite bien ce mandat prolongé auprès des ados francos. Le sujet en est d'autant plus stimulant qu'il est intelligent. On y parle de l'amour fraternel, mais aussi de la tentative de comprendre ce qu'est la maladie mentale quand elle frappe dans notre entourage.

Un jeune homme nommé Dave (incarné par François Létourneau) tente de recoller les morceaux éparses qui le relient à son grand frère JF (Michel Bérubé), disparu depuis 10 ans. Au moyen d'enregistrements visuels et sonores qu'il retrouve, Dave se monte un document à propos de son frère absent et de sa petite amie Soyal (Valérie Cantin).

C'est en souhaitant stimuler la soif d'absolu des jeunes spectateurs que Le Clou s'est imposé dans le décor du théâtre jeunesse depuis 1989. L'adolescence étant le moment des grands questionnements, la petite troupe souhaite apporter à ce sujet une nourriture intellectuelle digeste et stimulante à son auditoire. *Au moment de sa disparition* est la huitième production du Théâtre Le Clou.

«Les ados s'identifient beaucoup au personnage de JF qui est en quelque sorte un incompris. En fait, dira François Létourneau, la pièce n'est pas du tout enfantine, elle soulève des questions sérieuses et quelques réponses aussi. Il n'y a pas de morale ni de message et chacun peut tirer sa propre conclusion.»

Létourneau, 27 ans, débute sa carrière en théâtre. Diplômé en 1999 du Conservartoire d'art dramatique de Montréal, il a été depuis de la distribution de quelques productions montréalaises, et a occupé en mai le rôle dans sa propre pièce *Stampede*, créée par Claude Poissant à l'Espace Go.

Le théâtre La Licorne a fait de Létourneau son auteur en résidence pour l'année 2002, et produira sa prochaine pièce intitulée *Cheech*.

Pour sa part, l'auteur de la pièce, Jean-Frédéric Messier, s'est fait connaître des spectateurs de tous âges lorsqu'il a participé à l'écriture de Cabaret Neiges Noires. Après la compagnie Momentum, Messier s'est attelé à l'écriture des pièces *Helter Skelter* et *Le dernier délire permis*.

Après quelques représentations scolaires cette semaine, la troupe donne ce soir la seule représentation destinée au grand public. Une occasion d'aller assister en famille à une pièce de théâtre faite de sensibilité.

***AU MOMENT DE SA DISPARITION*, UNE PIÈCE DE JEAN-FRÉDÉRIC MESSIER, D'APRÈS UNE MISE EN SCÈNE DE BENOÎT VERMEULEN, EST PRÉSENTÉE CE SOIR À 20 H À LA NOUVELLE SCÈNE. AVEC MICHEL BÉRUBÉ, FRANÇOIS LÉTOURNEAU ET VALÉRIE CANTIN. UNE PRÉSENTATION DU THÉÂTRE LE CLOU ET DU THÉÂTRE DE LA CATAPULTE. BILLETS: 12 $ ÉTUDIANTS. INFOS: 241-2727.**

Enseignantes, Enseignants!

Concerts étudiants au Centre national des Arts
Chef d'orchestre invité : Boris Brott

MATERNELLE à la 3e ANNÉE
Les Sons spectaculaires
Une introduction à l'orchestre
**29 JANVIER 13 h 30 (anglais)
30 JANVIER 10 h (français)

4e à la 8e ANNÉE
Initiation à Beethoven
avec l'acteur Paul Latreille
26 FÉVRIER 13 h 30 (anglais)
**27 FÉVRIER 10 h (anglais)
27 FÉVRIER 13 h (anglais)
28 FÉVRIER 10 h (anglais)
et 13 h (bilingue)
1er MARS 10 h (français)

9e à la 12e ANNÉE / CPO
Des cuivres de classe
avec Canadian Brass
2 MAI 11 h (anglais)
3 MAI 11 h (français)
** COMPLET

Seulement 7,50 $ le billet, Salle Southam du CNA
Billets subventionnés en quantités limitées pour les écoles désignées.
Renseignements : (613) 947-7000, poste 390

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Pour plus d'information sur les programmes pour étudiants du CNA consultez notre site Web : www.nac-cna.ca

OTTAWA CITIZEN

01-02-102

«Ta place t'attend à l'Université du Québec à Hull»

Tu veux maîtriser la sociologie, la politique, la communication, et l'histoire!

Le **bac en sciences sociales** de l'UQAH, c'est pour toi !

NOUVEAUTÉS pour septembre 2002 :
2 majeures : science politique, sociologie
8 mineures : histoire, communication publique, développement local et régional, développement international, technologies de l'information et des communications, politiques publiques du travail, sociologie, science politique

www.uqah.ca
(Clique sur « Venez étudier »)
1 800 567-1283, poste 1-1850
(819) 773-1850

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

LeDroit cyberpresse.ca
cktf 104,1 énergie
le grand décompte

avec Jean Sasseville et Anne-Marie Wittenshaw
DIMANCHE DE 9H À 12H

Jean Sasseville

CONSULTEZ LE SITE INTERNET DE RADIO ÉNERGIE POUR LA MISE À JOUR DU GRAND DÉCOMPTE EN "REAL AUDIO": www.radioenergie.com/decompte.htm

Anne-Marie Wittenshaw

TOP 30 ANGLAIS

2	1	IN THE END	LINKIN PARK
1	2	DIG IN	LENNY KRAVITZ
11	3	CAN'T GET YOU OUT OF MY HEAD	KYLIE MINOGUE
3	4	ONLY TIME (REMIX)	ENYA
4	5	FAMILY AFFAIR	MARY J BLIGE
8	6	I'M ALREADY THERE	LONESTAR
10	7	PACIFIC COAST HIGH WAY	SMASH MOUTH
6	8	HERO	ENRIQUE IGLESIAS
13	9	GET THE PARTY STARTED	PINK
7	10	HOW YOU REMIND ME	NICKELBACK
12	11	GOD GAVE ME EVERYTHING	MICK JAGGER
5	12	WHAT'S GOING ON	ALL STAR TRIBUTE
9	13	STUCK IN THE MOMENT YOU CAN'Y GET OUT OF	U2
17	14	SIDE	TRAVIS
19	15	ANSWER THE PHONE	SUGAR RAY
20	16	LIFE IS A ROLLER COASTER	RONAN KEATING
14	17	PEACEFUL WORLD	JOHN MELLENCAMP
16	18	ANALYSE	THE CRANBERRIES
26	19	MY SACRIFICE	CREED
23	20	BLACK BLACK HEART	DAVID USHER
22	21	OVERCOME	LIVE
24	22	ALL RISE	BLUE
18	23	TROUBLE	COLDPLAY
27	24	MOOLA MOOLA	JORDY BIRCH
28	25	SEXUAL REVOLUTION	MACY GRAY
---	26	WHENEVER WHEREVER	SHAKIRA
30	27	SO I BEGIN	GALLEON
21	28	HUNTER	DIDO
---	29	EVERYBODY'S GOT A STORY	AMANDA MARSHALL
---	30	HOMELESS	OLIVER HAZE

TOP 20 FRANCAIS

1	1	REVER MIEUX	DANIEL BÉLANGER
3	2	PAS BESION DE FRAPPER	SYLVAIN COSSETTE
4	3	LE PETIT CASTOR	YELO MOLO
2	4	CAMBRE TES HANCHES	LES RESPECTABLES
6	5	S'EXCITE-MOI	DUBMATIQUE & ÉRIC LAPOINTE
7	6	FATHER ON THE GO (PART.2)	KEVIN PARENT
5	7	SOUS LE VENT	GAROU & CÉLINE DION
13	8	LE COWBOY VIRTUEL	ROCH VOISINE
8	9	DE LA TERRE À LA LUNE	OKOUMÉ
12	10	QUEL DOMMAGE	THE KIM BAND
14	11	LA MANNE	ALAIN SIMARD
9	12	COMME GÉMINÉS	STÉFIE SHOCK
20	13	TU M'MANQUES	LA CHICANE
10	14	CELLE QUE TU N'EST PAS	NICOLA CICCONE
16	15	LES FAITS CONTRAIRES	MARIE-CHANTAL TOUPIN & BOOM DESJARDINS
19	16	ZOUKIN'	ONE & CORNEILLE
18	17	TOI	MATT LAURENT
21	18	S'EN ALLER	LARA FABIAN
11	19	LES P'TITS POUVOIRS	RICHARD SÉGUIN
23	20	REMEMBER NOTRE HISTOIRE	JEAN-FRANÇOIS BREAU

La promesse énergie :
TOUJOURS DES NUMÉROS 1!

TOUT FEU, TOUT FLAMMES

FRANCE PILON
Le Droit

Lauréat des Culturiades

Tout va trop vite pour Pierre Lapointe. À vingt ans, cet auteur-compositeur-interprète de Gatineau a déjà raflé des prix alors que sa carrière démarre à peine.

En 18 mois, les honneurs lui tombent dessus sans qu'il ait vraiment couru après: prix à la finale des Cégeps en spectacles, en février 2000, lauréat du concours *Tout nouveau tout show*, de Radio-Canada, quelques mois plus tard et grand prix du Festival de Granby, en septembre dernier. Et voilà qu'une autre récompense vient terminer une année déjà bien choyée, le prix décerné à l'artiste de la relève au Gala des Culturiades.

«Je suis vraiment chanceux, lance le jeune homme en entrevue téléphonique de son domicile montréalais.

Pierre Lapointe est né à Alma mais ses parents ont déménagé à Gatineau quand il avait deux ans. Il a fait ses études primaires à l'école du Progrès, son secondaire à Carrefour et fréquenté le Cégep de l'Outaouais pendant un an. Il a fait un an de théâtre au Cégep de St-Hyacinthe, juste le temps de réaliser qu'il n'était pas à sa place.

ARCHIVES

Pierre Lapointe

Il aurait aimé démarrer moins vite dans le métier mais c'est Granby qui a tout déclenché. «Beaucoup de portes se sont ouvertes depuis le festival», dit-il. Ainsi il lui est devenu impossible de concilier carrière et études. Le festival de Granby a déjà grugé sa première session à l'Université du Québec à Hull (UQAH), dit-il, où il a amorcé en septembre dernier un bac en arts visuels. Il va donc mettre entre parenthèses ses études pour se consacrer uniquement aux spectacles à compter de janvier. Il sera sur la scène de l'auberge Symmes le 1er février, il doit donner un spectacle au Petit Champlain à Québec et aura la chance de se produire aux Francofolies de Montréal. Il s'est associé avec Michel Séguin, le grand patron de Musiqu'en Août, pour gérer sa jeune carrière. «J'aime pas la paperasse. Ça me permet de me concentrer sur l'écriture».

Pour ceux qui n'ont pas encore vu Pierre Lapointe sur scène, un premier coup d'œil permet de saisir l'originalité du personnage dont le style de chansons est assez unique. Costume deux pièces à rayures et pieds nus, les chansons qu'il enchaîne, comme le *Columbarium*, *La boutique fantastique* et *Pépiphonie* ont des relents de Gainsbourg, de Vian et la voix a des échos de Brel. Il est inclassable. Du moins au Québec. «Je n'invente pas la roue. Il y en a d'autres qui font la même chose que moi, comme Thomas Farsen. Mais au Québec, c'est plutôt rare».

«Mes influences sont plutôt européennes, ajoute-t-il, en faisant référence à Alain Bashung, Arthur H. et les Rita Mitsouko. Quand il a commencé à composer des chansons au début de l'adolescence, il était fasciné par les surréalistes et le dadaïsme.«Je n'ai pas lu le manifeste, mais j'ai l'impression de le connaître. J'ai compris rapidement ce qui se dégageait du message».

Ce n'est pas étonnant qu'il n'aime pas les choses trop sérieuses et qu'il ne veut pas «porter de flambeau». «J'écris des textes profonds, mais pas de façon sérieuse», aime-t-il dire.

Musique pour le temps des Fêtes
au Centre national des Arts

13-15 DÉCEMBRE

John Pizzarelli

Série Pops CJOH

Spécial de Noël avec John Pizzarelli

Orchestre du Centre national des Arts

THE JOHN PIZZARELLI TRIO avec RAY KENNEDY (piano), MARTIN PIZZARELLI (basse) et TONY TEDESCO (batterie)

John Pizzarelli, chanteur de charme du nouvel âge qui fait sensation dans le monde du jazz en plus d'être un excellent guitariste, est de retour au CNA à la demande générale pour vous mettre dans l'esprit des Fêtes aux accents des grands classiques que sont « White Christmas », « Let it Snow » et « Have Yourself a Merry Little Christmas » dans de riches arrangements orchestraux.

Salle Southam 20:00 Commandité par CJOH CTV

Une foule d'idées-cadeaux !
Les certificats-cadeaux vous donnent carte blanche pour les spectacles du CNA et Le Café ! Vous pouvez acheter des certificats-cadeaux à la Billetterie du CNA ou les commander par la poste, par télécopieur ou par internet www.nac-cna.ca

18-19 DÉCEMBRE

Handel: Le Messie

avec l'Orchestre du Centre national des Arts
Brian Law, chef
Donna Brown, soprano
Daniel Taylor, haute-contre
Benjamin Butterfield, ténor
Gerald Finley, baryton
Société chorale d'Ottawa
Barbara Clark, chef des chœurs

Donna Brown, soprano

La distribution de ce *Messie* est totalement canadienne et presque tous les artistes sont d'Ottawa ! Venez applaudir nos trois interprètes originaires d'Ottawa qui poursuivent tous une spectaculaire carrière internationale. Alléluia

Salle Southam 20:00

20-21 DÉCEMBRE

Fantaisie des fêtes

avec l'Orchestre du Centre national des Arts

Du plaisir pour toute la famille !

Brian Law, chef
Gerald Finley, baryton
Société chorale d'Ottawa
Barbara Clark, chef des chœurs

Brian Law, chef

Des airs favoris du *Messie*, des pièces orchestrales évocatrices de la période des Fêtes plus des noëls que le public est invité à chanter avec les artistes.

Salle Southam 20:00

1er JANVIER, 2002

Célébration viennoise du Nouvel-An

Tracy Dahl, soprano

Julius Rudel, chef
Tracy Dahl, soprano
Avec grand orchestre

Célébrez le premier concert de l'année 2002 au son des valses de Strauss et des extraits d'opérettes viennoises les plus joyeuses et les plus romantiques.

Salle Southam 14:30 **Déjeuner du Nouvel An 34,45 $**

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi au samedi : 10:00 à 21:00

Consultez le site Web du CNA
www.nac-cna.ca
pour connaître la programmation en détail.

755-1111
ticketmaster.ca

Jesse Cook and Friends

et son invitée spéciale **APRIL VERCH** la sensationnelle violoneuse de la vallée de l'Outaouais

LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

Le guitariste primé Jesse Cook fera vibrer la Salle Southam de ses rythmes interculturels électrisants à base de rumba et de flamenco.

Billets : 139,50 $, 129,50 $ ou 119,50 $ pour le dîner, le spectacle et la célébration commençant à 18 h 30. 80 $, 70 $, 60 $ pour le spectacle et la célébration commençant à 21 h.

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi au samedi : 10:00 à 21:00

www.nac-cna.ca

755-1111
ticketmaster.ca

EXPOSITION D'ART NOËL À HULL

23 artistes réputés et professionnels affichent leurs couleurs

au 216, boul. St-Joseph, Hull

les 30 nov. 1er et 2 déc.
les 7, 8, 9 décembre
les 14, 15, 16 décembre

heures: vendredi, samedi de 10 h à 18 h
dimanche de 10 h à 16 h

À la demande populaire, l'exposition se prolonge de 3 fins de semaine. Plus de 250 oeuvres originales créés par vos artistes régionaux. Peintres et sculpteurs à l'oeuvre sur place.

Bienvenue à tous
Information: **Ginette Bradette**
(819) 568-7902

UN POÈTE PATIENT

FRANCE PILON
Le Droit

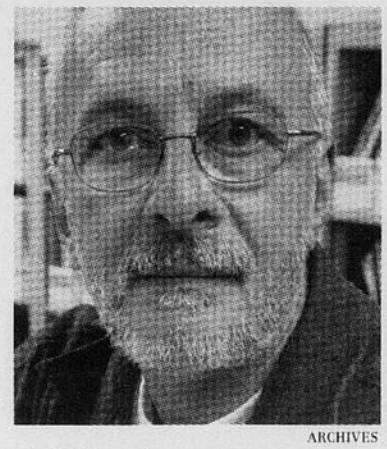
Lauréat des Culturiades

André Duhaime est un poète patient. À 53 ans, il vient de recevoir le Grand Prix d'excellence au gala des Culturiades, le premier prix en 30 ans de travail solitaire et anonyme consacré à la poésie.

«C'est bien de voir que le travail que l'on fait reçoit une attention, souligne André Duhaime. Il ne se fait pas d'illusion. S'il est heureux du témoignage que la communauté artistique vient de lui rendre, il sait que cela ne fera pas mousser la vente de ses livres. «Les livres de poésie ne sont pas très en demande. C'est un cercle vicieux. Les éditeurs sont réticents à publier des livres de poésie, il y en a donc moins sur les tablettes des librairies, ce qui rend la poésie moins accessible».

Contrairement aux romanciers comme Michel Tremblay, Marie Laberge, Denise Bombardier, les poètes sont des inconnus, dit-il, sans visage. «Les poètes ne sont pas dans des métiers publics. Denise Bombardier écrit des livres mais anime des émissions de télé. Lise Bissonnette a été journaliste, tout comme Gil Courtemanche.»

André Duhaime a eu toutes les misères du monde à trouver un éditeur pour son recueil de poésie pour jeunes. C'est finalement à Winnipeg que ses quatre livres de poésie-jeunesse seront édités en septembre 2002 par les éditions Les Plaines.



ARCHIVES

André Duhaime

Il se console en se disant que son site Internet le rapproche des gens qui font la même chose que lui, met en contact les poètes de tous les continents et rend la poésie accessible à tous. C'est ainsi que des prisonniers ont été initiés à l'écriture de poèmes grâce à un animateur d'atelier d'écriture dans une prison qui a découvert son site consacré principalement aux haïkus.

Si dans la communauté artistique les poètes sont déjà des êtres à part, André Duhaime vit une double marginalité par son intérêt particulier qu'il porte à ces petits poèmes succincts d'origine japonaise. Depuis 20 ans, il travaille cette forme de poésie très ancienne qui consiste à écrire des poèmes concis de trois vers, ne comptant que 17 syllabes. André Duhaime est un pionnier de haïkus au Québec. Il vient de publier une anthologie mondiale qui regroupe près de 200 auteurs de haïkus venant de presque tous les pays.

Sur son site, il a commencé des renkus, des dialogues en haïkus avec des auteurs, et qui ont été publiés.

André Duhaime affectionne particulièrement le haïku parce que comme une photo, il représente une image, l'instant présent, en des mots simples. «C'est une forme de poésie qui correspond à moi.» Par sa forme dépouillée, il se situe à l'opposé des grandes envolées lyriques, des allégories et des métaphores. «Banal et profond à la fois, il permet de penser à l'éternité tout en prenant soin du quotidien», souligne André Duhaime.

Il ira jusqu'à dire que le haïku est une forme de graffiti.

Elysée

Le monde selon François
avec François Dubé
Un nouveau spectacle, de nouveaux invités. Un spectacle à voir!
5 décembre - 15 $

Daniel Boucher
Dix mille matins, le spectacle
14 décembre
25 $ / 22 $* *étudiant et âge d'or

St-Hub accompagne

Québec Ministère de la Culture et des Communications
CHOT
Ville de Gatineau
855, boul. de la Gappe, Gatineau
www.ville.gatineau.qc.ca/mcg
243-2525

La Double Inconstance

Comédie de Marivaux

La trahison serait-elle l'arme de premier choix dans la guerre des sexes ?

CENTRE NATIONAL DES ARTS
THÉÂTRE FRANÇAIS
Denis Marleau, directeur artistique
01/02

Mise en scène : **André Brassard** • Distribution : **Sylvie Cantin, Erika Gagnon, Jean-Philippe Joubert, Catherine Larochelle, Éric Leblanc, Bruno Marquis, Jean-Sébastien Ouellette, Marie-France Tanguay et Guy-Daniel Tremblay** • **Une production du Théâtre du Trident.**

6, 7, 8 et 14, 15 décembre au Théâtre

Jeudi, 6 décembre à 18 h 15 à la salle Fontaine du CNA, venez rencontrer André Brassard, metteur en scène du spectacle, dans le cadre des Rencontres de la Fontaine animées par Paul Lefebvre. Entrée libre. R.S.V.P. 947-7000, poste 382.

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

BILLETTERIE DU CNA :
LUNDI AU SAMEDI DE 10 H À 21 H
53, RUE ELGIN, OTTAWA

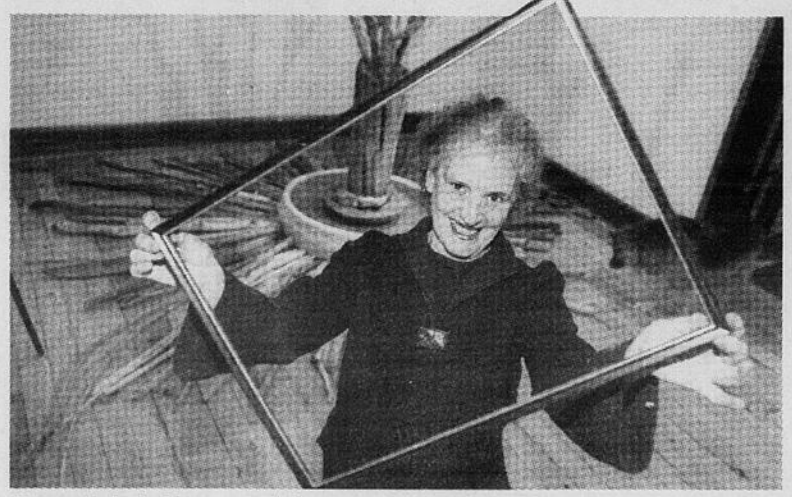
755-1111
ticketmaster.ca

YVETTE DEBAIN: ENTOURÉE D'ART

FRANCE PILON
Le Droit

Lauréate des Culturiades

Au milieu de son jardin fleuri, à quelques encablures des berges reposantes du lac Deschênes et entourée d'oeuvres d'art dont les bonnes influences se propagent jusqu'à son appartement, en haut de sa galerie d'art, Yvette Debain ne changerait pas de vie pour rien au monde.



Yvette Debain bien encadrée

«Le milieu des arts est un milieu stimulant et très dynamique. Les artistes me font découvrir leur univers. Après tant d'années, je pourrais être blasée, mais non. Chacune des expositions est une découverte, une ouverture sur un nouveau monde, une nouvelle culture.»

C'est sûrement ce qui explique l'allure jeune de cette femme de 76 ans, toute menue et vive, qui n'arrête pas d'aller de projets en projets, guidée par une passion pour les arts et les artistes.

À la tête du Centre d'exposition l'Imagier à Aylmer, depuis 26 ans, sa vie est tellement liée à sa galerie d'art qu'elle ne savait pas pourquoi on lui a remis le Prix hommage de la ville de Hull lors du gala des Culturiades, le 14 novembre. «Il me semble que je fais rien d'extraordinaire. C'est ma manière de vivre», dit-elle en entrevue dans le petit salon de son appartement rempli de souvenirs de son mari Pierre Debain, son compagnon de vie pendant plus de 30 ans, décédé en 1998.

Des peintures, des gravures et des dessins de cet artiste-fonctionnaire ornent les murs de l'appartement. Cartographe au ministère des Mines et Ressources, Pierre Debain menait une double vie. Attiré par les arts – il dessinait très bien, dit sa femme – il avait installé un atelier de sérigraphie dans la maison de la rue Front et produisait des affiches, entre autres.

À l'époque, huit personnes vivaient dans cette commune, dont quatre artistes, qui devaient aller exposer à l'extérieur. L'idée d'une galerie bien à eux a germé tout naturellement. Il leur a fallu trois ans pour construire la galerie d'art avec les rebuts d'une vieille grange qui se trouvait sur le terrain adjacent. C'est leur fils Marc qui a exposé le premier ses photographies, se rappelle Yvette Debain.

Pendant des années, la galerie a fonctionné à la bonne franquette, sans calendrier précis, accueillant les artistes de la région. Tranquillement, la galerie s'est fait connaître par la qualité de ses expositions. Grâce à la ministre de la Culture d'alors, Lise Bacon, la galerie a été accréditée et est devenue membre du réseau des Centres d'exposition du Québec en 1985. Ce qui lui a ouvert la porte aux subventions.

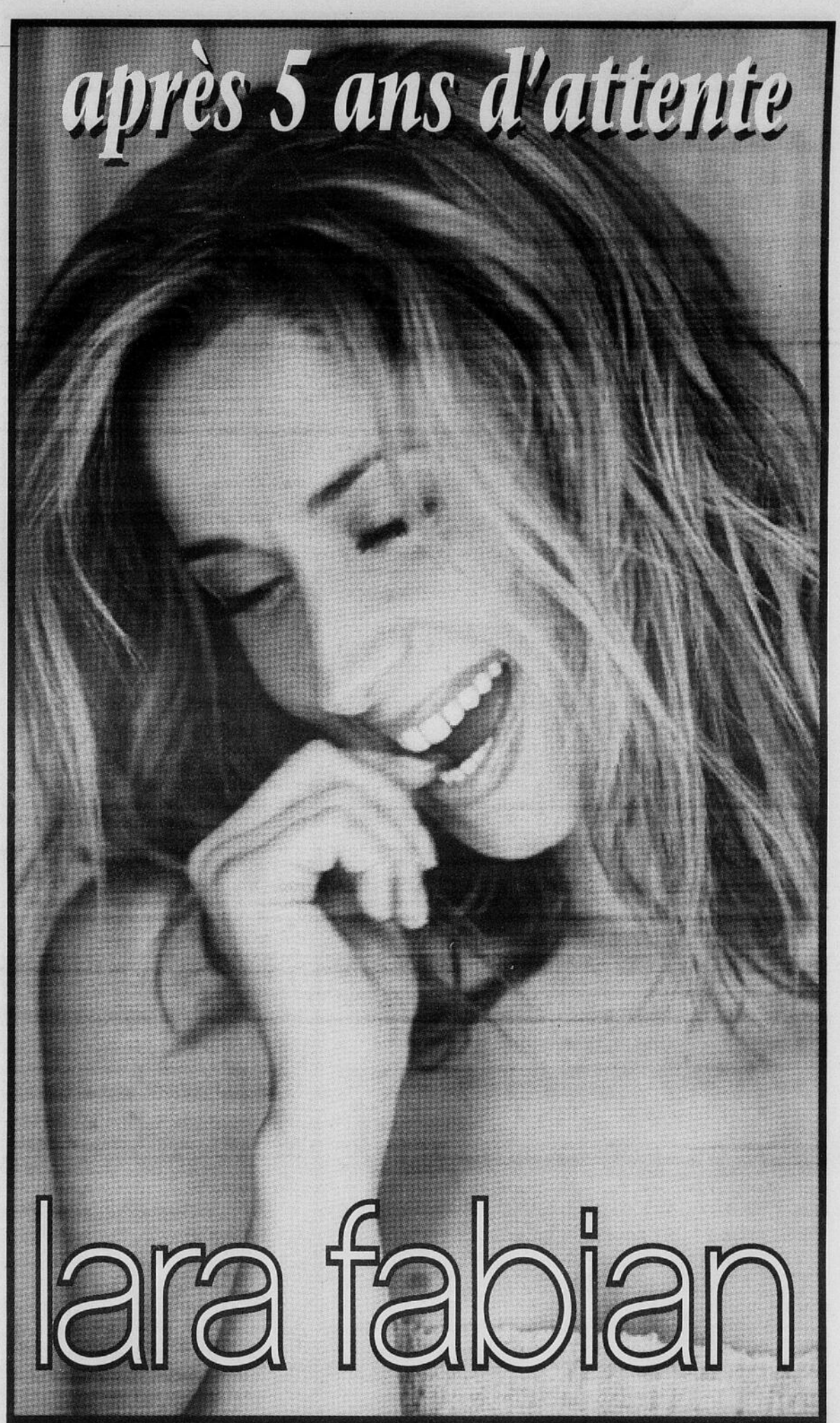
La double mission du Centre est de faire connaître les artistes en art contemporain et de s'impliquer dans la communauté. Les écoliers viennent suivre des ateliers d'arts plastiques. Ce sont les adultes qui sont plus difficiles à attirer à la galerie, soutient Yvette Debain. «Les gens disent ne rien connaître en art contemporain et sont gênés de venir. Pourtant, ils n'ont pas besoin de connaissance. Devant une œuvre, chaque personne va réagir à sa façon.»

S'il est un projet dont Yvette Debain est particulièrement fière, c'est le parc de l'Imaginaire. Depuis 16 ans, en collaboration avec la ville d'Aylmer, des spectacles en plein air ont lieu à la belle saison, dans un décor bucolique. «J'aime les arts visuels, mais le contact des gens avec les musiciens est plus direct et l'ambiance que l'on retrouve est sans pareil. C'est spécial.»

Son mari a fait les plans du kiosque à musique alors que c'est à elle qu'on doit la découverte de la vieille fontaine aux motifs chinois qui croupissait dans l'entrepôt de la Commission de la capitale nationale et qui orne aujourd'hui le parc ainsi que les bancs-sculptures, qui ont proliféré sur la rue Principale.

Infatigable, Yvette Debain a des projets plein la tête pour la prochaine saison. En collaboration avec les Galeries Montcalm, à Hull et celle de Gatineau, elle prépare une exposition sous le thème de «fusion». Huit artistes cubains et huit artistes de la région vont exposer à la Galerie L'Imagier.

Tant qu'il lui restera un souffle de vie, Yvette Debain sera toujours là pour soutenir et encourager les artistes. «Ils sont tellement généreux», dit-elle. La réciproque est aussi vraie.



VENDREDI 19 avril, 20 h
Centre national des arts

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOPSCO GUICHETS CENTRE NATIONAL DES ARTS
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. St-Joseph, Hull

SPEC PLUS EN COLLABORATION AVEC : CHOT 40 LeDroit cyberpresse.ca cktf 1041 énergie CJRC 1150 La radio de l'information

ACCORDÉONS-NOUS

IL FAUT ÊTRE DEUX POUR DANSER LE TANGO, DIT LE DICTON, ET DANS LE CAS DE PIERRE-PAUL PROVENCHER, C'EST LA RENCONTRE AVEC LAURIE ROSEWARNE QUI A DONNÉ NAISSANCE AU GROUPE NORTENO, UN QUINTETTE ENTIÈREMENT VOUÉ À LA MUSIQUE DU MAÎTRE ARGENTIN ASTOR PIAZZOLA, LE PÈRE DU TANGO NUEVO.

Pierre-Paul Provencher

FRANCE PILON
Le Droit

Lauréat des Culturiades

C'est en effet lors d'un symposium sur l'accordéon de concert à Amsterdam que Pierre-Paul Provencher a rencontré celle qui deviendra sa conjointe et avec qui il fondera en 1992 le groupe Norteno – qui signifie «les habitants du Nord» –, le seul en Amérique du Nord qui se spécialise en tango

SUITE EN PAGE A25 →

Racine (Rober), artiste visuel, romancier et musicien montréalais mondialement reconnu pour l'originalité de sa vision artistique. L'imposante exposition qui lui est consacrée couvre toutes les périodes de son œuvre et comprend une installation inédite dans la Cour extérieure du Musée.

Du 23 novembre 2001 au 24 février 2002

Entrée libre à l'exposition.

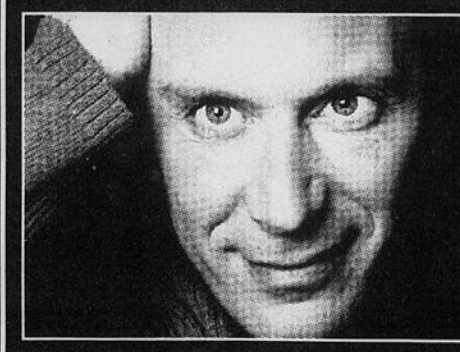
Avec l'appui de
Canada
OTTAWA CITIZEN
Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa 1 800 319-ARTS musee.beaux-arts.ca

Réservez votre siège!

Du Rock à l'Opéra
Les 5, 6, 7, 8 et 12, 13, 14, 15 décembre
Six voix exceptionnelles!
39 $ et 49 $

The Crooners dans Viva Casino!
Las Vegas, Monte Carlo, Atlantic City, 30 artistes sur scène!
Les 19, 20, 21, 22, et 26, 27, 28, 29 décembre
39 $ et 49 $
Forfait du 31 décembre! Surprises, bulles et mignardises! 49 $ - 59 $



ALAIN CHOQUETTE
1er, 2 et 3 février 2002
39 $ et 49 $

Achetez vos billets dès maintenant à la billetterie du Casino de Hull ou sur le réseau Admission au 1 800 361-4595.
www.admission.com

LE THÉÂTRE DU CASINO
Vous avez le plus beau rôle!
CHOT LeDroit OTTAWA CITIZEN CJOH CTV

Habitation

CAHIER PUBLICITAIRE

L'usage approprié de la sableuse à courroie

Bricolage

Dans une récente chronique, je faisais mention que la sableuse à courroie n'est pas un outil de finition. Elle sert à dégrossir, à former ou à aplanir des surfaces qui seront par la suite poncées plus finement avec une sableuse orbitale. Cet outil, s'il est bien utilisé, épargne temps et effort. Mais encore faut-il en connaître les limites.

La sableuse à courroie est lourde et puissante. De ce fait, elle exige une concentration de tout moment parce qu'elle a une capacité abrasive élevée. Il faut donc la tenir bien en main et s'assurer que la semelle est bien à plat sur l'ouvrage. Une fois lancée, maintenez là en mouvement sinon la courroie abrasive creusera rapidement une dépression à la surface du bois. Il faut aussi faire attention de ne pas l'incliner près des arêtes des planches car la sableuse les arrondira.

Pour éviter des coches, placez la sableuse sur l'ouvrage bien à plat. En la tenant fermement des deux mains sans imprimer de poids sur l'outil, pressez le commutateur et laissez la sableuse avancer tout en la retenant. Évitez de lancer le démarreur de votre sableuse à ruban avant de la déposer sur la surface à sabler, sinon vous risquez d'imprimer des cavités avec la courroie de papier abrasif.

En matière de sécurité, il faut éviter de porter des vêtements amples ou les queues de chemise sorties des pantalons qui pourraient s'enrouler entre la courroie abrasive et la carcasse de l'outil et ainsi vous occasionner de graves blessures. Pour les mêmes raisons, il ne faut jamais déposer une pièce de bois sur un tapis antidérapant quand on utilise une sableuse à courroie. Enfin, assurez-vous que le cordon électrique ne s'enroule pas autour de la courroie abrasive.

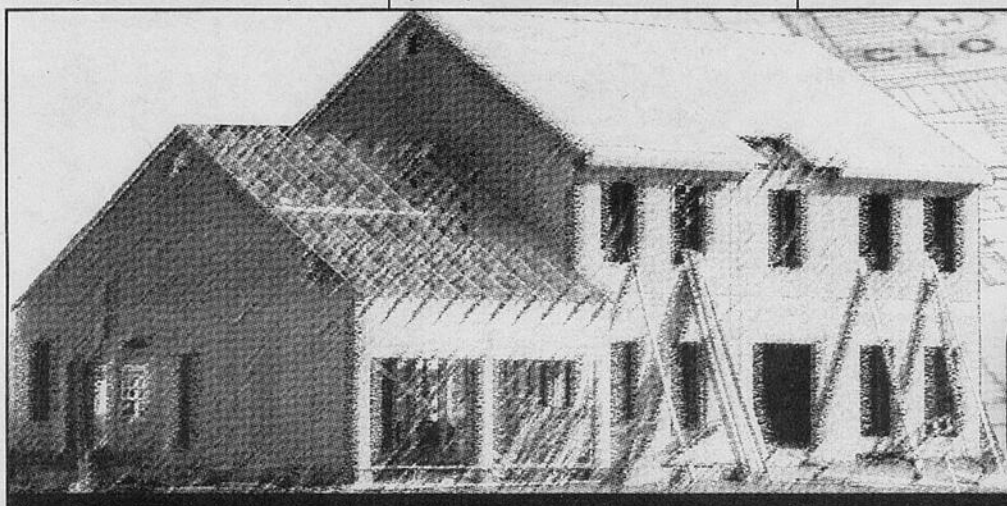
La sableuse à ruban est généralement montée d'une courroie abrasive #80 ou #100. Les bricoleurs plus expérimentés oseront la munir d'une courroie #50 ou #60. Ces courroies sont beaucoup plus agressives et vous permettent d'enlever beaucoup plus de matériel en beaucoup moins de temps. Cependant, vous aurez avantage à bien la tenir.

Si vous sablez des panneaux laminés, commencez par enlever les débordements de colle à l'aide d'un grattoir. Ne les sablez pas, à défaut de quoi votre courroie abrasive fera fondre cette colle sous l'effet du frottement et votre courroie se bourrera de colle et perdra rapidement ses capacités abrasives.

Si vous voulez aplanir une surface bosselée et irrégulière, vous devez, à l'aide d'une équerre, déterminer les surfaces surélevées. Marquez les à l'aide d'une craie et commencez par sabler ces surfaces surélevées. Si la superficie à sabler est grande, allez-y section. Et puisque vous compléterez le sablage à l'aide d'une sableuse orbitale, peu importe si vous ne suivez pas parfaitement le sens des grains du bois dans cette phase préliminaire de finition. En tenant votre sableuse à angle, vous enlèverez plus de fibres de bois et vous verrez plus facilement les endroits de passage de votre sableuse par les égratignures laissées en diagonale sur le bois. Ceci est particulièrement utile quand on sables des bois avec textures tels le frêne ou le chêne.

Un truc qui assure un sablage de toute la surface d'un panneau consiste à la marquer de grands traits de crayon. Si vous oubliez des recoins, les marques de crayon vous ramèneront à l'ordre. Enfin faites une passe de sablage finale bien en ligne avec le grain du bois en finissant votre travail avec la sableuse à ruban. Cette dernière passe en parallèle enlèvera la plupart des égratignures faites en diagonale et facilitera le travail de ponçage plus fin à l'aide d'une ponceuse orbitale.

Claude Rainville est ébéniste-artisan spécialisé en design et fabrication de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre au (819) 827-0419



La route des constructeurs

LeDroit
www.ledroit.com

Localisez rapidement les projets domiciliaires suivants :

1 CHABITAT de la craie construction 669-0333

2 LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION 561-4663

3 LES MAISONS LEMAY 664-8452

4 Qualitech construction 775-2727

5 LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR. 986-1128

6 RICHCRAFT 682-7000

7 Les Habitations Boulador 568-0884

8 CONSTRUCTION CHARTRO 669-4722

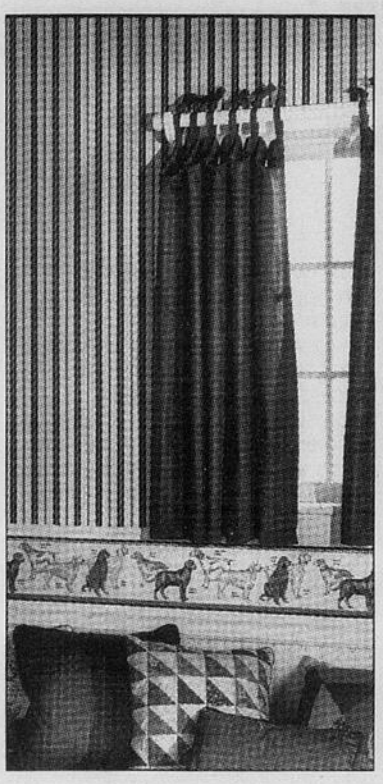
9 LES HABITATIONS BGP 682-9456

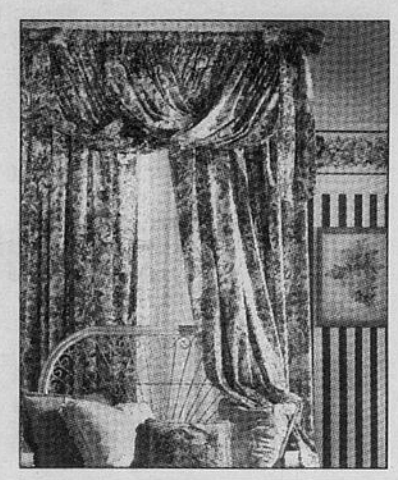
10 LES HABITATIONS 663-0003

11 CDM 243-6364

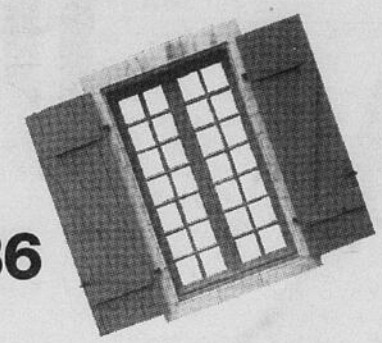
12 LAPOINTE DEVELOPMENTS 443-5263

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU 562-7747





Pour mettre vos fenêtres sur leur 36



L'habillage des fenêtres est un élément essentiel à tout projet de décoration. Elles font partie intégrante de la pièce et sont la source première de luminosité. Mieux vaut savoir en tirer parti. Il existe une vaste gamme de produits qui sauront embellir vos fenêtres tout en préservant votre intimité.

Quoi qu'on en dise, les stores et les toiles sont toujours aussi appréciés car ils filtrent bien les rayons du soleil mais, trop souvent, leur apparence laisse à désirer. Pour en améliorer l'apparence, vous pouvez, installer un store à l'intérieur de la fenêtre, qui sera en pvc, en bois, en papier ou en tissu et ajouter un voilage, des rideaux ou une cantonnière. Tout est une question de goût... et de budget.

Il y a très peu de règles pour décorer une fenêtre. Ce qui importe, c'est votre bon goût. Et bien sûr, ce qui habillera votre fenêtre, s'agencera avec le reste de la décoration de votre pièce. En installant une pôle et en vous procurant du tissu, vous pouvez vous amuser pendant des heures en faisant des ballons, une rosette ou une boucle sur un coin et en laissant pendre le reste ou en attachant le tissu de chaque côté. Les possibilités sont infinies, il suffit d'user d'imagination.

Si vous n'êtes pas du type conventionnel ou si vous n'avez pas peur de sortir de l'ordinaire, voici quelques idées qui sauront sûrement vous enchanter. Sur une tringle avec embouts, suspendez une jolie nappe, un drap ou un grand foulard. Pourquoi ne pas utiliser quelques centres de table en dentelle pour créer le style champêtre?

Gilles Proulx agent immobilier affilié 923-1945

Reprise bancaire, 41 boul. Lorrain. Gatineau 3000 p.c., 1560 p.c. salle d'exercice + piscine intérieure. 225 000$
923-1945

Condominium de 1 400 p.c. au 3e niveau, Manoir des Trembles, poss. rapide.
923-1945

• Club exécutif 1998 • Club select 2000

SUPER VENTE

Fin de projet

Garage, grand terrain, 3 c. à c., 2 salles de bains, foyer au gaz, prêt pour le 1er décembre.

Garage, 4 c. à c., 2 salles de bains, bois franc, céramique, foyer au gaz, prêt pour le 1er décembre.

Garage double en prime, 2 étages, 1 700 p.c., 3 c. à c. Possession février 2002.

Garage double en prime, 2 c. à c., grande cuisine 15'X12'. Possession février 2002.

4 MAISONS MODÈLES À VENDRE

Seulement 7 grands terrains pour bâtir votre maison de rêve.

FAITES VITE!

BUREAU DES VENTES 292 DE LA GALÈNE

☑Frais de notaire payé ☑Financement au meilleur taux

LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

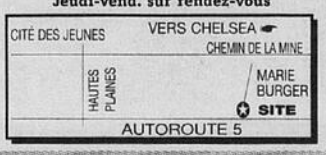
Émérite Plaine

Secteur Hautes-Plaines et Cité des Jeunes
LE DOMAINE DU PARC
Près des écoles, grands parcs, piste cyclable
www.visite3d.com/qualitech

Qualitech construction
#RBQ-2929-3842-76

775-2727

HEURES DE VISITE
Lun. mar. 13 h à 20 h
Merc. 16 h à 20 h
Samedi - dimanche : 12 h à 17 h
Jeudi-vend. sur rendez-vous



MANOIRS CHAMPLAIN

TERRAINS À VENDRE

(100' à 200' minimum)
à partir de
40 900$*

• Égoût sanitaire, hydro sous-terrains, aqueduc,...*
• À seulement 2 minutes du pont Champlain

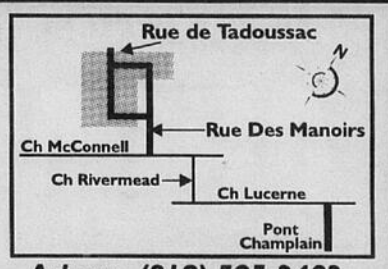
FINANCEMENT DISPONIBLE

AVEC SERVICES*

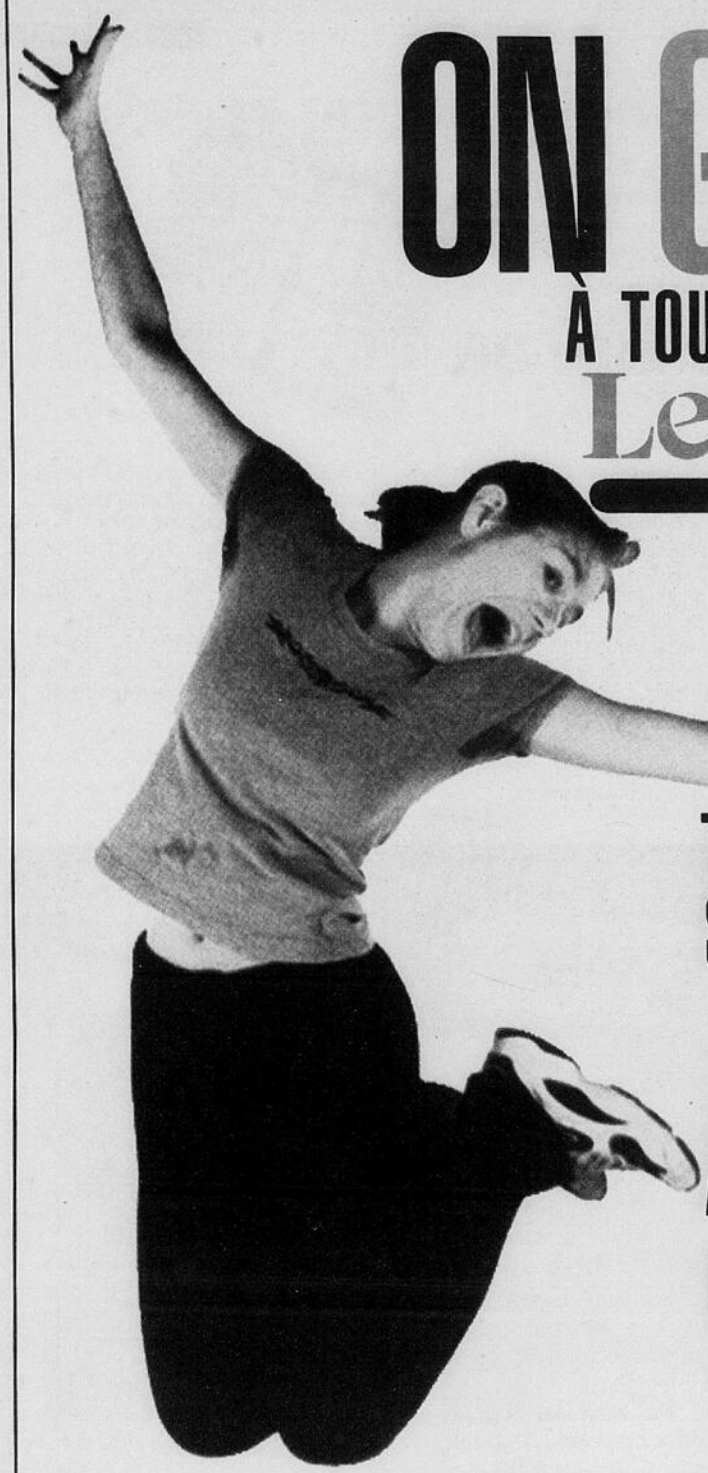
LES MAISONS LEMAY HOMES

* Voir vendeur pour détails

R.R.Q.# 8106-7175-17



Aylmer (819) 595-2482



ON GAGNE

À TOUT COUP AVEC LeDroit

cyberpresse.ca

TOUS LES ABONNÉS SONT ADMISSIBLES

AUCUN

COUPON REQUIS

CONSULTEZ LEDROIT
DU 2 JANVIER POUR LA LISTE DES
GAGNANTS DU MOIS DE DÉCEMBRE

500$ À GAGNER

TOUS LES MARDIS

ET DES CADEAUX, DES CADEAUX
ET ENCORE DES CADEAUX
À GAGNER À CHAQUE MOIS

RÈGLEMENTS COMPLETS DISPONIBLES AU QUOTIDIEN LEDROIT

PRIME DU MOIS DE DÉCEMBRE

TIRAGE LE 26 DÉCEMBRE DE 25 SACS DE VOYAGE À CAMÉRA

ABONNEZ-VOUS

562-0555 ou 1-800-267-6961 Courriel : tirage@ledroit.com

Nathalie LAFLAMME · Jacynthe BROUILLETTE · Serge MORIN · Joan LECLERC

Design d'intérieur

La décoration sur internet

La décoration, avec tous ses attributs, vous est offerte sous plusieurs facettes et sous différentes combinaisons. En effet, les multiples magazines de décoration, de bricolage, les entreprises de peinture et les centres de rénovation investissent énergie et déploient créativité pour vous peindre des intérieurs confortables et de bon goût. Tous les moyens sont bons pour vous faire découvrir les dernières tendances et vous faciliter la vie.

Depuis quelque temps, voilà que les lettres « www » s'unissent au mot décoration. Des idées, des suggestions et des exercices pratiques entrent dans votre foyer par le biais de votre ordinateur. En un tour de souris, vous pénétrez dans une chambre d'ados électrique, dans une salle de bains enveloppante ou dans un salon chaleureux. Bien que les aménagements présentés dans ces chroniques virtuelles sont impersonnels et s'appliquent très rarement à vos besoins, il est intéressant de réunir des idées qui peuvent guider et orienter votre designer d'intérieur dans l'élaboration de vos plans d'aménagement.

Les entreprises s'affichent grâce à cette nouvelle génération marketing. Une seule destination vous offre de tout pour la maison. Les possibilités sont infinies pour découvrir le mobilier tant rêver, le papier peint de la chambre de votre petite dernière, votre nouvelle baignoire ou le revêtement de plancher de la cuisine. Il suffit de surfer d'un site à l'autre pour comparer toutes les perspectives. Votre écran d'ordinateur se transforme, pour votre grand plaisir visuel, en une salle de montre ou d'exposition incontournable.

Ces recherches divertissantes, pourront de plus révéler votre nature, en ce qui a trait aux couleurs, en complétant des questionnaires compréhensibles et accessibles. Des tableaux représentant des erreurs courantes d'aménagement vous proposent des solutions simples et peu coûteuses en s'inspirant des principes Feng Shui.

Un atout pour vos projets de rénovation : des ateliers de formation ou d'information vous invitent à approfondir vos connaissances et à découvrir les astuces de la décoration et des spécialistes répondent à vos questions et suggèrent des alternatives rassurantes. Mais attention. Pour certains sites, le but premier est de vous vendre des produits de toutes sortes. Demeurez des acheteurs avertis!

La navigation sur le net vous permet d'explorer de nouvelles avenues, de découvrir d'autres cultures et de vous inspirer du milieu de vie présent tout autour du globe. La tendance actuelle se veut de s'initier au Feng Shui, cette science orientale de l'habitat. Une panoplie de sites vous présente ses fondements et les avantages de son bien-être.

Difficile de résister à l'envie d'équilibrer notre vie familiale, professionnelle et sociale, d'améliorer notre situation financière et nos relations amoureuses. Bien que l'information est basique, il est intéressant de connaître l'aménagement idéal pour la chambre à coucher, le salon ou le bureau de travail et de déceler les problèmes liés à notre maison afin de compiler des solutions gagnantes.

L'internet est un outil agréable et déjà indispensable pour tous les domaines. Vivant à l'ère du cocooning, l'accès à internet nous informe à l'heure et au lieu que l'on décide. Selon notre disponibilité, il joue le rôle d'un collaborateur essentiel pour la réalisation de tous nos projets.

Nathalie Laflamme est membre de la Société des designers d'intérieur du Québec. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 423-1221.

VENTE D'ENTREPÔT VENTE D'ENTREPÔT VENTE D'ENTREPÔT VENTE D'ENTREPÔT

Granika inc.

VENTE D'ENTREPÔT

40% sur l'inventaire

- Conception, réalisation pièces de granite
- Meubles, comptoirs, foyers et accessoires
- Créez votre propre design

Week-end 24-25 nov & 1-2 déc.

1733, Atmec, Gatineau, Québec (Sortie 154 Aut. 50)
Tél.: 819 643-6662 • Fax: 819 643-6664
Courriel: info@granika.com

VENTE D'ENTREPÔT VENTE D'ENTREPÔT VENTE D'ENTREPÔT VENTE D'ENTREPÔT

→ SUITE DE LA PAGE A20

moderne. Il vient de se mériter le prix de l'organisme sans but lucratif aux Gala des Culturiades le 14 novembre.

«Ça été une vraie surprise. On ne s'attendait pas à ça. C'est un plaisir d'être ainsi honoré», raconte le maître du bandonéon, cet accordéon argentin aussi indispensable dans le tango que le violon l'est pour la gigue.

Norteno est formé de Nicolas Tremblay à la contrebasse, de Garry Elliott à la guitare, de Sylvie Rocheleau au violon, de Laurie Rosewarne au piano et de Pierre-Paul Provencher, au bandonéon. Ce sont tous des musiciens professionnels qui, lorsqu'ils ne jouent pas ensemble, mènent une carrière solo ou jouent dans un orchestre. «Ça demande beaucoup de coordination. On pratique une fois par semaine et un peu plus à l'approche d'un concert.» Le répertoire du groupe est composé uniquement des pièces de Piazzola et des compositions de Pierre-Paul Provencher et de Garry Elliott, qui s'inspirent de la musique du maître.

Norteno a joué entre autres aux Jeux panaméens à Winnipeg en 1999 et donné trois concerts au Festival international de jazz de Montréal. Il se produira cet hiver à la Place des arts, dans le cadre du Festival des lumières à Montréal.

Depuis toujours, Pierre-Paul Provencher est fasciné par la musique d'Astor Piazzola. «Il a fait du tango traditionnel une musique savante, avec ses harmonies, ses rythmes. Je suis un passionné et cette musique qui est humaine répond à un besoin chez moi.»

Il ajoute: «Nous vivons dans une société où tout est informatisé. Les gens recherchent une musique humaine, attrayante, sensuelle».

> «Il (Astor Piazzola) a fait du tango traditionnel une musique savante, avec ses harmonies, ses rythmes. Je suis passionné et cette musique qui est humaine répond à un besoin en moi.»
>
> – Pierre-Paul Provencher

«C'est intéressant pour nous qui avons tous une formation classique, ajoute Pierre-Paul Provencher. C'est un champs d'expérience.»

UN ACCORDÉON DANS LES MAINS

Il est né quasiment avec un accordéon dans les mains.

Son père jouait de l'accordéon-musette. Il lui a offert un jour un disque classique d'accordéon de concert. Il a été piqué.

«C'est un instrument nouveau, qui date des années 60. Contrairement à l'accordéon-musette, la main gauche joue sur des notes simples, ce qui permet de faire des transcriptions.»

Pierre-Paul Provencher a poussé sa passion de l'accordéon de concert jusqu'à Paris où il a décroché une licence de concertiste.

De son côté, sa conjointe Laurie se spécialisait à Toronto. Au début, le couple jouait en duo.

Le rêve de former un quintette s'est enfin réalisé. Norteno a donné son premier spectacle en 1993, un an jour pour jour après le décès d'Astor Piazzola.

Le groupe est parfaitement heureux et compte bien faire résonner pendant longtemps la musique langoureuse et tourmentée du compositeur argentin.

«Nous avons la chance de faire ce qu'on aime le plus. Nous avons une recette gagnante, il ne faut pas la changer», dit Pierre-Paul Provencher.

Grâce à Norteno, Piazzola n'en finira plus de nous émouvoir.

LE BALLET NATIONAL DU CANADA

CASSE-NOISETTE

AU CENTRE NATIONAL DES ARTS

DU 30 NOVEMBRE AU 8 DÉCEMBRE 2001

Commanditaire de la production CIFunds

Chorégraphie : James Kudelka | Partition : Pyotr Ilyich Tchaikovski
Avec l'Orchestre du Centre national des Arts | Conception du décor et des costumes : Santo Loquasto

L'une des plus saisissantes versions du *Casse-Noisette* au monde, la relecture de James Kudelka de ce classique du ballet n'avait encore jamais été présentée à Ottawa. Un somptueux spectacle à ne pas manquer !

INAUGUREZ UNE MERVEILLEUSE TRADITION DES FÊTES !

30 novembre - 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8 décembre **19:00** 1, 2, 8 décembre **13:30**

Une foule d'idées-cadeaux !
Les certificats-cadeaux vous donnent carte blanche pour les spectacles du CNA et Le Café ! Vous pouvez acheter des certificats-cadeaux à la Billetterie du CNA ou les commander par la poste, par télécopieur ou par Internet www.nac-cna.ca

Nombre de billets limité pour les samedis et dimanches.

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi au samedi : 10 h à 21 h

755-1111
ticketmaster.ca
www.nac-cna.ca

OTTAWA CITIZEN
Média commanditaire

Palmarès Renaud-Bray

Le baromètre du livre au Québec

du 21 au 27 novembre 2001

1	Essais Qc	LE LIVRE NOIR DU CANADA ANGLAIS	N. LESTER	Intouchables	2
2	Roman Qc	FLORENT - Le goût du bonheur, T. 3 ♥	M. LABERGE	Boréal	6
3	Cuisine	LE GUIDE DU VIN 2002	M. PHANEUF	L'Homme	2
4	Roman	OÙ ES-TU ? M	. LÉVY	Robert Laffont	2
5	Roman	ROUGE BRÉSIL ♥ - Prix Goncourt 2001 -	J.-C. RUFIN	Gallimard	13
6	Roman Qc	GABRIELLE - Le goût du bonheur, T. 1 ♥	M. LABERGE	Boréal	51
7	Roman Qc	PUTAIN ♥	N. ARCAN	Seuil	12
8	B.D.	LE LIVRE D'ASTÉRIX LE GAULOIS	GOSCINNY / UDERZO	Albert René	4
9	Essai Qc	L'ANNÉE CHAPLEAU 2001	S. CHAPLEAU	Boréal	3
10	Pratique	LE GUIDE DE L'AUTO 2002	J. DUVAL / D. DUQUET	L'Homme	6
11	Biographie Qc	LANDRY - Le grand dérangeant	M. VASTEL	L'Homme	4
12	B.D.	LE PETIT SPIROU N° 10 - Tu comprendras quand tu seras grand !	TOME / JANRY	Dupuis	2
13	Humour Qc	LES PERRONISMES	LANDRY / MORIN	Intouchables	6
14	Roman Qc	L'HOMME QUI ENTENDAIT SIFFLER UNE BOUILLOIRE	M. TREMBLAY	Leméac	4
15	Cuisine	LES SÉLECTIONS DU SOMMELIER 2002	F. CHARTIER	Stanké	5
16	Jeunesse	CHANSONS DOUCES, CHANSONS TENDRES (Livre & DC) ♥	H. MAJOR	Fides	10
17	Humour Qc	LES CHRÉTIENNERIES, T. 2	Pascal BEAUSOLEIL	Intouchables	9
18	Fantastique	HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS, T. 1 ♥	J. K. ROWLING	Gallimard	104
19	Livre d'art	HISTOIRE DU QUÉBEC ♥	J. LACOURSIÈRE	Henri Rivard	4
20	Roman Qc	ADÉLAÏDE - Le goût du bonheur, T. 2 ♥	M. LABERGE	Boréal	35
21	Spiritualité	LE GRAND LIVRE DU FENG SHUI ♥ (éd. broché)	G. HALE	Manise	136
22	Biographie Qc	AUTOUR DE DÉDÉ FORTIN	J. BARBE	Leméac	5
23	Sport	COMMENT JE JOUE AU GOLF ♥	T. WOOD	L'Homme	4
24	Roman	LA PART DE L'AUTRE ♥	E.-E. SCHMITT	Albin Michel	10
25	Cuisine	LE VÉGÉTARISME À TEMPS PARTIEL ♥	LAMBERT/DESAULNIERS	L'Homme	9
26	Psychologie	LES HASARDS NÉCESSAIRES	J.-F. VÉZINA	L'Homme	8
27	Biographie	IL ÉTAIT MINUIT CINQ À BHOPAL ♥	LAPIERRE / MORO	Robert Laffont	33
28	Biographie Qc	L'IMPATIENT ♥	P. NADEAU	Flammarion Qc	6
29	Biographie Qc	RENÉ LÉVESQUE, T. 3 - L'espoir et le chagrin ♥	P. GODIN	Boréal	7
30	Actualité	L'OMBRE DES TALIBANS ♥	A. RASHID	Autrement	2
31	Polar	LA CONSTANCE DU JARDINIER ♥	J. LE CARRÉ	Seuil	6
32	Humour Qc	DRÔLE À MORT	G. LATULIPPE	TDV	3
33	Polar Qc	INSPECTEUR SPECTEUR ET LE CURÉ RÉ	G. TASCHEREAU	Intouchables	5
34	Sport	LA SAGA DES EXPOS - Brochu s'explique	BROCHU/POULIN/BOLDUC	Libre Expression	4
35	Fantastique	HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS, T. 2 ♥	J. K. ROWLING	Gallimard	104
36	Psychologie	CESSEZ D'ÊTRE GENTIL, SOYEZ VRAI ! ♥	T. D'ANSEMBOURG	L'Homme	46
37	Actualité	LE FAUCON AFGHAN	O. WEBER	Robert Laffont	4
38	Jeunesse	ARTEMIS FOWL	E. COLFER	Gallimard	8
39	Roman Qc	MADAME PERFECTA	A. MAILLET	Leméac	6
40	Roman	MAMIE DAN	D. STEEL	Pr. de la Cité	4
41	Biographie	HARD	R. ANDERSON	Grasset	22
42	Biographie	MADONNA	B. VICTOR	Flammarion Qc	3
43	Psychologie	QUI A PIQUÉ MON FROMAGE ?	S. JOHNSON	Michel Lafon	50
44	B.D.	BLAKE ET MORTIMER N° 15 - L'étrange rendez-vous	COLLECTIF	Blake et Mortimer	7
45	Arts	LA COMMUNAUTÉ DE L'ANNEAU - Le livre du film	J. FISHER	Pré aux clercs	2

♥ : Coup de cœur RB ▬ : 1ère semaine sur notre liste
N.B. : Hors prescrits et scolaires

Nombre de semaines depuis parution ↑

La nouvelle façon de choisir ses livres

24 librairies au Québec

Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest - Gatineau J8T 6G3
☎ (819) 243-9700

www.renaud-bray.com

80 000 mots
250 000 citations
6 volumes sous coffret
LE GRAND ROBERT nouvelle édition
le plaisir des mots
OFFRE EXCEPTIONNELLE DE LANCEMENT
LE GRAND ROBERT DE LA LANGUE FRANÇAISE
Disponible en librairie dès maintenant !

Prix littéraire
LeDroit

Le quotidien LeDroit, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et l'Association des auteur-e-s de l'Outaouais québécois sollicitent des candidatures en vue du Prix littéraire LeDroit, édition 2002.

Le Prix Ouvrage de fiction adulte sera attribué en mars 2002 pour un ouvrage de fiction (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) en français, publiée chez une maison d'éditions en 2001.

Le Prix Ouvrage de fiction jeunesse sera attribué en mars 2002 pour un ouvrage de fiction (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte, bandes dessinées) en français, publiée chez une maison d'éditions en 2001.

Les auteurs doivent être domiciliés dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien.

Prière de soumettre les ouvrages, en **quatre exemplaires**, pour la catégorie adulte et **six exemplaires** pour la catégorie jeunesse, d'ici le jeudi **3 janvier 2002, en y joignant une courte biographie de l'auteur, la catégorie (adulte ou jeunesse) et en indiquant nom, adresse et numéro de téléphone, à l'adresse suivante :**

Prix littéraire LeDroit
Catégorie Adulte (ou)
Catégorie Jeunesse
a/s Madeleine Reny Gendron
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

LeDroit
cyberpresse.ca

La remise aura lieu dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais, en mars 2002.

LE SOLEIL APRÈS LES NUAGES

FRANCE PILON
Le Droit

L'artiste hulloise Josée Dubeau commence à récolter les fruits de son travail d'exploration et de recherche artistique entamé il y a près de dix ans avec patience, dans la solitude et l'isolement du créateur.

La jeune femme de 30 ans vient de recevoir le Prix pour la création artistique au Gala des Culturiades assorti d'une bourse de 5000 $, «non imposable», lance-t-elle en riant lors d'un entretien dans son appartement-atelier à Val-Tétreault. Elle accueille avec joie ce joli montant qui lui permettra de vivre plus sereinement pendant quelques mois. Et comme une bonne nouvelle en amène une autre, voilà qu'au cours de l'entretien, elle reçoit un coup de fil de la ville d'Ottawa qui veux acquérir une de ses oeuvres.

«Ça n'a pas toujours été rose», dit-elle. La vie d'artiste, la bohème, la liberté sans patron et sans 9 à 5, cette image de l'artiste n'est pas aussi idyllique que l'on pense. Josée Dubeau se souvient du jour où ayant atteint la limite de sa carte de crédit, elle a dû s'inscrire à l'aide sociale pour survivre. La journée même de sa demande, elle a reçu un appel de l'Université du Québec à Hull qui lui offrait un poste de chargé de cours.

ARCHIVES

Josée Dubeau

«J'ai été assez chanceuse. Ça m'est souvent arrivé qu'au moment où j'étais au plus creux, j'ai reçu une subvention qui m'a permis de continuer».

Son cheminement artistique l'a amenée à toucher à tout: la gravure d'abord, puis la peinture et enfin la sculpture. Détentrice d'une maîtrise en arts plastiques, elle conçoit aujourd'hui des oeuvres de dimensions imposantes comme le *Kaléidoscope* installé devant l'école secondaire Louis-Joseph Papineau, à Papineauville, ou le *Cabinet de curiosités* à l'école primaire Les quatre Vents à Masson-Angers, mais aussi de plus petites.

«La sculpture me permet d'aller plus loin que la peinture. Je peux travailler à l'échelle réelle, je peux m'approprier des formes et des objets et leur donner une nouvelle vie, ajoute l'artiste qui est sur le conseil d'administration de la Galerie Axe Néo7, pour garder le contact avec les autres artistes.

Lieu de création, de réflexion et d'expérimentation, son apart recèle des objets hétéroclites qui un jour ou l'autre seront intégrés à une œuvre. En ce moment, elle est fascinée par les stimulateurs cardiaques. Elle en a plus de 2000 empilés dans une boite de carton qui trône au milieu de son salon. Ces *pacemakers* usagés proviennent de l'Institut de cardiologie de Montréal. «Ce sont des objets qui travaillent à la limite de la vie et de la mort.». Symboles de la fragilité et de la vulnérabilité, elle ne sait pas ce qu'elle en fera. Elle n'est pas pressée. Un jour, une idée jaillira.

Lauréate des *Culturiades*

Le temps, la fuite du temps aussi la préoccupe. De Suisse où elle s'est perfectionnée pendant six mois grâce à une bourse du Conseil des Arts et des Lettres du Québec, Josée Dubeau a ramené des tonnes d'aiguilles de montre. Elle a piqué ces aiguilles sur des électrocardiogrammes, de longs rubans de plusieurs pieds, encastrés dans un tube de plexiglas. C'est une de ces oeuvres que la ville d'Ottawa veut acquérir. D'autres aiguilles sont insérées dans des capsules de pilules vides, agglutinées les unes aux autres sous un dôme de plexiglas.

Pour joindre les deux bouts, elle doit compter sur les subventions, l'enseignement et le programme du un pour cent du gouvernement québécois pour encourager les artistes en leur demandant de réaliser des oeuvres. Elle a été choisie pour réaliser un panneau qui sera fixé sur le mur extérieur de la Filature, le futur centre d'exposition qui doit ouvrir à Hull. Un projet de 18 000 $ dont elle empochera le tiers.

En fait la moitié de son temps est consacré à remplir des formules pour des demandes de subventions, à la présentation de dossiers pour des expositions. C'est le compromis que doivent faire les artistes s'ils veulent continuer à créer.

Expositions

Galerie d'art de l'université de Carleton (Ottawa)

Chan ky-Yut ouvre une exposition internationale itinérante
Jusqu' au 13 janvier 2002

Espace Art Contemporain de l'Alliance Française (Ottawa)

Exposition de Rémy Van Den Abeele
Jusqu'au 20 décembre 2001

Galerie Calligrammes (Ottawa)

Exposition de Noël
Jusqu'au 6 janvier

Bibliothèque nationale du Canada (Ottawa)

Exposition d'ouvrage
Jusqu'au 6 janvier 2002

Galerie D'art Époque (Aylmer)

Oeuvres récentes du peintre Stuart Kinmond
Du 2 au 16 décembre
Vernissage le 2 décembre

Centre d'exposition l'Imagier (Aylmer)

Carol Bretzloff
et Karen Cornelius
Jusqu'au 16 décembre

Galerie Montcalm (Hull)

Mon dialogue avec la Chine éternelle
Jusqu'au 16 décembre

205 Montcalm (Hull)

Exposition officielle
Du premier décembre au 30 décembre
Vernissage le 2 décembre

Théâtre de l'Île (foyer) (Hull)

Scènes du village historique acadien, huiles de Micheline Roy
Jusqu'au 8 décembre

Galerie Art-image (Gatineau)

L'art tout propre et hautement coloré de Hans Jörg Mettler
Du Jusqu'au 16 décembre 2001

Musée canadien des civilisations

Ouverture de fenêtre sur le monde – Des ailes pour voler!
7 Décembre 2001
Ces pays qui m'habitent
Jusqu'au 9 mars 2003
Jaillir de l'ombre – Perspectives photographiques des Premiers Peuples
Jusqu'au 6 janvier
Terre-Neuve – Terre de la morue
Jusqu'au 6 janvier
Mer et Monde
Les pêches de la côte est du Canada
Jusqu'au 24 février
Fenêtres sur le monde – les timbres de la Francophonie
Jusqu'à l'automne 2001
Résonance – Patrimoine musical de la Francophonie
Jusqu'au 31 mars 2002
Kichi Sibi – À la découverte de l'histoire ancienne de notre région
Jusqu'au 26 mai
Trésors sans pareil – L'histoire de la poupée au Canada
Jusqu'au 30 mars 2003

Musée canadien de la poste

Si la poste m'était contée – Le patrimoine postal en évolution
Jusqu'au 6 décembre 2005
Les plus beaux timbres canadiens
Jusqu'au 31 mars

Musée des beaux-arts du Canada

Un jour sans art
1er décembre
L'art de l'allégorie
Giuseppe Maria Crespi
Jusqu'au 2 décembre
Louis Philippe Hébert
Jusqu'au 6 janvier 2002

Musée canadien de la guerre

Les aventuriers de l'Empire – Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902) Jusqu'en novembre 2002

Musée canadien de la nature

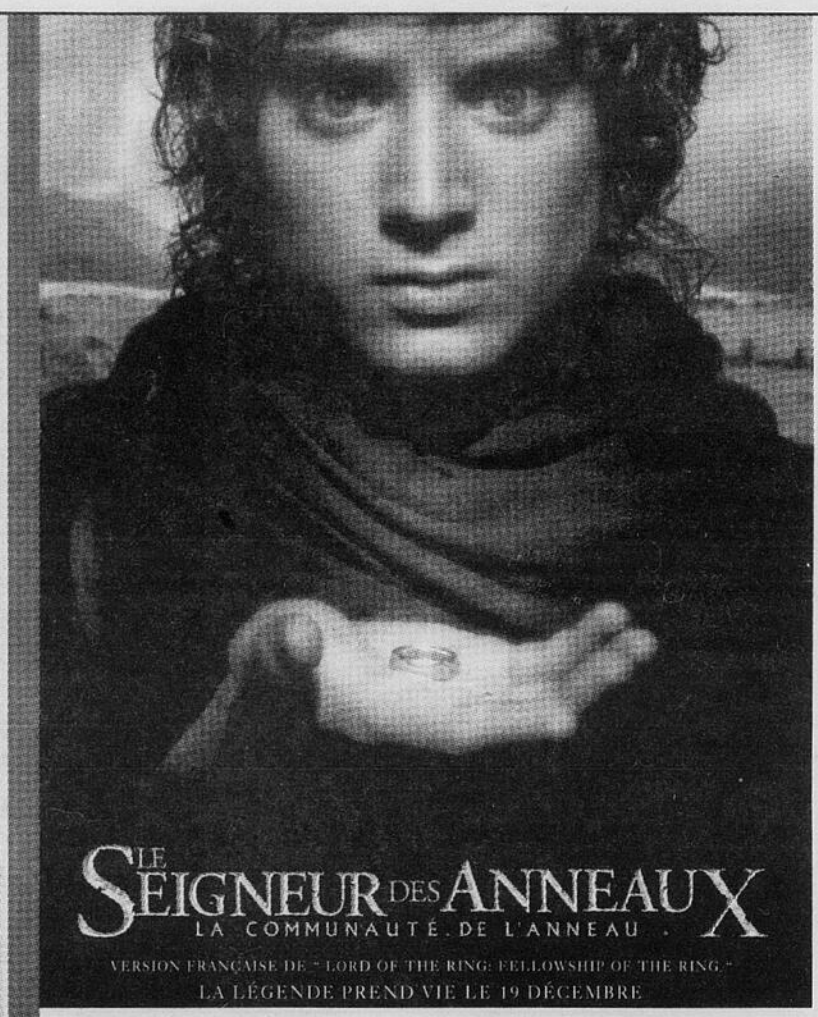
Lure of the Badland de Michael Sproule
Jusqu'au 30 décembre
Les mal-aimés
Exposition en cours
La pharmacie naturelle
Exposition en cours
Trouvailles et trésors
Exposition en cours

EN CONCERT À GATINEAU

Baby Spice

Un cadeau idéal pour le temps des fêtes

SALLE ODYSSÉE, MAISON DE LA CULTURE
Samedi 12 janvier 2002 à 15h COMPLET
Supplémentaire à 19h!
Billets: (819) 243-2525



Concours «Le Seigneur des Anneaux» ***LeDroit***
Cinéma Star Cité, 115, boul. du Plateau, Hull, Québec J9A 3G1

Nom: Prénom : Âge:

Adresse: App.:

Ville: Code postal:

Tél. (rés.): Tél. (travail):

Courriel :

Réponse du 1er décembre 2001 :

Procurez-vous les trois suppléments **Le Seigneur des Anneaux** offerts gratuitement chaque samedi dans le magazine Voilà! du quotidien LeDroit jusqu'au 15 décembre.

Aujourd'hui Les personnages

Samedi prochain : La terre du milieu
15 décembre : La scénarisation

À gagner

- 660 laissez-passer doubles pour assister à la première du film Le Seigneur des Anneaux
- 340 laissez-passer doubles valables en tout temps pour assister à une représentation du film
- 10 caméscopes Canon ZR-20 une valeur de 1199 $ chacune

CANON ZR-20
- Caméra vidéo numérique Mini-DV
- Petite et légère
- Zoom 10x optique / 200x numérique
- Écran couleur de 2,5 pouces
- Fonction mode photo
- Se branche directement à votre ordinateur

Incluant : courroie, pile, chargeur et accessoires

Répondez à la question suivante :
Quel est le nom de l'épouse de Celeborn?

La réponse se trouve dans le supplément Le Seigneur des Anneaux - *Les personnages* inséré samedi dans le magazine Voilà! du quotidien **LeDroit**

LeDroit cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

Vous pouvez également vous inscrire au concours sur **cyberpresse.ca.**

Les gagnants de **cyberpresse.ca** recevront des laissez-passer doubles valides en tout temps à compter du 18 décembre 2001.

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

NEW LINE CINEMA

Règlements du concours disponibles à ***LeDroit***. Le tirage des coupons pour assister à la première du film aura lieu le lundi 10 décembre prochain parmi tous les coupons reçus à cette date. Le tirage des laissez-passer valides en tout temps aura lieu le 21 décembre 2001 et le tirage des 10 caméscopes, le 7 janvier 2002. Valeur totale des prix offerts 31 990 $. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Tous les prix offerts seront répartis parmi les quotidiens suivants : La Presse, Le Soleil, Le Nouvelliste, LeDroit, La Tribune, Le Quotidien, La Voix de l'Est et le site cyberpresse.ca.

Chacun trouve son paradis à Nassau

Luxe et volupté de New Providence, rêve bleu des îles extérieures. Et, en toile de fond, l'éternelle douceur de vivre caraïbe. Ne dit-on pas que la pauvreté est si douce sous le soleil?

JEAN-PIERRE SYLVESTRE
Collaboration spéciale

«Soyez à 100 % disponibles», clame le pasteur. Dans la lumière qui entre à pleins flots par les vitraux, les rires et les apartés se sont tus. Les femmes endimanchées ont rajusté leurs voilettes, ont rectifié les élégants plis de leurs robes criardes. Car le prêche est d'importance. Aux Bahamas, on ne rigole pas avec Dieu.

Le dimanche, rien d'autre à faire que d'aller à la messe et on ne compte plus le nombre d'églises et de paroisses dans Nassau: plusieurs dizaines! Mais le lundi, les affaires reprennent.

Dès 9 h, Bay Street – l'avenue principale de Nassau – est embouteillée de Toyota, de limousines et de calèches à touristes.

Les jitneys, ces minibus, de la ligne 10, 14a, 16, 19 et autres s'arrêtent au bord du trottoir pour déposer leur flot de passagers. Le klaxon est de rigueur! Nassau, capitale des Bahamas, occupe déjà un quart de l'île de New Providence, compte plus de 150 000 âmes et en attire sans cesse de nouvelles. C'est sur Bay Street et au marché de vannerie que tout le monde se croise: artisans d'Exuma, balayeurs d'Haïti, bijoutiers grecs et touristes en bermuda remplissant leur panier de marchandises *duty free* et de produits artisanaux *made in* Mexico ou Hong Kong! C'est à peine si, derrière les enseignes de *tee-shirts factories* et des *liquors shops*, on distingue les balcons blancs des belles demeures coloniales. Et si on se souvient que Bay Street fut autrefois la façade portuaire du vieux Nassau. Impossible de manquer en revanche le British Colonial Hôtel, avec ses colonnades hispano-américaines. Construit en 1923, il témoigne des premières heures de splendeur de Nassau, quand débarquèrent les millionnaires de la Floride. Mais c'est seulement lorsque le duc de Windsor devint gouverneur des Bahamas, en 1940, que le *jet-set* et les têtes couronnées se joignirent à la fête. On a cru que l'indépendance du pays, en 1973, les effraierait. Mais sur Rwason Square, le coeur politique de Bay Street, la statue de la reine Victoria rappelle que les Bahamas appartiennent toujours au Commonwealth.

Paradis fiscal

Nassau accueille près de 400 banques. Paradis fiscal, on dit que l'argent qui y transite sent parfois la poudre colombienne. Les Bahaméens ne s'en offusquent pas. Avant le tourisme, la seule richesse de ces 700 îles était leur position stratégique, au large de la Floride. Tout a commencé avec les pirates qui, entre le XVI[e] et le XVII[e] siècle, y piégeaient les galions espagnols. Mais Nassau ne trouva vraiment sa vocation qu'avec la guerre de Sécession américaine. Des aventuriers à la Rhett Butler firent fortune en forçant le blocus naval nordiste pour revendre des armes aux Sudistes. Puis, en 1919, vint la prohibition, et les armateurs se firent *rumrunners*, ravitaillant en alcool le gosier à sec des États-Unis.

Situé au nord de New Providence, Paradise Island est un monde «protégé» et plutôt «blanc». Pourtant, le racisme aux Bahamas est presque mort. Les esclaves ont été émancipés dès 1834. Et même si la colonie a longtemps été gouvernée par une minorité blanche, les choses ont beaucoup évolué depuis l'indépendance.

SUITE EN PAGE A30 →

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, [illegible]

Une pause dans la nature du Bas-Saint-Laurent

MARC LAROUCHE
Collaboration spéciale

Pendant que les oies blanches sont parties, croient-elles, vers de meilleurs cieux et que l'effervescence de la période des Fêtes n'est pas encore tangible, vous cherchez un moyen d'occuper vos temps libres? Offrez-vous une petite virée dans le bas du fleuve. Détente assurée.

Afin de fuir le béton et vous imprégner au plus vite du calme qui caractérise cette région, quittez la 20 et empruntez la 132, appelée la Route des navigateurs, par laquelle, en longeant le fleuve Saint-Laurent, vous pouvez admirer plusieurs villages pittoresques, où le temps semble s'être arrêté. Par temps clair et sec, l'observateur a l'impression que les montagnes de Charlevoix se trouvent à portée de main. Un paradis pour les photographes, surtout grâce à la présence des îles du Kamouraska.

Prenez le temps de vivre et admirez les paysages encore rougis par l'automne tardif. C'est d'ailleurs cet aspect qui caractérise le Bas-Saint-Laurent ces jours-ci. Plusieurs sentiers pédestres sont encore accessibles. Celui des Sept Chutes, à Saint-Pascal, offre par exemple une vue imprenable sur les paysages environnants.

Et que dire du secteur du Platin à Rivière-du-Loup. Pour vous y rendre, vous devez traverser la rivière du Loup sur une immense passerelle d'où vous pourrez admirer une chute en plein centre-ville. De l'autre côté, un panneau indicateur vous propose plusieurs choix de sentiers de différentes longueurs. La neige approche et vous compterez peut-être parmi les derniers à avoir pu les sillonner avant l'hiver!

Détente assurée

Après une journée de découverte nature, il est de mise de relaxer. La région renferme une multitude de centres de santé, qui proposent des soins divers, allant du massage aux bains tourbillons, de boues thérapeutiques, d'algues et j'en passe. À Rivière-du-Loup, les plus importants sont situés à l'hôtel Universel (L'Essenciel) et à l'hôtel Lévesque (L'Estuaire). Mais attention, laissez-vous tenter à vos propres risques, puisqu'après, vous ne pourrez plus vous en passer.

Question de poursuivre dans la même veine, le Bas-Saint-Laurent regorge d'institutions muséales. Au musée François Pilote de La Pocatière, érigé à même l'ancien couvent des soeurs de la Sainte-Famille, bâti en 1925, vous devenez témoin de la vie en milieu rural au début du siècle. À Kamouraska, le musée de l'endroit, lui aussi abrité dans un couvent datant de 1851, raconte l'histoire de Kamouraska et de sa région.

À Rivière-du-Loup, le musée du Bas-Saint-Laurent propose l'exposition Ossuaire de l'artiste Caroline Monette. Aussi, l'artiste Gaétan Blanchet présente, à travers ses sculptures de bois, sa vision des événements du 11 septembre. Au menu, la bêtise humaine et la fragilité de la vie. À voir aussi absolument, l'exposition multimédia de Georges Dyens.

Cet hiver, prenez la direction de Montréal avec VIA MC

VIA Rail Canada

Votre forfait inclut :
- Transport aller-retour avec VIA RAIL Canada, départ de Ottawa
- Une nuit à l'hôtel du Fort
- Une partie de hockey des Canadiens de Montréal
- Le petit déjeuner buffet

Forfait à partir de **179$** + taxes par personne en occupation double.

Autres villes de départ disponibles.

HÔTEL DU FORT MONTRÉAL

hospitalité Canada
Détenteur d'un permis du Québec

Réservez dès maintenant au
1 800 665-1528

DÉPART DE GROUPES ACCOMPAGNÉS

PRAGUE
23 février au 2 mars 2002
à partir de **1 052 $**
6 nuits d'hébergements en hôtel 3*
incluant les petits déjeuners et un tour de ville
Accompagné par Mme Françoise Tremblay-Dionne

VIENNE et BUDAPEST
28 février au 9 mars 2002
à partir de **1 480 $**
4 nuits à Vienne en hôtel 4* nuits à Budapest en hôtel 3*
incluant tours de ville et billet de concert (à Vienne)
Accompagné par Mme Réjeanne Poirier

ESPAGNE, COSTA DEL SOL
Séjour au Bajondillo à Torremolinos en studio vue mer
3 au 24 mars 2002 **1 626 $** Accompagné
2% réduction si paiement comptant
1er au 23 avril 2002, **1 540 $**
Accompagné par Mme Anne Desbiens
13 avril au 4 mai 2002, **1 520 $**
Accompagné par M.Léonard Tremblay

CÔTE D'AZUR
30$ réduction si paiement comptant
Séjour à la résidence Héliotel Marine de St-Laurent-du-Var
du 9 au 30 mars 2002
Studio: à partir de **1 309 $**
App. 1 chambre: à partir de **1 389 $**
Accompagné par Mme Claude Lemieux

L'agence par excellence des voyageurs avisés pour membres et non membres
Départs de Montréal. Prix par pers. en occ. double prix sujets à changements sans préavis. Sujet à la disponibilité. Les départs sont accompagnés avec un minimum de 22 participants.

AGENCE DE VOYAGES CAA Québec
caaquebec.com

290, boul. St-Joseph, HULL Permis du Québec **778-2225**

DÉCOUVREZ NOTRE SAISON
PLEIN SUD

NOLITOUR VACANCES
CLUB VOYAGES®
VOUS DONNE TOUS LES MOYENS

SPÉCIAUX DE JANVIER

Panama
Decameron Costa Blanca 4★
Tout Inclus 7 au 28 janvier — 2 SEM 1758$ / 1 SEM 1268$
Obtenez jusqu'à 68 milles

San Andrès
Decameron San Luis 3★
Tout Inclus 14 au 28 janvier — 2 SEM 1588$ / 1 SEM 1178$
Obtenez jusqu'à 61 milles

Margarita
Puerta Del Sol 3★
Tout Inclus 13 au 27 janvier — 2 SEM 1378$ / 1 SEM 1058$
Obtenez jusqu'à 53 milles

La Jamaïque
Runaway Bay
Royal Decameron 4★
Tout Inclus Bungalow 4 au 25 janvier — 2 SEM 2268$ / 1 SEM 1508$
Obtenez jusqu'à 87 milles

NOUVEAUTÉ !

Cayo Coco
Tryp Cayo Coco (std) 4★
Tout Inclus 5 et 12 janvier — 2 SEM 1878$ / 1 SEM 1278$
Obtenez jusqu'à 72 milles

Punta Cana
Fiesta Lookéa 4★
Tout Inclus 5 au 19 janvier — 2 SEM 1948$ / 1 SEM 1368$
Obtenez jusqu'à 73 milles

Puerto Plata
Paradise Beach (éco) 4★
Tout Inclus 4 au 28 janvier — 2 SEM 1548$ / 1 SEM 1158$
Obtenez jusqu'à 57 milles

Vos conseillers
CLUB VOYAGES®
Hull
Guertin (819) 777-1651
Outaouais (819) 776-0602
Gatineau
Guertin (819) 561-2220

Ixtapa
Presidente (jardin) 4★
Tout Inclus 10 et 17 janvier — 2 SEM 2168$ / 1 SEM 1488$
Obtenez jusqu'à 81 milles

Puerto Vallarta
Royal Decameron 4★
Tout Inclus 3 au 28 janvier — 2 SEM 1898$ / 1 SEM 1358$
Obtenez jusqu'à 71 milles

Bayahibe
Club Dominicus (ROH) 4★
Tout Inclus 4 au 25 janvier — 2 SEM 1978$ / 1 SEM 1368$
Obtenez jusqu'à 74 milles

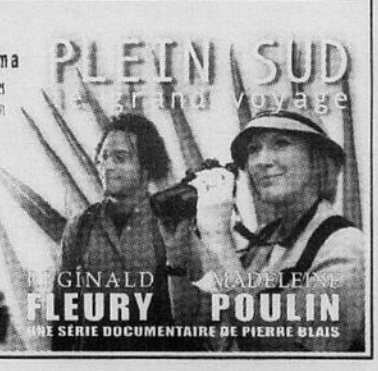
Cancun
Akumal Beach Resort 4★
Tout Inclus 6 au 25 janvier — 2 SEM 1898$ / 1 SEM 1358$
Obtenez jusqu'à 71 milles

Départs de Montréal. Les prix sont par personne en occupation double valides sur certains vols et pour les dates de départs mentionnées. Taxes incluses. Places limitées. Sujets à changements sans préavis et à la disponibilité au moment de la réservation. En vigueur du 1er au 7 décembre 2001 pour les nouvelles réservations. Assujetti aux conditions générales de la brochureSud-Hiver 2001-2002 de Nolitour Vacances. Nolitour Vacances et Club Voyages sont détenteurs d'un permis du Québec.

AIR MILES Demandez vos milles de récompense

programme complet d'assurance voyage ASSURANCES RBC des solutions brillantes
Membre du Groupe Financier Banque Royale ©

cette semaine:
Costa Rica / Panama
Un docu Web unique sur les Amériques
www.clubvoyages.com
Diffusion télé, 17 février 2002: TV5



CLUB VOYAGES

→ SUITE DE LA PAGE 28

Pour connaître la face afro-caraïbe de Nassau, il faut quitter Paradise Island et flâner sur le petit marché de Potter's Cay. Là, des *mamas* vendent légumes et bocaux de piment en provenance d'autres îles, tandis que sur des viviers flottants, les pêcheurs préparent des mérous, de conques, des capitaines et autres poissons marins à coup de machette.

Quant au quartier de Bay Street, on dirait presque un village qui n'aurait pas changé depuis que les Noirs affranchis s'y sont installés au siècle dernier. Perdus, dans les palmiers, des bicoques de planches couleur fuchsia ou émeraude résonnent de chants maternels. Et le soir, sous les amandiers, les jeunes sortent leurs tambours pour s'oublier dans les rythmes endiablés du Junkanno.

Deux samedis par mois, les rues de la ville sont rythmées aux sons des tambours, trompettes et trombones de l'orchestre de la police des Bahamas qui joue des airs militaires à la sauce tropicale durant la relève de la garde au palais du gouvernement.

Il défile alors le matin dans la rue East Hill au grand plaisir des badauds et surtout des touristes venus admirer leurs costumes blancs. Même la statue de Christophe Colomb, découvreur des Bahamas, située dans le jardin du palais porte la couleur locale et réglementaire des gardes bahaméens.

Port d'escale incontournable, Nassau accueille plusieurs fois par semaine des dizaines d'énormes paquebots de croisières en provenance la plupart du temps de Floride.

Ces derniers, à quai presque dans le centre-ville, lâchent dans la ville des milliers de touristes d'un jour.

Dès 5 h 30, les passagers vident la ville et rembarquent dans leur navire. Les magasins ferment leur porte et la capitale bahaméenne redevient Nassau.

New Providence est un morceau de paradis d'à peine 20 km de long. Perdu aux limites du grand Atlantique, il fait partie des îles Extérieures, tendrement appelées par les locaux les «îles de la Famille».

Peut-être parce que ces terres, souvent vierges, serties de récifs et abreuvées d'eaux claires d'un bleu céruléen, sont plus proches du coeur des hommes.

L'île New Providence est contournée par une seule et même route qui fait la liaison entre plusieurs petits villages. Chacun de ces petits villages semble être un bout du monde en soi!

Relève de la garde devant le palais du gouverneur de Nassau.

Destinations Vacances

Outaouais

Centre touristique La Petite Rouge (CV et PA)
www.petiterouge.com
1-888-426-2191 (sans frais)

Noel à la campagne : Forfait 2 ou 3 nuits en chalets de 6 à 10 personnes avec poêle à combustion incluant les repas traditionnels, les équipements sportifs tels que ski de fond, raquettes, glissade sur tubes, patinoire, ballon-balai. 155 $ p.p. 2 nuits-6 repas. **Jour de l'An** : un seul chalet disponible pour 14 à 24 personnes. À 20 minutes au Nord de Montebello et 30 minutes de Tremblant.

JARDINS DE RÊVES (AG) Montebello

Un endroit où s'arrêter... !
Un gîte aux chambres spacieuses... des petits déjeuners inspirés... une très grande salle de séjour et la chaleur d'un foyer... En plein nature, havre de paix... Services professionnel de massothérapie et de soins corporels.

(819) 423-1188 www.bbcanada.com/2878.html
jardinsderêves@sympatico.ca

Petite-Nation

MOTEL BEL-EAU INN (MONTEBELLO) (HM)
www.petite-nation.com
(819) 423-6504 Sans frais 1-888-666-0586

Plaisir romantique Automne/Hiver : Forfait 1 nuit, magnifique chambre avec bain tourbillon et foyer offrant souper fondue chinoise/chocolat servi directement à la chambre. Le tout **pour seulement $129.95 (+taxes) par 'couple'.** Réservation nécessaire. Situé dans le cœur de Montebello en bordure du petit Golf et de la rivière des Outaouais. Découvrez la splendeur unique de Montebello. Visitez le Manoir, le Château, le Parc Oméga, les boutiques particulières etc... À ne pas manquer !! Réservez au (819) 423-6504 ou tel. sans frais 1-888-666-0586. 600 Notre-Dame, Montebello, Québec

Auberge Viceroy ★★★ (AG)
Forfait 'Spécial Escapade d'Automne'

À l'abri des actuelles tensions citadines, à seulement 1 heure d'Ottawa-Gatineau, en Petite-Nation, un chaleureux et douillet petit coin de paradis, pour amoureux de la nature et des arts, et amoureux tout court. Face au lac, son restaurant de fine cuisine gourmande, son salon romantique, son bar-billard, ses 20 chambres et ses 3 suites (bain thérapeutique double, salon privé). Idéal également pour sessions de travail, soupers-conférences, partys de Noël. 1 nuit en chambre panoramique, souper, petits-déjeuners :129$ pour 2 personnes. (819) 428-2827 1-888-882-6666. www.cvirtuel.com/aubergeviceroy

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec
Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

Laurentides

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) : Ste-Agathe ★★★
FESTIVAL DES COULEURS :
Venez nous faire gâter et apprécier dans un petit nid d'amour. Chambres avec bain thérapeutique double ou avec foyer et suites thématiques au décor romain, oriental et médiéval ou victorien. Forfaits romantiques et gastronomiques à la chandelle sur place. Aussi, massage suédois et santé sur place et plus. Réservez tôt pour vos soirées des Fêtes. Spécial sur semaine.
1-800-661-4272
www.aubergelacaravelle.com

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe ★★★
Une heure de Montréal

Vue panoramique face au Lac. Ch. avec tourb. dbl. Offrez-vous un séjour de détente pour activités hivernales, réunions d'affaires et/ou party des fêtes. Cuisine régionale (imaginative).

1-800-363-6478 www.watel.ca

MIRAMONT SUR LE LAC•••
Un trésor caché dans les Laurentides, à seulement 1 heure de Montréal! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit de rêve pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon double. Forfait «Féerie d'automne» à partir de 59$/p.p./p.j./occ. dble. incluant deux petits-déjeuners et deux soupers par personne, 2 nuits minimum sur semaine. Certificat cadeau disponible. Salle à manger «Les Trois Canards» réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien le samedi soir. Salle de convention pour congrès, réceptions, banquets. Activités : piscine intérieure chauffée, tourbillon, saunas, pédalos, canots, chaloupes, tennis... Réservez au **800-567-6707** ou **(819) 327-3330** Web : **www.mira-mont.com**
3199, chemin du Village, St-Adolphe d'Howard (Québec) J0T 2B0

Le Huard (CH) - Ste-Agathe-Sud
Spécial : 2 nuits, la 3e est gratuite!
Vue sur le lac et la montagne
Luxueux chalet tout équipé, 2 ch. avec leur salles d'eau + salle de bain complète avec bain tourbillon double. Cuisine complète + salle à manger, plafond cathédrale, foyer, à 5 minutes de Ste-Agathe, 25 de Tremblant. Pour 2 pers. : 125 $ par jour - Pour 4 pers. : 190 $ par jour - Semaine 6 nuits, 2 pers. : 700 $ - 4 pers. : 990 $ Pas d'animaux. Non fumeur. **819-326-8440**

Auberge Champêtre - Sainte-Adèle (AG)

Évasion pour la période des fêtes et vacances d'hiver. Accueil chaleureux, à deux pas de tout, au cœur des activités d'hiver : 5 centres de ski, glissades, patinage, motoneige, boutiques. 18 ch avec tourbillon et foyer, 14 cuisinettes, ch avec foyer, incluant déjeuner et passeport rabais à partir de 37$/P.P.O.D. **Spécial réservez tôt.** Appelez-nous au **1-800-363-2466** ou visitez notre site **www.aubergechampetre.com**

AUBERGE-RESTAURANT LA SAUVAGINE
Sainte-Agathe
"Il était une fois la gastronomie..." www.lasauvagine.com
Forfait 2 jours : 57,50$ à 87,50$ par jour par personne.
Conventions, mariages, chalet, condos-cuisinette, foyer, TV/vidéo, bains tourbillons. **Tél.: 1-800-787-7172**

Laurentides

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)
Ste-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. 90e, tourbillon géant, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basketball, piste cyclable. Faites le plein d'énergie : massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue/ huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificat cadeau disponible. À partir de 39,50 $ déj. complet / 56,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.) Cuisine imaginative. **www.spaexcelsior.com**
Canada/USA : 1-800-363-2483 hotel@spaexcelsior.com

Auberge Les Jardins de la Gare – Val-Morin
Paradis du ski de fond, 130 km à la porte
Grand Prix du Tourisme
Catégorie hébergement « 2000 »
Nos Belles Auberges d'Autrefois « 1999 »
« Coup de cœur du public » Laurentides « 1999 »
Visitez-nous : http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html ou téléphonez-nous: **1-888-322-4273**
Accès direct au Parc Linéaire « Le P'tit train du Nord » et au centre de ski de fond « Far-Hills ». Foyer au salon, Grand petit déjeuner 5 services et succulente Table d'hôte. Forfait à partir de 65$ p. p. occ. double déj. et souper inclus. Certificat Cadeau disponible. Membre d'Agricotours.

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG)
www.aubergedulacalaloutre.com

À quelques minutes de Tremblant, découvrez une auberge historique au charme unique, dans un cadre enchanteur.
Auberge de 17 chambres, situé sur les rives du Lac à la Loutre. Cuisine renommée, cave à vin, bar-café. Ambiance chaleureuse et feutrée. Activités sur place. Canot, kayak, chaloupe, voilier et plus... Forfait week-end à partir de 139$ p.p., incluant 2 nuités, 3 repas. Souper spectacle tous les samedis. Aussi chalet accueillant jusqu'à 6 pers.
122, Chemin Trudel, Huberdeau, Qc Sans frais **1-888-568-8737**

Hôtel Alpine Inn - Sainte-Adèle (HM) et (CV)
Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie : petit hôtel, suites romantiques pour une évasion amoureuses. Grandes chambres champêtres, villageoises avec lit King, bain tourbillon double face avec foyer naturel. Chalets en bois rond muni d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déj. copieux dans la salle à manger Queen-Anne. Forfait souper inoubliable «Aux Tourterelles», lauréat du premier prix fine cuisine. Forfait «3 heures au Paradis» incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au «Spa Ofuro». Service de limo gratuit.
www.hotelalpine.com ou tél. sans frais 1-877-257-4630.

Cantons de l'Est

AUBERGE QUILLIAMS** (AG)**
Auberge classifiée 4 étoiles fac au lac Brome. 38 chambres et suites. Saunas et bains tourbillon. Salles de réunion et de réception de 10 à100 pers. Cuisine raffinée. Boutiques et antiquaires à Knowlton à 6 km. Une des dix plus belles villes du Canada, selon le magazine Country Life. Vignobles, musées, zoo et pistes cyclables à proximité. Forfaits chambre et repas à partir de 169$ pour 2. service inclus. Rabais de **25%** sur la chambre la 2e, 3e, 4e, et 5e nuit en p.a.m. sur semaine. Plusieurs forfaits disponibles. Forfaits romantiques. Jusqu'au 28 octobre, mois des couleurs et événement gastronomique, «Le Canard en Fête» souper concert opéra les dimanches 21 oct., 4 nov., 2 et 16 déc. Membre CAA. Certificats cadeaux. **572, Lakeside, Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, route 243 Sud, 5 km de la sortie, 55 minutes du pont Champlain. 1-888-922-0404. www.aubergequilliams.com**

Signification des codes de types de destinations
Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM
Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA
Camps de vacances : CDV Chalets : CH

Nassau: capitale de la plongée

JEAN-PIERRE SYLVESTRE
Collaboration spéciale

Au-delà des plongées classiques que les récifs de l'archipel offrent couramment, Nassau s'est spécialisé dans les rencontres, version sensation avec les requins, version émotion avec les dauphins et les raies.

À Nassau, de la plongée sous-marine il en faut pour tous les goûts. Tout d'abord, pour le néophyte – celui qui n'a jamais fait de plongée, et encore moins, qui n'a jamais mis sa tête sous l'eau.

Si vous avez adoré les films de scaphandriers pieds lourds ou les séquences de *20 000 lieues sous les mers* de Walt Disney où l'on voit l'équipe du capitaine Némo se promener dans une forêt sous-marine en sautillant entre les bancs de poissons, alors Hartley's Undersea Walk est LA destination! Le capitaine Christopher Hartley, le propriétaire de la société d'exploration sous-marine pour touristes, met tout de suite à l'aise les futurs océanautes. «Tout ira bien! La seule chose à faire est de rester droit pour empêcher l'eau de rentrer dans le casque!»

À cela, les *homo touriscus*, futurs *homo aquaticus*, descendent dans l'eau sur une échelle avec le niveau d'eau au niveau des épaules. Puis on leur pose sur les épaules un casque de scaphandrier. De suite, la descente dans le royaume de Neptune se fait le plus naturellement du monde, à condition de dépressuriser les oreilles, soit en ouvrant et fermant ses mâchoires ou tout simplement, en se bouchant le nez et en soufflant en même temps! Je dis bien tout simplement car la main peut accéder à la tête à travers le casque. L'eau ne rentre pas dans le scaphandre par une loi aussi vieille que les anciens philosophes et scientifiques grecs et romains qui ont étudié le cas!

À 5 m de profondeur, au milieu d'un récif de corail, des poissons exotiques attendent les touristes sous-marins. Ce sont Herb, un petit mérou à points rouges, Queeny, un baliste et Harry, un mérou de Nassau. Herb, Queeeny et Harry sont là pour éduquer les futurs océanautes.

Sur l'île de Blue Lagoon, au large de Paradise Island, on vous propose de nager, de jouer et même de nourrir des raies pastenagues.

Mais si vous aimez les sensations et que vous avez du sang froid, alors le Shark dive et le Shark feeding que propose Nassau Scuba Centre est l'ultime et principale destination.

Imaginez être entouré par une vingtaine de requins des récifs – pas les plus méchants, mais pas non plus les plus gentils – spécialement attirés dans le secteur parce que des humains sont dans l'eau.

Subitement, d'autres requins surgissent des profondeurs (car nous sommes au bord d'une falaise de corail qui descend subitement à plus de 6000 pieds!) qui augmentent de ce fait la population locale de squales. Ils sont alors une bonne trentaine à nager au-dessus de votre tête, à droite, à gauche, devant et derrière. Il y en a partout! Alors, un des plongeurs accompagnateurs, habillé dans une tenue de plongée en cotte de mailles comme les chevaliers du Moyen Âge, offre des poissons morts aux prédateurs gesticulants. C'est alors la frénésie.

Les sélaciens se mettent à nager rapidement, tournent autour du groupe et viennent se frotter sur le plongeur-chevalier. Ils passent parfois entre ses jambes et d'autres se laissent caresser ou restent couchés à ses pieds. C'est une vision incroyable.

Durant un bref instant, j'ai vu un des requins ouvrir sa bouche et la refermer sur le sommet de la tête de notre plongeur-dompteur. Heureusement, sa tête était protégée dans la cotte de mailles, mais quelle sensation. Après une demi-heure d'une poussée d'adrénaline, la distribution se termine et la frénésie s'estompe peu à peu.

Les requins disparaissent par petits groupes et les plongeurs remontent tranquillement vers le bateau, de temps en temps suivis par un ou deux squales.

À voir et à savoir

Bahamas

– 700 îles et 2050 îlots

– Premier contact de Christophe Colomb avec le Nouveau Monde (sur l'île de San Salvador le 12 octobre 1492) et terre d'accueil des puritains cherchant à échapper aux persécutions religieuses dès 1649, les Bahamas furent par la suite habitées par des naufrageurs vivant du pillage des bateaux de passage.

– Superficie: 5380 milles carrés (13 940 km carrés)

– Population: 294 982

– Capitale: Nassau

– Population: origine africaine (85 %), européenne (12 %), asiatique (3 %)

– Religion: baptiste (32 %), anglicane (20 %), catholique (19 %)

– Monnaie: le dollar bahaméen est au même cours que le dollar américain. Le billet vert est très utilisé aux Bahamas.

– Conduite: on roule à gauche. Sauf indication contraire, la limite de vitesse est de 40 km/h en ville et de 48 km/h ailleurs.

– Revenu moyen par habitant: 20 000 $ US.

– Électricité: 110 V, 60 Hz. Exactement comme au Canada

POURQUOI PAYER PLUS?
PRIX IMBATTABLES chez
WWW.SUNHOLIDAYS-OTTAWA.CA

Vols aller-retour

Ottawa-Londres	499 $
Ottawa – Las Vegas	313 $
Montréal – Cancun	472 $
Montréal – Varadero	472 $
Ottawa – Fort-Lauderdale	240 $
Montréal – Orlando	170 $

Forfaits

PUNTA CANA BARCELO BAVARO Dép. Montréal 9 déc. – 1 sem. 838 $	CAYO COCO CLUB TRYP CAYO COCO Dép. Montréal 8 déc. – 1 sem. 686 $
PUERTO VALLARTA CLUB MEZA DEL MAR Dép. 8 déc. – 1 sem. Montréal 768 $	ACAPULCO BALI HAI Dép. 3 jan. – 1 sem. Montréal 869 $

SUN HOLIDAYS 1-800-801-0711
PAS DE FRAIS DE SERVICE (613) 232-0003 737-9191
Les prix indiqués sont les plus bas disponibles et peuvent varier selon la date de départ. Taxes en sus. lic. Ont. # 50009811, 3840891 Canada inc.

Cet hiver, prenez la direction de Montréal en famille avec VIA MC

Votre forfait inclut :
- Transport aller-retour en classe économique avec VIA RAIL Canada, départ d'Ottawa
- Une nuit d'hébergement dans une suite à l'hôtel La Tour Centre-Ville
- Admission au Biodôme de Montréal
- Petit déjeuner

Forfait à partir de seulement 279$* + taxes pour 2 adultes et 2 enfants de 11 ans et moins

* Certaines restrictions s'appliquent
Autres forfaits également disponibles
Autres villes de départ disponibles

hospitalité Canada
Détenteur d'un permis du Québec

VIA Rail Canada

Réservez dès maintenant au
1 800 665-1528

2 nuits,
5 repas,
Activités
Animation

À partir de
116$
par personne
Taxes en sus

• 57 km de sentiers de ski de fond
• Patinoire, glissade sur tubes, raquettes...

Base de plein air
le p'tit bonheur
lac Quenouille dans les Laurentides

DE VRAIES VACANCES!
Ambiance chaleureuse
Excellente table
www.ptitbonheur.com

(514) 875-5555 Montréal
1 800 567-6788 Canada

SCRABBLE

Par Roger Hachez

NO 281

Partie Joker

Nous vous invitons à rejouer la partie joker en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.
Attention, le début de cette partie est particulièrement difficile. De plus, vous y trouverez trois coups de plus de 100 points. Ne vous laissez pas décourager par une telle partie, efforcez-vous de bien comprendre son déroulement; prenez en note les mots que vous ne connaissez pas afin de pouvoir les retenir (truc mnémotechnique: écrivez-les avec leur définition).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	?GTSUNE			
2.	?LNARUT	gun(i)tes (1)	H4	68
3.	?IONONU	lantur(l)u (2)	5D	78
4.	?JEVUIN	nouion(s)	G9	63
5.	?EELAIL	enjuiv(a)i	12C	92
6.	?AVDEHP	la(b)elisé	15A	122
7.	DP+?IEHF	hâve(s) (3)	K8	38
8.	DFI+?NZX	h(y)phe (4)	8K	36
9.	DINX+?AT	f(e)z	I7	60
10.	?RITCLM	ex(o)ndait	O8	107
11.	-?LOPWDR	c(h)timi (5)	14J	28
12.	DL+?EAET	(c)owper (6)	C8	34
13.	?ASBDER	lé(g)endât	F1	64
14.	?MRROOR	d(u)rables	1A	149
15.	RRR?+EEQ	moco (7)	8A	24
16.	ERRR+?MI	q(u)e	6B	27
17.	?EEFEKS	(a)merrir	2H	69
18.	EEF+?TSI	s(a)ké	O1	47
19.		st(u)péfie	M5	63
				1169

1- n.f. Enduit spécial de béton projeté sous pression.
2- n.m. Mot qui marque une réponse évasive.
3- adj. Pâle et maigre.
4- n.m. ou f. Bot. Appareil végétatif des champignons.
5- (aussi CHTI) adj. et n. Pop. Du nord de la France.
6- n.m. Appareil utilisé en sidérurgie pour récupérer la chaleur des hauts fourneaux.
7- (aussi MOKO) Arg. Marin du sud de la France.
Note: Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble, 925, chemin St-Louis, Succ. Terminus, Québec, Qc, G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe préaffranchie et préadressée pour le retour.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 318

Réponse de la dernière fois: LICENCIEMENT. Mot de 10 lettres (_ R _ G _ E _ E _ T), cri du cochon, du sanglier, de l'ours; sorte de ronflement bref et sourd. Réponse la prochaine fois.

–1–

À l'aide d'un synonyme et de trois lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier:
(EX.: PEUREUX (LTR) = PO**LTR**ON)

A- SOMNOLENCE (OUP)
B- RÉSILIATION (CAT)
C- CONDENSER (ÉDU)
D- ABSORBER (TER)
E- ABERRANT (ABS)
F- INSIGNIFIANT (LIG)
G- ACCLAMER (ONN)
H- CONNIVENCE (MPL)
I- ESCORTER (NDU)
J- POURSUITE (CUL)

–2–

Il manque aux mots suivants les trois mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

RES _ _ _ T
_ _ _ TE
SPON _ _ _
CEN _ _ _ AT
_ _ _ ORAT

BUL _ _ _ E
_ _ _ NI
É _ _ _ É
TUN _ _ _
FI _ _ _ O

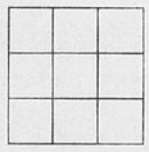
–3–

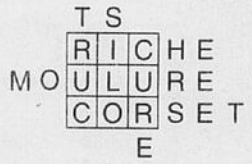
Croisez les lettres des six mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

ATTACHE, DUALITÉ,
FROUSSE, MILITER,
NOTION, SCIURE.





Solutions problèmes No 317

1

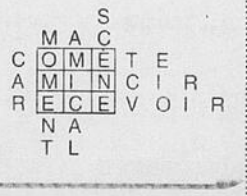
A- ERRER (AGA) = VAGABONDER
B- AFFICHE (CAR) = PLACARD
C- PRESQUE (VIR) = ENVIRON
D- ANDROÏDE (ATE) = AUTOMATE
E- TAPAGE (OUC) = BOUCAN
F- JAMBE (MBR) = MEMBRE
G- PITIÉ (ASS) = COMPASSION
H- HABITATION (LLA) = VILLA
I- DENT (NCI) = INCISIVE
J- ÉCLOPÉ (TEU) = BOITEUX

2

AUTOCAR
CARBONE
OCARINA
PANCARTE
CARTEL

OSSUE
SUET
INSUE
RESSUER
USUELLE

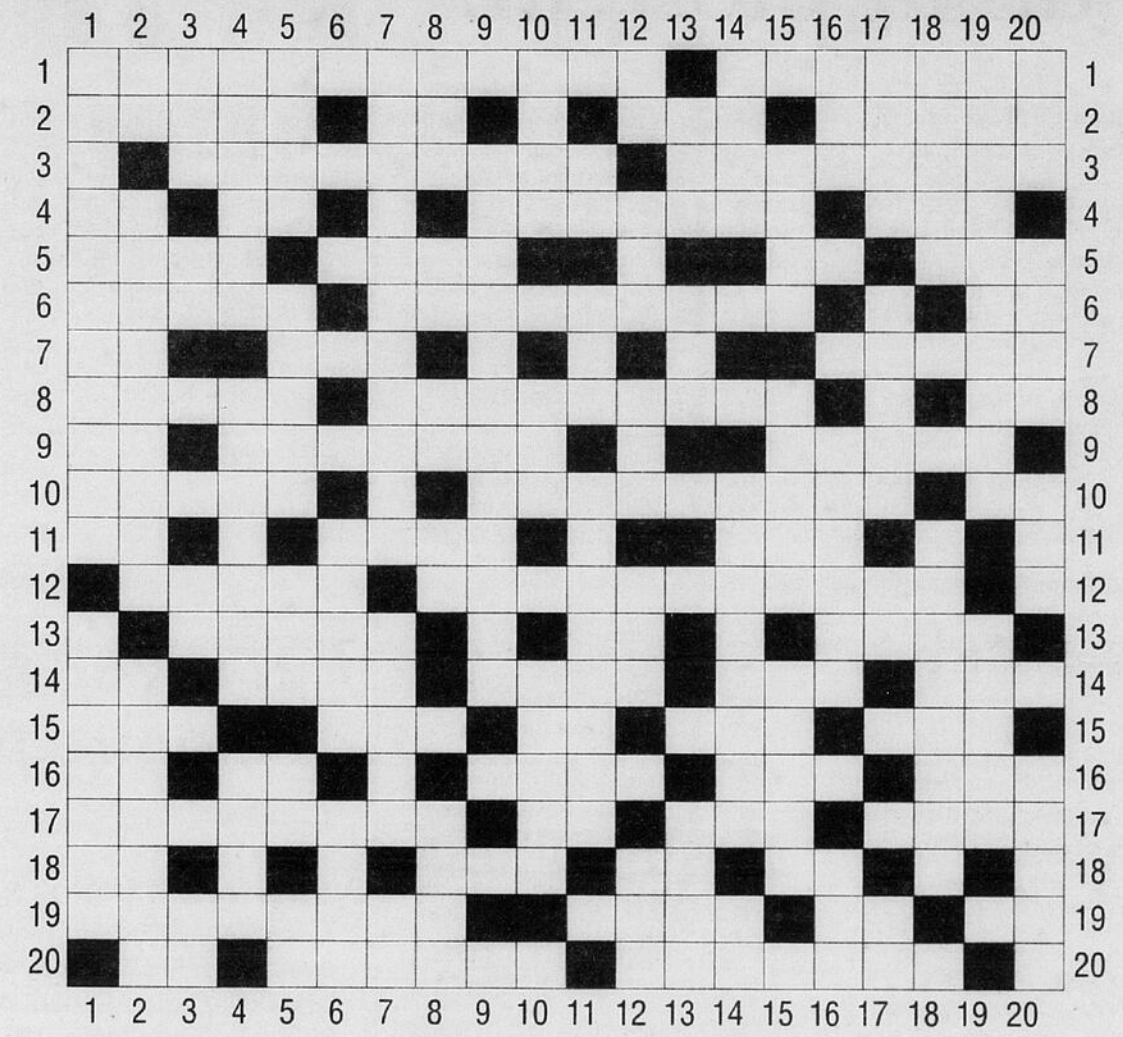
3



MOTS CROISÉS

S-286

© Édimédia Inc



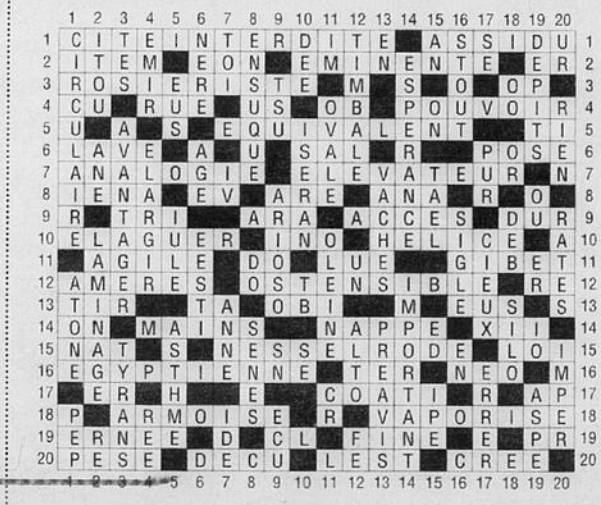
HORIZONTALEMENT

1- Science des écritures anciennes - Être favorable à qqn
2- Est accompagné d'éclairs - Aluminium - Est vertical - Faire avancer un bateau
3- Se produire en même temps - Poisson téléostéen
4- Cité légendaire - Personnel - Trou - Mot latin
5- Inutile - Exprime le mépris - Drame japonais - Fl. d'Allemagne
6- Piliers - Faïence italienne - Grecque
7- Peuple de Chine - Dans une adresse - État de l'organisme
8- Établissement scolaire - Protestant de l'Irlande du Nord - Idem
9- Grecque - Sans danger - Poste récepteur
10- Gorge transversale dans un anticlinal - Confiance, certitude - Neptunium
11- Fin de journée - Mesures - Prénom
12- Canne flexible - Spéciaux, ce sont des accessoires automobiles
13- Liées - Romains - V. de Roumanie
14- Ytterbium - Épouse la forme de la main - Habitant - Clair - Avance
15- Réponse - Espion - Dieu - Poème - Ruisseaux
16- Année - Possessif - Café - Au Japon - Un sens
17- Personne qui vit dans l'oisiveté, aux dépens des autres - Id est - D'un auxiliaire - Néant
18- Police - Écorce de chêne - Titane - Préfixe
19- Grande ferme en Amérique latine - Qui agit avec calme - Année - Cuivre
20- Titre - Skieur autrichien - Ver marin carnassier

VERTICALEMENT

1- Qualité de qqn qui a plusieurs compétences - Région de rapprochement entre deux neurones
2- Argon - Plantes vivaces - Qui manifeste une bonté excessive par faiblesse
3- Érié - Pron. anglais - Personnel - Thulium
4- Scie à lame rigide - Étoffe de laine rase - Épopée familiale
5- Trou du pain - Spectacle - Agence - Carte - Abrév. religieuse
6- Fruit sec - Os
7- Remettre en bon état - Bière anglaise brune - Romains
8- Se battait - Bradype sur le dos... - Pouffé - Voy. jumelles - Table de boucher
9- Digne d'un séducteur
10- Passé récent - Arrivés - Convoi ferroviaire
11- Gloussé - Début de logique - Sauce chaude accompagnant le gibier
12- Titre - Religion - Poisson - Passereau - Possessif
13- Copain - Quartier de haute sécurité - Affl. de la Seine
14- Enduit imitant le marbre - Grenat alumino-ferreux, recherché comme gemme - Terminaison
15- Courroie fixée au mors du cheval - Ch.-l. de cant. de la Mayenne - Estonie
16- Urus - Plante vénéneuse - Mois
17- Femme d'un raja - Langue romane - Possessif - Abrév. religieuse
18- Copie - Apaiser un besoin
19- Action de ramener qqn au bien - Moyen de sortir d'une difficulté
20- Période - Convient - Conifère - Désagrément fâcheux

SOLUTION DU PROBLÈME S-285



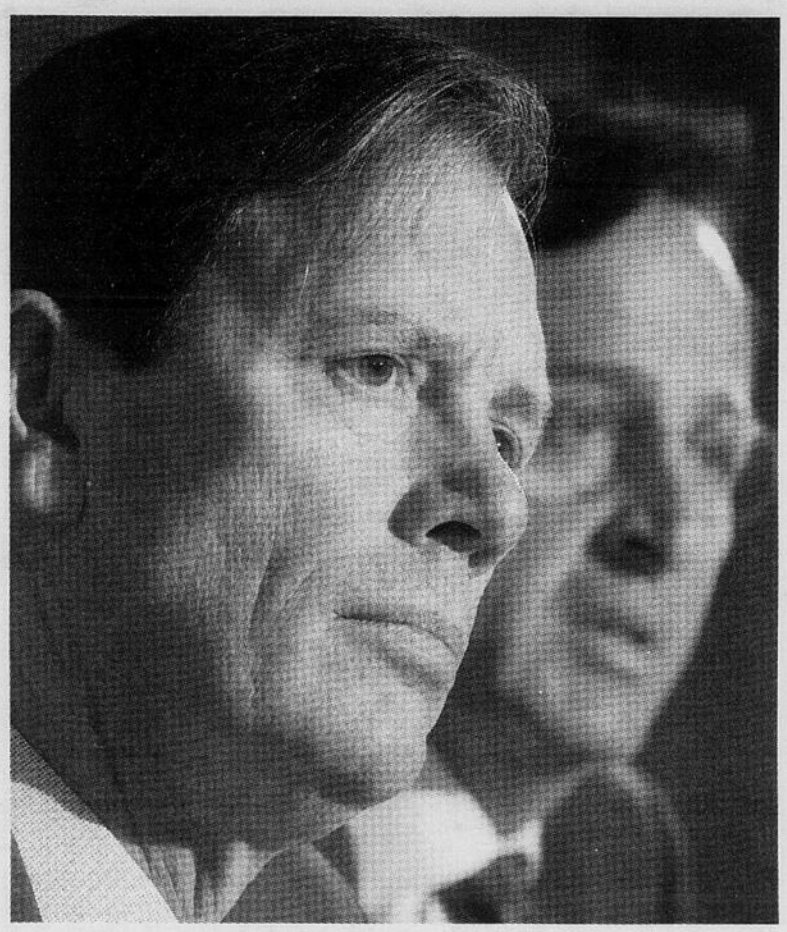
Résultats en baisse à la Banque de Montréal

Le dernier bénéfice net trimestriel de la Banque de Montréal, au 31 octobre, était un piètre 4 millions $, en dégringolade par rapport aux 485 millions $ dégagés un an plus tôt.

Presse Canadienne
Montréal

Pour l'exercice annuel, quand même, le profit s'exprime largement dans les 10 chiffres, soit 1,47 milliard $, mais en baisse sur les 1,86 milliard $ obtenus en 2000, annonçait mardi l'institution.

La «conjoncture économique difficile» a amené ces résultats en baisse, a affirmé le président Tony Comper; par contre, le rendement de l'avoir des actionnaires, à 13,8 %, «témoigne de la stabilité» de la BMO, «la seule» en Amérique du Nord où ce rendement s'est maintenu à au moins 13 % chacune des 12 dernières années.



PRESSE CANADIENNE

Tony Comper, à gauche, président et chef de la direction de la Banque de Montréal, répond aux questions lors d'une conférence de presse, cette semaine.

Au quatrième trimestre, des radiations d'actif et des provisions pour perte plus élevées expliquent la chute; sans cela, la banque fondée en 1817 aurait dégagé un profit de 109 millions $ sur les trois mois.

Il y a quelques semaines déjà, la Banque de Montréal prévenait que la provision du trimestre pour créances douteuses grimperait fortement, à 546 millions $ contre 116 millions $ un an plus tôt. Sur 12 mois , la provision totalise 880 millions $, contre 400 millions $ en 2000.

La Harris Bank, la division basée à Chicago, est responsable d'environ 200 millions $ dans ce poste budgétaire; le Midwest connaît en effet des difficultés dans les secteurs de l'automobile et de l'acier, entre autres.

Les activités de banque d'affaires, vulnérables à l'instabilité du marché des actions, ont subi une perte de 116 millions $ au trimestre, contre un bénéfice de 158 millions $ en 2000.

Dans le groupe «particuliers et entreprises», le profit est descendu à 197 millions $, comparé à 215 millions $ l'an dernier; le volume d'affaires a crû aux États-Unis, soit avec les prêts aux particuliers et petites entreprises, les prêts hypothécaires et les dépôts.

Mardi à la Bourse de Toronto, l'action de la banque a gagné 0,65 $ pour clore à 36,91 $.

Une intégration qui affecte le bilan

Presse Canadienne
Montréal

Au troisième trimestre, échu le 30 septembre, le bénéfice net de Société financière Desjardins Laurentienne était de 19,6 millions $, en recul sur les 34,4 millions $ dégagés un an plus tôt.

Sur les neuf premiers mois de 2001, le bénéfice net atteint 78,2 millions $, en hausse sur le profit de 64,5 millions $ obtenu à pareille date en 2000, indiquait lundi un communiqué de l'institution.

De plus fortes charges d'exploitation notamment, dues à de nouvelles filiales d'assurance de dommages, acquises à l'été 2000 de la Banque CIBC, expliquent le recul trimestriel du bénéfice.

Une provision de 10 millions $ a en outre été inscrite, pour le trimestre, aux titres des activités de placement de la Laurentienne.

En termes de chiffre d'affaires, les revenus de la SFDL atteignent 837 millions $ sur le trimestre et 2,56 milliards $ pour neuf mois, comparé à 795 millions $ et 2,42 milliards $ sur les mêmes laps de temps en 2000.

Pour trois mois, les primes nettes ont bondi de 23 % pour s'établir à 646,0 millions $, une croissance attribuée surtout au secteur de l'assurance de dommages.

Au 30 septembre dernier, l'actif sous gestion totalisait 12,8 milliards $, contre 12,1 milliards $ au 31 décembre 2000, une progression due au secteur du courtage de valeurs mobilières.

Ns 2001-SAP(1)

Poursuivre la tradition d'excellence

Administrateur/trice de réseau à étendue provinciale

Poste contractuel à temps plein d'une durée de 3 ans

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE :
Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord, au nom du regroupement des 12 conseils scolaires francophones de la province de l'Ontario, est à la recherche d'une personne pour agir à titre d'administrateur/trice de réseau à étendue provinciale dans la conception, la mise en œuvre et l'intégration des nouvelles technologies ATM sur fibre optique. Ce projet vise d'abord l'implantation d'un nouveau réseau étendu qui reliera les 12 conseils en utilisant le protocole TCP/IP.

RESPONSABILITÉS :
L'administrateur/trice du réseau à étendue provinciale sera responsable de l'implantation, de la configuration et de l'entretien du nouveau réseau. Il/Elle participera à l'ébauche des spécifications de l'appel d'offres pour ce réseau et fera partie du comité chargé de revoir les réponses de cet appel d'offres. L'administrateur/trice supervisera les membres de l'équipe des services techniques SAP et devra travailler de près avec les membres des services de gestion vidéoconférence et des secteurs informatiques des 12 conseils scolaires afin d'assurer une cohérence dans les services offerts aux écoles et aux divers bureaux administratifs des conseils. Il/Elle participera également à la conception, la mise en œuvre de projets informatiques et de communication de réseaux. Il/Elle participera à la documentation du réseau ainsi que tous ses points de connexion.

PRINCIPALES FONCTIONS :
- Planification, installation, vérification et entretien du réseau étendu et de ses composantes
- Configuration, programmation et entretien des équipements de télécommunication (aiguilleurs, pont de vidéoconférence, commutateurs, etc.)
- Gestion de la bande passante
- Implantation et gestion de la sécurité du réseau étendu
- Développement d'un plan de contingence pour le réseau étendu
- Gestion des ressources humaines relevant de ses compétences
- Participer à la résolution de problèmes dans ses champs de compétence

COMPÉTENCES REQUISES :
- Diplôme post-secondaire de trois ans en sciences informatiques ou une expérience pertinente
- Une connaissance approfondie de TCP/IP
- Connaissance d'environnement de micro-ordinateur (Novell Netware, Windows, Windows NT, etc.)
- Connaissance du protocole H 323 de vidéoconférence
- Certification : "Cisco Certified Network Associate" pourrait être exigée
- Expérience dans l'installation et la configuration des logiciels
- 5 ans d'expérience en gestion de réseaux locaux et étendus
- Bonne aptitude à la communication écrite et orale dans les deux langues officielles

LIEU DE TRAVAIL :
- North Bay

RÉMUNÉRATION :
- Le Conseil offre une échelle salariale qui varie en fonction de la scolarité et de l'expérience.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sous pli confidentiel sa demande accompagnée d'un curriculum vitae complet au plus tard, **le 14 décembre 2001** à l'attention de la directrice des ressources humaines au :

Conseil scolaire catholique Franco-Nord
681-C, rue Chippewa Ouest
North Bay (Ontario) P1B 6G8
ou par télécopie au (705) 474-3824 ou par courriel à:
Ressources-humaines@franco-nord.edu.on.ca

Conseil scolaire catholique Franco-Nord

Pour la protection des élèves, une vérification du dossier criminel est exigée pour tout nouvel employé ou nouvelle employée comme condition d'embauche.

Rhéal Perron
président du Conseil

Lise Gadoury
directrice de l'éducation

Ns 2001-CRD(2)

Poursuivre la tradition d'excellence

Coordonnateur/trice de projet à étendue provinciale

Poste régulier à temps plein

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE :
Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord, au nom du regroupement des 12 conseils scolaires francophones de la province de l'Ontario, est à la recherche d'une personne pour agir à titre de coordonnateur/trice pour les projets en cours ou à venir suivants : Trillium, Vidéoconférence, Réseau a grande distance, SAP, PEI, Plan informatisé de l'enfance en difficulté, Formation a distance

RESPONSABILITÉS :
Sous la supervision du comité provincial, le coordonnateur ou la coordonnatrice de projet sera responsable de la gestion de l'ensemble des projets provinciaux émanant du partenariat des 12 conseils de langue française de l'Ontario. Le candidat ou la candidate recherché(e) sera impliqué(e) dans toutes les communications touchant les projets ayant une dimension informatique. Cette personne devra également voir au bon déroulement de l'implantation de progiciels et de la mise en œuvre de projets d'information. De plus, elle supervisera le travail d'une équipe technique.

QUALITÉS ET COMPÉTENCES REQUISES :
- Diplôme d'études universitaires de premier cycle en informatique ou dans un domaine connexe ou une combinaison de scolarité et d'expérience pertinente;
- Cinq (5) ans d'expérience dans un poste de gestionnaire de projets ou chef de service en informatique;
- Connaissance d'Oracle, réseau IP, vidéoconférence, Microsoft Project, télécommunications, File maker Pro ; certification PMI est un atout.
- Leadership, intégrité, initiative, enthousiasme, excellent sens de l'organisation, de la planification et des priorités des activités;
- Bonne aptitude à la communication écrite et orale dans les deux langues officielles

LIEU DE TRAVAIL :
Ottawa

RÉMUNÉRATION:
Le Conseil offre une échelle salariale qui varie en fonction de la scolarité et de l'expérience.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sous pli confidentiel sa demande accompagnée d'un curriculum vitae complet au plus tard, **le 14 décembre 2001** à l'attention de la directrice des ressources humaines au :

Conseil scolaire catholique Franco-Nord
681-C, rue Chippewa Ouest
North Bay (Ontario) P1B 6G8
ou par télécopie au (705) 474-3824 ou par courriel à:
Ressources-humaines@franco-nord.edu.on.ca

Conseil scolaire catholique Franco-Nord

Pour la protection des élèves, une vérification du dossier criminel est exigée pour tout nouvel employé ou nouvelle employée comme condition d'embauche.

Rhéal Perron
président du Conseil

Lise Gadoury
directrice de l'éducation

CLSC-CHSLD
de la Petite-Nation

ORTHOPHONISTE

STATUT : Temps partiel

HEURES MINIMALES PAR 4 SEMAINES : 70 heures (17,5 heures/semaine)

UNITÉ DE TRAVAIL : Enfance, jeunesse, famille, santé au travail

SYNDICAT : Syndicat des employés du CLSC de la Petite-Nation

FONCTIONS : Personne qui dépiste, évalue et diagnostique les troubles de la voix, de la parole, du langage oral et écrit et de la communication au moyen d'instruments et de techniques adaptées aux besoins du ou des bénéficiaires ; administre une variété de tests, conçoit, organise et exécute différents programmes de traitement ; rédige des rapports-progrès ; participe à l'enseignement.

EXIGENCES PARTICULIÈRES : Doit détenir un diplôme universitaire de deuxième cycle en audiologie-orthophonie ou orthophonie. La personne doit être membre de l'Ordre professionnel des orthophonistes et audiologistes du Québec. Expérience pertinente dans le domaine.

SALAIRE : Selon les avantages prévus à la convention CSN-FSSS

PÉRIODE D'AFFICHAGE : Du 29 novembre au 13 décembre 2001

NUMÉRO DE CONCOURS : 2001-36 (CLSC)

Veuillez faire parvenir votre demande à :

Brigitte Bourgeois
Service des ressources humaines
CLSC-CHSLD de la Petite-Nation
14, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

Tél. : (819) 983-7346 poste 414 Téléc. : (819) 983-7812
Courriel : clsc-chsld_petite-nation@ssss.gouv.qc.ca

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

La Direction des Services de l'information de la Chambre des communes cherche à combler le poste suivant:

Consultant en soutien, Soutien des logiciels et services de consultation

Numéro de référence: S2001-90
Taux annuel: 43 796 $ à 50 773 $

Votre défi: Fournir un service de soutien et de dépannage aux usagers du réseau dans un environnement de soutien 24/7; régler des problèmes relatifs aux logiciels, bases de données, et d'appareils de communication à distance; travailler au Centre téléphonique selon un horaire préétabli et analyser en direct les problèmes; répondre aux demandes de renseignements des clients en respectant l'entente de service établie; fournir un service d'analyse, de dépannage et de consultation lorsque des problèmes surviennent, et recommander les mesures correctives appropriées; se rendre dans les bureaux des clients à des fins de consultation ou de dépannage; travailler en équipe à des projets variés; planifier et organiser des présentations et des séances d'entraînement.

Pour vous qualifier, vous devez posséder les prérequis suivants: Études post-secondaires terminées avec succès dans un domaine connexe à l'informatique avec expérience pertinente en dépannage informatique OU détenir une certification Microsoft MCSE, MCP/MOUS au niveau expert avec un agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience en dépannage informatique; expérience approfondie dans l'installation, la configuration et le soutien de Windows 98, Windows 2000 Professionnel, NT 4 Workstations et autres produits Microsoft; expérience approfondie dans le dépannage et le soutien des logiciels de Microsoft suivants; la suite Office 2000 Professionnel, FrontPage 2000, Internet Explorer 5.5 et Outlook 2000.

Exigences linguistiques: bilingue.

Tous les candidats doivent décrire clairement par écrit comment ils répondent aux prérequis ci-haut mentionnées.

Votre curriculum vitae doit indiquer clairement le numéro de référence du poste pour lequel vous posez votre candidature et être reçu au plus tard **le 11 décembre 2001** à l'adresse suivante:

Ressources humaines – Chambre des communes
C.P. 1021
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6
Télécopieur: (613) 995-1470
Courriel: hr.rh@parl.gc.ca

Nota: Les candidats doivent vouloir et pouvoir travailler selon un horaire par rotation qui comprend des heures de travail de jour, de soirée et de fin de semaine. Les frais de déménagement et d'entrevue sont la responsabilité des candidats. Nous remercions tous ceux et celles qui postuleront et nous communiquerons avec les personnes choisies seulement.

LE CONSEIL SCOLAIRE DU DISTRICT DU GRAND NORD DE L'ONTARIO
est à la recherche d'enseignant(e) temporaire
ayant les titres justificatifs pour le poste ci-dessous

ÉCOLE SECONDAIRE DE LA RIVIÈRE-DES-FRANÇAIS
NOËLVILLE (ONTARIO) -P0M 2N0
Directeur : Pierre Riopel

1,0 - Enseignant(e) - Français (11ème), Arts visuels (10ème, 11ème et 12ème)

Le(La) candidat(e) sera choisi(e) parmi ceux(celles) qui auront les titres justificatifs et qui sont parfaitement bilingues.

Prière de faire parvenir la documentation suivante à l'attention de Donald Malette, chef des Ressources humaines avant le mercredi 12 décembre 2001 (16 h) - Conseil scolaire du district du Grand Nord de l'Ontario.

i) Lettre couverture
ii) Curriculum vitae
- Expérience professionnelle connexe
iii) Documentation justificative
- Membre en règle de l'Ordre des enseignant(e)s de l'Ontario
- Carte de compétence délivrée par l'Ordre des enseignant(e)s de l'Ontario

Conseil scolaire du district du Grand Nord de l'Ontario
296, rue Van Horne
SUDBURY (ONTARIO) P3B 1H9
Télécopieur (705) 671-1794

À noter que toute demande reçue après la date et l'heure précitées ne sera pas considérée.

LE CONSEIL SCOLAIRE DU DISTRICT DU GRAND NORD DE L'ONTARIO
EST UN EMPLOYEUR QUI ENCOURAGE L'ÉGALITÉ D'ACCÈS À L'EMPLOI

Lucille Ladéroute, présidente — Marc P. Dionne, directeur général

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Sollicite des candidatures d'enseignant(e)s qualifié(e)s pour des postes permanents ou à longs termes au :

- ❒ Primaire
- ❒ Moyen
- ❒ Intermédiaire
- ❒ Supérieur et pour tous les cours d'enseignement général

Les candidat(e)s sont prié(e)s de soumettre leur curriculum vitae complet, copie de leur certificat d'inscription et de leur carte de compétence de l'Ordre des enseignant(e)s de l'Ontario à l'adresse suivante au plus tard le 14 décembre 2001 :

François Lee-Daigle, Directeur des Ressources humaines
7515, promenade Forest Glade, Windsor (Ontario) N8T 3P5
Télécopieur : (519) 948-9406
Courriel : francois_leedaigle@csdecso.on.ca

Quoi de neuf sous le SOLEIL?

La **Financière Sun Life** est une organisation de services financiers de premier plan à l'échelle internationale, qui offre aux particuliers et aux entreprises du Canada et des diverses régions du monde une gamme diversifiée de services et de produits dans les domaines de la constitution de patrimoine et de l'assurance. Nous sommes à la recherche de personnes d'expérience et dynamiques pour occuper les postes suivants :

Spécialiste des services aux participants, Ottawa
Soucieux d'offrir un service «rayonnant», vous jouerez un rôle essentiel sur le plan du soutien à un client bien en vue en assurant la gestion de l'admissibilité, grâce à une interaction directe avec les participants. Vous possédez de solides aptitudes pour l'analyse, la résolution de problèmes et la prise de décisions, vous êtes proactif et sensible aux besoins des clients, vous avez un excellent esprit d'équipe et vous êtes à l'aise dans un milieu multidisciplinaire. La maîtrise du français et de l'anglais est indispensable. Vous possédez cinq ans d'expérience professionnelle pertinente ou une combinaison satisfaisante de formation et d'expérience pertinente. **Numéro de référence: MTL-1488-LD.**

Chef de service, Communications, Ottawa
Le titulaire du poste est responsable de la rédaction et de la distribution de documents variés tels que les brochures destinées aux participants des régimes, les bulletins, les formulaires de demande de règlement, les document d'adhésion. La personne choisie sera aussi appelée à s'occuper des relations avec les médias, aidera l'organisation régionale à élaborer des soumissions et à présenter des exposés. Vous possédez une expérience pertinente de trois à cinq ans dans le domaine, un diplôme d'études post-secondaires en journalisme, en communication ou dans un tout autre domaine et vous démontrez des compétences en matière de leadership et de gestion et des habiletés à établir des liens solides avec des personnes-clé. La maîtrise de l'anglais et du français parlés et écrits est essentielle. **Numéro de référence: MTL-1559-LD**

La Sun Life du Canada, compagnie d'Assurance-vie est une compagnie dugroupe Financière Sun Life, qui attache beaucoup d'importance à l'expérience, à la connaissance, à la diversité et à l'initiative de son personnel. Nous favorisons le développement de ces qualités en offrant à nos employés des possibilités de formation et de perfectionnement

Si vous désirez profiter de l'occasion qui vous est offerte d'accroitre vos connaissances et vos possibilités de progresser au sein d'une équipe dynamique axée sur le succès, veuillez envoyer votre curriculum vitae au plus tard le 21 décembre 2001, après y avoir indiqué le numéro de référence approprié, à Sun Life du Canada, Ressources humaines, 1155, rue Metcalfe, Montréal (Québec), H3B 2V9, ou au (514) 866-6503, si vous nous le faites parvenir par télécopieur. Si vous désirez plus de renseignements sur la Financière Sun Life ou si vous souhaitez présenter en ligne votre candidature à ce poste ou à d'autres postes, visitez notre site Web à l'adresse suivante :

www.sunlife.ca

Financière Sun Life

Les Quinze ne veulent pas que les transactions en euros soient plus chères

Associated Press
Bruxelles

Les gouvernements de l'Union européenne se sont mis d'accord récemment pour empêcher les banques de faire payer plus cher les transactions dans la monnaie unique entre les pays de la zone euro.

Les Quinze ont demandé aux gouvernements qu'un accord soit trouvé avant l'introduction des pièces et billets en euro dans 12 pays de l'Union européenne au 1er janvier 2002.

Si elle est approuvée par le Parlement européen, la nouvelle règle s'appliquera à partir du 1er juillet pour les paiements par cartes bancaires et pour les retraits de liquide dans les distributeurs automatiques de billets pour les montants allant jusqu'à 12 500 euros (81 995 FF). À partir du 1er juillet 2003, elle s'appliquera aux virements interbancaires.

L'industrie bancaire s'est opposée à la mise en place d'un taux de transaction unique dans les pays de la zone euro, arguant que le transfert des fonds d'un pays à l'autre entraîne un coût supplémentaire.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

La production de véhicules a chuté de 0,8 % en octobre au Japon

Associated Press
Tokyo

Au Japon, la production de véhicules automobiles a chuté de 0,8 pour cent en octobre.

Selon l'Association japonaise des manufacturiers d'automobiles, le nombre de voitures, camions et autobus fabriqués en octobre s'élevait à 857 508.

La diminution de la production reflète, selon l'association, une baisse de la demande domestique et étrangère.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Sollicite des candidatures au poste :

D'ENSEIGNANT(E)
INFORMATIQUE / ÉDUCATION PHYSIQUE
Ste.Marguerite-Bourgeoys
Woodstock, Ontario
Entrée en fonction : 7 janvier 2002

EXIGENCES DU POSTE:

- Qualifications telles qu'établies par le ministère de l'Éducation et de la formation pour les écoles de langue française
- Membre de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario Catholique

Ces renseignements sont recueillis en conformité de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Seuls les candidats et candidates sélectionnés auront une entrevue.

Une vérification du dossier criminel de tout nouvel employé est exigée comme condition d'engagement.

Les candidates et candidats sont priés de soumettre leur curriculum vitae d'ici le 14 décembre 2001 à l'adresse suivante:

François Lee-Daigle, Directeur des Ressources humaines
7515, promenade Forest Glade, Windsor (Ontario) N8T 3P5
Télécopieur : (519) 948-9406
Courriel : francois_leedaigle@csdecso.on.ca

Joseph Bisnaire
Président du Conseil

Michel Serré
Directeur général

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

BOIS BissBeau LUMBER

Notre client, ***Bois BissBeau inc.***, une entreprise en pleine expansion oeuvrant dans le secteur du sciage du bois franc et ayant son siège social à Lac-Mégantic, est à la recherche d'une personne dynamique afin de combler un poste de

REPRÉSENTANT DES VENTES

Relevant du président-directeur général et en collaboration avec l'équipe en place, vous serez responsable d'organiser, de développer et d'implanter des stratégies de vente afin de voir au développement des marchés pour les trois usines de sciage ainsi qu'à l'atteinte des objectifs fixés pour chacune d'elle. De plus, en tant que membre du comité de gestion, vous participerez à l'élaboration des orientations stratégiques de l'entreprise.

Idéalement, vous possédez une formation théorique et pratique en classification du bois franc, jumelée à un minimum de cinq années d'expérience dans la vente du bois franc. Vous avez une bonne maîtrise de la langue anglaise et des outils informatiques les plus couramment utilisés. De plus, vous êtes reconnu pour vos talents de négociateur, votre leadership, votre autonomie et votre sens de l'organisation. Vous exercerez vos fonctions à partir du siège social à Lac-Mégantic et serez appelé à vous déplacer pour l'emploi. Notre client offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels.

Si vous désirez relever ce défi et augmenter vos chances d'avoir une carrière des plus intéressantes, nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 14 décembre 2001, **à Hélène Chrétien, CRHA, directrice, Service de recrutement, Raymond Chabot Ressources Humaines inc., 455, rue King Ouest, bureau 500, Sherbrooke (Québec), J1H 6G4.**
Télécopieur : (819) 821-3640.
Courriel : rcrhSherbrooke@rcgt.com

Raymond Chabot Ressources Humaines inc.
LA FORCE DU CONSEIL

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

EXPO CARRIÈRES DE L'OTTAWA CITIZEN

LES 3 ET 4 DÉCEMBRE 2001

NADIA	ROBERT	LAURA	PANKAJ
Coordonnatrice du Web	Administrateur du réseau local	Spécialiste technique	Directeur, Partenariats du secteur public

HEURE : 11 H À 13 H ET 15 H À 19 H

ENDROIT : CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
55, COLONEL BY, OTTAWA

Vous avez une solide ***expérience*** professionnelle en TI? Vous avez terminé deux années d'un programme acceptable d'études postsecondaires en TI? Vous cherchez à relever un nouveau défi passionnant? Alors découvrez les perspectives de carrière en TI offertes par la fonction publique du Canada. Leur diversité est vraiment à la mesure du pays.

Visitez notre kiosque afin de voir comment vous pourriez contribuer à mieux servir la population canadienne d'un bout à l'autre du pays. Au plaisir de vous y voir!

Pour de plus amples renseignements sur les possibilités d'emploi en TI, visitez notre site Web et cliquez sur *Recrutement informatique.*

La fonction publique du Canada souscrit au principe d'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes et citoyens canadiens.

http://emplois.gc.ca

Canada

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

La Direction des Services de l'information de la Chambre des communes cherche à combler les poste suivants:

Analyste principal (Quart de soirée)
Numéro de référence: S2001-92
Taux annuel: 55 729 $ à 62 727 $

Votre défi: L'analyste principal, Unité opérationnelle GRO, est responsable de l'administration, de la configuration, de l'entretien ainsi que de la gestion du rendement, de la disponibilité et de la capacité de tous les serveurs, éléments du réseau et services de réseau connexes de la Chambre des communes 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Pour vous qualifier, vous devez posséder les pré requis suivants: Un diplôme d'études post-secondaires dans un domaine lié à l'informatique OU un agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience pertinente; de l'expérience de l'installation de serveurs et de réseaux NT, du soutien et du maintien; de l'expérience de travail avec Windows NT; de l'expérience de travail de la réseautique avec TCP/IP, et de l'expérience du dépannage en contexte de TI. Exigences linguistiques: bilingue.

Analyste (Quart de nuit)
Numéro de référence: S2001-91
Taux annuel: 49 909 $ à 56 172 $

Votre défi: L'analyste, Unité opérationnelle GRO, doit assurer le suivi et le maintien du rendement, de la capacité opérationnelle, de la disponibilité et de la santé de tous les serveurs, éléments du réseau et services de réseau connexes 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Pour vous qualifier, vous devez posséder les prérequis suivants: Un diplôme d'études postsecondaires dans un domaine lié à l'informatique OU un agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience pertinente; de l'expérience de l'entretien courant d'ordinateurs; de l'expérience de travail avec Windows NT; de l'expérience de travail de la réseautique avec TCP/IP, et de l'expérience du dépannage en contexte de TI. Exigences linguistiques: bilingue.

Tous les candidats doivent décrire clairement par écrit comment ils répondent aux prérequis ci-haut mentionnés.

Votre curriculum vitae doit indiquer clairement le numéro de référence du poste pour lequel vous posez votre candidature et être reçu au plus tard **le 12 décembre 2001** à l'adresse suivante:

Ressources humaines – Chambre des communes
C.P. 1021
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6
Télécopieur: (613) 995-1470
Courriel: hr.rh@parl.gc.ca

Nota: Les frais de déménagement et d'entrevue sont la responsabilité des candidats. Nous remercions tous ceux et celles qui postuleront et nous communiquerons avec les personnes choisies seulement.

Poursuivre la tradition d'excellence Ns 2001-09

Agent(e) des ressources humaines

Poste permanent, temps plein 1,00 EPT

Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord accueille près de 4000 élèves dans ses 16 écoles élémentaires et 3 écoles secondaires situées dans la région du Nipissing. Le personnel du Conseil est composé d'environ 600 employé(e)s.

RESPONSABILITÉS :

Sous l'autorité et la supervision de la direction des ressources humaines, la personne choisie participe à la mise en œuvre des pratiques administratives en matière de ressources humaines et s'acquitte principalement de l'administration et de l'application des conventions collectives du personnel syndiqué, des fonctions de dotation telles que : la sélection, le recrutement et l'embauche ainsi que des relations de travail, incluant une participation aux différentes tables de négociations. Cette personne sera également responsable de la gestion du dossier de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail et de la réadaptation au travail. Enfin, elle sera chargée de la gestion de l'absentéisme et de la production de rapports requis par le ministère de l'Éducation de l'Ontario (MÉO).

COMPÉTENCES REQUISES :

- Expérience : 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine de la gestion des ressources humaines. De l'expérience dans un conseil scolaire est considérée comme un atout.
- Type de formation : Formation universitaire de premier cycle en relations indutrielles, en gestion des ressources humaines ou dans un domaine pertinent.
- Autres connaissances : Maîtrise du français, connaissance fonctionnelle de l'anglais, connaissance des logiciels tels que :Word, Excel et SAP.
- Qualités requises : Autonomie, aptitude à la communication et à la résolution de problèmes, entregent et discrétion.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sous pli confidentiel sa demande accompagnée d'un curriculum vitae complet au plus tard, **le 10 décembre 2001** à l'attention de la directrice des ressources humaines au :

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE FRANCO-NORD

Conseil scolaire catholique Franco-Nord
681-C, rue Chippewa Ouest
North Bay (Ontario) P1B 6G8
ou par télécopie au (705) 474-3824 ou par courriel à:
Ressources-humaines@franco-nord.edu.on.ca

Pour la protection des élèves, une vérification du dossier criminel est exigée pour tout nouvel employé ou nouvelle employée comme condition d'embauche.

Rhéal Perron
président du Conseil

Lise Gadoury
directrice de l'éducation

CENTRE HOSPITALIER ET CENTRE DE RÉADAPTATION ANTOINE-LABELLE

OÙ CARRIÈRE ET PLEIN AIR VONT DE PAIR !

Situé dans la région des Laurentides, notre établissement est un centre de soins généraux et spécialisés en santé physique et mentale ainsi qu'en soins de longue durée, auxquels s'ajoutent des activités de réadaptation. Nos services sont regroupés sur 3 principaux sites, soit un à L'Annonciation et deux à Mont-Laurier. Nous sommes au cœur d'une région qui déborde d'activités sportives et culturelles. Notre établissement se situe dans un environnement où la nature et le plein air présentent tous les attraits pour une qualité de vie recherchée.

RECHERCHONS

INFIRMIER(ÈRE)S
(Possibilité de 2 ans à temps complet – selon la disponibilité exprimée)

Exigence : Doit détenir son permis d'exercice de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (O.I.I.Q.)

COORDONNATEURS D'ACTIVITÉS
(2 Postes : 1 fin de semaine sur 2 et sur appel)

Exigence : Baccalauréat en soins infirmiers terminé ou en cours. Expérience en soins intensifs et urgence serait un atout.
Port d'attache : CHCR-AL Centre de Mont-Laurier.

ÉDUCATEURS SPÉCIALISÉS
(Affectations sur liste de rappel du point de services de Ste-Agathe)

Exigence : DEC en éducation spécialisée.
Clientèle: Déficience intellectuelle.

ERGOTHÉRAPEUTE
(Affectation temporaire 20h/sem. Pour une durée minimum de 6 mois avec possibilité d'un poste à temps complet)

Exigences : Détenteur du diplôme requis par la fonction. Membre en règle de sa corporation professionnelle.

INHALOTHÉRAPEUTE
(Poste : 7 quarts de travail par 2 semaines – soir ou nuit)

Exigences : Détenteur du diplôme requis par la fonction. Membre en règle de sa corporation professionnelle

ORTHOPHONISTE
(Poste temporaire à temps complet d'une durée d'un an)

Exigences : Détenteur du diplôme requis par la fonction. Membre en règle de sa corporation professionnelle. ***Port d'attache :*** CHCR-AL – Centre de L'Annonciation.

PHYSIOTHÉRAPEUTE
(Poste : temps partiel permanent – 17.5 h/semaine)

Exigences : Détenteur du diplôme requis par la fonction. Membre en règle de sa corporation professionnelle. ***Port d'attache :*** CHCR-AL – Centre de Mont-Laurier.

TECHNOLOGUE EN RADIODIAGNOSTIC
**(Affectation permanente de 4 jours/semaine
Durée minimum de 9 mois – quart de jour, soir et fins de semaine et disponibilité de nuit et sur rappel)**

Exigences : Détenteur du diplôme requis par la fonction. Membre en règle de sa corporation professionnelle.
Lieux de travail : CHCR-AL – Centres Mont-Laurier et de L'Annonciation.

Faire parvenir votre curriculum vitae dès que possible au :

CHCR ANTOINE-LABELLE
Service de gestion en ressources humaines

CENTRE DE MONT-LAURIER
2561, Chemin de la Lièvre sud
Des Ruisseaux (Québec) J9L 3G3
Téléphone : (819) 623-1234 poste : 4205
Télécopieur : (819) 440-1348

CENTRE DE L'ANNONCIATION
1525, Principale Nord
L'Annonciation (Québec) J0T 1T0
Téléphone : (819) 275-2118 poste 3260
Télécopieur : (819) 275-5946

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.
Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

La restructuration entame durement le bénéfice net de la CIBC

Presse Canadienne
Toronto

D'importants frais de restructuration ont tiré vers le bas les résultats de la banque CIBC au dernier trimestre et sur l'ensemble de l'exercice, bouclés le 31 octobre.

Une charge de 207 millions $ a été inscrite pour financer l'abolition de quelque 2300 postes, expliquait lundi le président John Hunkin. «Ces mesures suppriment le risque, réduisent nos coûts, réattribuent le capital et sont prudentes dans le contexte actuel.»

En octobre, pendant que le déclin du marché des actions frappait son activité de courtage, la CIBC avait accru sa provision du trimestre pour créances douteuses, éliminé 2000 postes et cédé pour presque 1 milliard $ de mauvaises créances; cette cession a causé une perte de 157 millions $. Au quatrième trimestre, le bénéfice net de 242 millions $ représentait un plongeon par rapport aux 460 millions $ dégagés un an plus tôt. Pour l'exercice annuel, le bénéfice net totalise 1,68 milliard $, en recul sur les 2,06 milliards $ affichés en 2000.

Du montant total de restructuration, 73 millions $ ont dû être attribués à la division du commerce électronique; une bonne partie de cela doit couvrir les activités d'Amicus aux États-Unis.

La division du courtage, CIBC World Markets, a nécessité une charge de 63 millions $, certains frais administratifs ont atteint 33 millions $ et une autre charge de 27 millions $ est allée aux succursales locales.

Appels de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Ministère de la Sécurité publique

Une ou un aide à la cuisine
13,94 $ l'heure

CONCOURS NO : 446G-1106314 Montréal
CONCOURS NO : 446G-1107315 Outaouais

Ministère de la Sécurité publique : Ce concours vise à pourvoir à des emplois réguliers, occasionnels et sur appel au ministère de la Sécurité publique dans les régions administratives de Montréal et de l'Outaouais. Présentement, des emplois occasionnels et sur appel sont offerts dans les centres de détention de Montréal, de Rivière-des-Prairies et de Hull.

Attributions : Effectuer divers travaux d'entretien et de soutien dans la cuisine d'un établissement de détention en effectuant le transport de la vaisselle de la salle de lavage aux différents points de distribution des repas ; en nettoyant les planchers des aires de travail dans la cuisine à l'aide de l'équipement approprié ; en nettoyant les différents ustensiles et équipements de la cuisine (chaudrons vapeur, autoclaves, comptoirs, chariots, étagères, tables à la cafétéria, chariots chauffants) ; en participant à la réception, à l'entreposage et au transport des marchandises ; en transportant la nourriture de la cuisine aux différents points de distribution ; en préparant le comptoir de service de la cafétéria du personnel. Effectuer des travaux d'aide à la préparation des repas en pelant les légumes ; en participant à la distribution des repas auprès des personnes incarcérées en préparant les plateaux ou les chariots. Assister, au besoin, les cuisinières et les cuisiniers lors de la préparation des repas légers, et notamment en confectionnant des sandwichs et autres mets à partir des ingrédients préparés par les cuisinières ou les cuisiniers.

Conditions d'admission : Avoir sa résidence principale dans la région administrative correspondant au numéro de concours, soit :
446G-1106314 – Île de Montréal
446G-1107315 – Région de la division de recensement de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions ET posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

Inclure une photocopie d'une preuve de résidence, comme un permis de conduire, un compte de taxes ou un bail.

Période d'inscription : Du 1er au 14 décembre 2001

Inscription : Remplir le formulaire Offre de service, en inscrivant le numéro de concours approprié, soit **446G-1106314** ou **446G-1107315** à la rubrique Numéro de concours, et le faire parvenir à Mme Murielle Beaudin, Direction du personnel et des ressources financières, ministère de la Sécurité publique, 2525, boulevard Laurier, 6e étage, tour du Saint-Laurent, Sainte-Foy (Québec) G1V 2L2.

Information : Mme Murielle Beaudin, (418) 644-7061
Télécopieur : (418) 646-9287
Courriel : murielle.beaudin@msp.gouv.qc.ca

Ministère de la Justice

Directrice ou directeur du Service des greffes pénal et jeunesse du palais de justice de Hull
Une ou un cadre intermédiaire Classe 6
De 49 334 $ à 65 779 $

CONCOURS NO : 656G-4007032

Ministère de la Justice : Ce concours vise à pourvoir à un emploi régulier et, au besoin, à des emplois semblables au ministère de la Justice dans la région administrative de l'Outaouais. Présentement, un emploi est offert au palais de justice de Hull.

Attributions : Sous l'autorité de la directrice régionale ou du directeur régional, gérer d'une manière optimale l'ensemble des personnes et des ressources du service en fonction des résultats attendus et en rendre compte périodiquement. À cet effet, identifier les besoins en ressources humaines, matérielles, financières et opérationnelles nécessaires au fonctionnement du service et répartir les ressources en fonction des objectifs établis ; établir les mandats des équipes de travail et l'ordre de priorité des produits et des services à livrer. Développer et maintenir des canaux de communication avec de multiples partenaires et intervenants. Être responsable de l'observation des lois, des règlements, des tarifs, des directives et des énoncés de politique administrative, ainsi que de la réalisation et de l'atteinte des résultats des mandats, et agir comme administrateur judiciaire dans les secteurs criminel, pénal et chambre de la jeunesse.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme d'études universitaires de premier cycle en droit ou dans une discipline pertinente ou détenir une attestation d'équivalence dûment certifiée par l'autorité compétente ET avoir six années d'expérience pertinente aux attributions comprenant deux années dans des activités d'encadrement.

Aux fins de l'évaluation de la scolarité ou de l'expérience, toute expérience pertinente non concomitante avec celle qui est acquise sur le marché du travail est reconnue ; chaque année de scolarité manquante peut être compensée par deux années d'expérience jugée pertinente aux attributions de l'emploi et chaque année de scolarité additionnelle pertinente et de niveau supérieur au minimum exigé compense pour deux années d'expérience manquante. Toutefois, l'expérience exigée dans des activités d'encadrement ne peut être compensée par de la scolarité pertinente et additionnelle au minimum exigé.

Posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Joindre une photocopie de ses attestations d'études ou de ses attestations d'équivalence si les diplômes ont été obtenus à l'extérieur du Québec.

Une connaissance de la langue anglaise constituerait un atout.

Période d'inscription : Du 1er au 14 décembre 2001

Inscription : Remplir le formulaire Offre de service, en inscrivant le numéro **656G-4007032** à la rubrique Numéro de concours, et le faire parvenir à Mme Francine Gignac, Direction des ressources humaines, budgétaires et matérielles, ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, 8e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1 ; télécopieur : (418) 646-3899.

Information : Mme Francine Gignac, (418) 528-1425
Mme Christiane Roberge, (418) 528-0294

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Ces appels de candidatures représentent une occasion de concrétiser l'orientation gouvernementale relative à l'accroissement de la présence de groupes sous-représentés dans la fonction publique. Pour les appels de candidatures visant à pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels, l'inscription se fait à l'aide du formulaire « Offre de service - emplois réguliers », disponible dans les bureaux régionaux du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et des organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et dans le site Internet du Conseil du trésor http://www.tresor.gouv.qc.ca. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée pendant la période d'inscription. On peut obtenir des renseignements supplémentaires auprès des personnes désignées sous la rubrique « Information » ainsi que dans les bureaux régionaux et le site Internet du Conseil du trésor.

www.tresor.gouv.qc.ca

Vous cherchez un emploi?

Le Club de recherche d'emploi peut vous aider

Le Club vous permettra de développer une attitude positive lors de votre recherche d'emploi et apprendre à connaître le marché caché de l'emploi. L'approche Club vous permettra d'acquérir les connaissances et expériences pratiques nécessaires à une recherche d'emploi, telles que: la rédaction d'un CV et une lettre de présentation dynamique; des stratégies pour mieux rejoindre les employeurs potentiels et de faire des entrevues réussies. Le CRE est GRATUIT et offert en français et en anglais à tous les chercheurs d'emplois de la région d'Ottawa-Carleton.

Pour plus d'information contactez nous à un de nos trois sites:

Centre d'achats Beacon Hill 748-7246	**Centre d'achats Lincoln Fields 828-1336**	**1355, rue Bank 526-6047**

TECSULT — Financé par Développement des ressources humaines Canada

la cité collégiale

La Cité Collégiale est un collège d'arts appliqués et de technologie desservant plus de 10 000 clients, qui connaît depuis sa création une croissance importante.

Le Cité Collégiale se veut un lieu de d'excellence où l'on privilégie le développement personnel.

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes suivants:

PROFESSEUR(E) EN JOURNALISME
(Poste permanent)
(Concours 2001-85)

CONSEILLER(ÈRE), SERVICE DE COUNSELLING ET BESOINS SPÉCIAUX
(Poste temporaire d'une durée prévue de 6 mois)
(Concours 2001-83)

L'échelle salariale pour ces postes se situe entre 39 993$ et 74 323$.

POUR PLUS D'INFORMATION AU SUJET DE CES POSTES, VEUILLEZ CONSULTER NOTRE SITE WEB:
www.lacitecollegiale.com

OFFRE D'EMPLOI

INTERVENANT(E) À LA PETITE ENFANCE
(volet évaluation)

SOMMAIRE DE LA FONCTION
Sous l'autorité de la direction, la personne recherchée procède aux entrevues requises pour les services de garde en milieu familial. Elle assure un soutien technique et professionnel auprès des éducatrices en milieu familial. Elle veille au contrôle et à la surveillance de la qualité des services offerts dans ces milieux.

EXIGENCES DE L'EMPLOI
Diplôme d'études collégiales ou baccalauréat en lien avec la petite enfance tel que prévu à l'article 17 du règlement sur les centres de la petite enfance accompagné de trois années d'expérience dans l'application ou la supervision d'un programme d'activités ;

PROFIL
La personne recherchée possède :

- Habiletés à communiquer et établir une relation d'aide ;
- Esprit de collaboration ;
- Capacité de discernement en intervention ;
- Approche centrée sur le client.

Traitement : Salaire prévu selon l'échelle salariale à la classe de conseillère pédagogique

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant 16 h le 6 décembre 2001 à l'adresse suivante :

Concours intervenant(e) à la petite enfance
CPE Aux nids des petits
138, rue Lois
Hull, Québec, J8Y 3R7

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Notre atout le plus précieux : VOUS!

TECHNICIEN EN APPROVISIONNEMENT
RESTAURATION

CASINO DE HULL

Vous détenez un diplôme d'études collégiales en techniques de gestion des services alimentaires et de restauration ou dans une discipline connexe et trois années d'expérience en approvisionnement.

Pour postuler, vous devez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le **14 DÉCEMBRE 2001**.

CASINO DE HULL, DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES
Nº DE RÉF. D-176
1, BOUL. DU CASINO, HULL (QUÉBEC) J8Y 6W3
COURRIEL : EMPLOIS.CASINODEHULL@CASINO.QC.CA

Pour une DESCRIPTION PLUS DÉTAILLÉE DE CE POSTE, visitez notre site Web sous la rubrique « *Casino de Hull/Offres d'emploi* ».

www.casinos-quebec.com

Veuillez prendre note que nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue. Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

RESTO-CASINO INC.

Commission scolaire au Cœur-des-Vallées

POSTES À COMBLER

Enseignant en adaptation scolaire au primaire.
Enseignant en orthopédagogie.
Enseignant en français, langue maternelle.
Psychologue.
Conseiller d'orientation.

Les détails et les exigences de chacun des postes sont disponibles sur notre site Internet: www.cscv.qc.ca

Date limite: le 11 décembre 2001.

CLSC-CHSLD de la Petite-Nation

PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES

Le **CLSC-CHSLD de la Petite-Nation** est à la recherche de préposé(e)s aux bénéficiaires pour combler sa liste de rappel au secteur hébergement pour oeuvrer auprès de sa clientèle hébergée.

EXIGENCES : Détenir un diplôme d'étude reconnu en assistance aux bénéficiaires en établissement de santé. Les candidatures des étudiant(e)s en soins infirmiers sont également acceptées.

Les conditions de travail sont celles prévues à la convention collective.

Seules les personnes retenues à la présélection recevront un accusé de réception.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ **avant le 6 décembre 2001** à :

NUMÉRO DE CONCOURS : 2001-37 (CLSC)
Brigitte Bourgeois
Service des ressources humaines
CLSC-CHSLD de la Petite-Nation
14, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

Tél. : (819) 983-7346 poste 414 Téléc. : (819) 983-7812
Courriel : clsc-chsld_petite-nation@ssss.gouv.qc.ca

La Maison des Futailles fait l'acquisition de Sélection Arvin

Presse Canadienne
Montréal

La Maison des Futailles a fait l'acquisition de Sélection Arvin, un représentant de vins et de spiritueux hauts de gamme.

«Cette acquisition nous permet de rejoindre une gamme de clients (des producteurs de vin) qui sont de très haut prestige et qui sont reconnus à travers le monde», a déclaré le président et chef de la direction de la Maison des Futailles, Gabriel Savard, en entrevue téléphonique mardi.

«Cela nous permet de compléter notre propre gamme et de gagner beaucoup en notoriété et en crédibilité afin de jouer le rôle pancanadien que nous amorçons et que nous allons consolider au cours des prochains mois», a-t-il ajouté.

Sélection Arvin, de Montréal, était la propriété d'un couple, M. et Mme Archat, qui avait monté au cours des années un choix de produits prestigieux, comme le champagne Pol Roger, le bourgogne Chanson et le porto Ramos Pinto. Sélection Arvin avait un contrat exclusif de distribution de ces produits sur l'ensemble du territoire québécois.

Sélection Arvin a des ventes annuelles de 6 millions $. Le montant de la transaction n'a pas été révélé.

M. Savard a noté que jusqu'ici, la Maison des Futailles avait eu très peu de contrats de représentation.

«Nous sommes avant tout des producteurs de vins et de spiritueux, a-t-il déclaré. Nous voulions avoir une gamme prestigieuse de niveau supérieur pour compléter notre gamme.»

La Maison des Futailles, une société fondée en 1922, a un portefeuille de 200 produits qui comprend notamment les vins Girondin et Noble France et la vodka Kamouraska. Il s'agit du troisième producteur de vin au Canada, après les sociétés ontariennes Vincor et Andrès.

M. Savard a affirmé que la Maison des Futailles entendait profiter de sa gamme élargie et diversifiée pour effectuer une percée dans le reste du Canada, surtout en Ontario et en Alberta.

«Nous entendons apporter une gamme de vins complémentaires à ce qui existe déjà», a-t-il déclaré.

Il a indiqué que la Maison des Futailles fera des annonces au cours des prochaines semaines qui lui permettront de consolider son rôle sur le plan pancanadien.

La Maison des Futailles a deux actionnaires, la Société des alcools du Québec et le Fonds de solidarité FTQ. Avec 150 employés, elle a un chiffre d'affaires de 100 millions $.

La Capitale
assurances générales inc.

VOUS AVEZ BEAUCOUP **À VIVRE...**

NOUS AVONS
BEAUCOUP **À OFFRIR.**

Saisissez l'occasion de vous joindre à La Capitale assurances générales inc., entreprise renommée pour son dynamisme et sa capacité à innover en affaires. Nous sommes un assureur direct offrant les produits les plus complets dans les domaines de l'automobile, des biens personnels, de la protection juridique, de la responsabilité professionnelle et de l'assurance commerciale. Connaissant une croissance soutenue, nous souhaitons embaucher des personnes dynamiques qui aspirent à travailler avec des systèmes informatiques à la fine pointe de la technologie et qui visent la satisfaction des clients.

AGENT EN ASSURANCE DE DOMMAGES
(Succursale - Hull)

Fonctions
- Définir les besoins des clients, proposer les produits de l'entreprise et vendre des contrats d'assurance automobile, d'assurance habitation et de protection juridique.
- Solliciter la clientèle ciblée par l'entreprise.
- Conclure les ventes.

Qualifications
- Détenir un diplôme d'études collégiales en assurances générales et un certificat d'agent en assurance de dommages émis par le BSF.
- Être une personne axée sur les résultats ayant de bonnes aptitudes pour la vente et démontrer de la facilité pour les relations, du tact et de la diplomatie.
- Être à l'aise pour travailler dans un milieu hautement informatisé.
- Le bilinguisme (français-anglais) est un atout.

Rémunération et conditions de travail
Le salaire est établi en fonction des qualifications. Une gamme complète d'avantages sociaux est offerte.

Toute candidature sera tenue confidentielle et devra être expédiée **avant le 7 décembre 2001 à :**

La Capitale assurances générales inc.
Direction des ressources humaines
C.P. 17 100
Québec (Québec) G1K 9E2
Courriel : resshum@capitale.qc.ca

Le genre masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue.

Le Conseil régional de santé Champlain

PLANIFICATEUR/PLANIFICATRICE DES SERVICES DE SANTÉ

Le Conseil régional de santé Champlain, un organisme consultatif auprès du ministre de la Santé et des Soins de longue durée pour le comté de Renfrew, Ottawa-Carleton ainsi que les comtés de Stormont, Dundas, Prescott et Russell, **est à la recherche de personnes qualifiées pour assumer les postes suivants:**

Planificateur(s)/planificatrice(s) des services de santé.

Les compétences requises: la recherche dans le domaine des services de santé, l'élaboration d'outils d'évaluation des besoins, l'animation de groupes, la collecte et l'analyse de l'information sur la santé, l,appui des processus relatifs aux comités de bénévoles, et la rédaction de rap;rts. le ou la titulaire possédera un diplôme d'études supérieures et/ou plusieurs années d'expérience de travail dans le secteur de la santé.

Consultant en relations publiques et communications
Les compétences requises: aptitudes avancées en communication écrite et verbale, exercées dans les domaines des relations publiques, des médias, et du gouvernement; la connaissance des fonctions des services de santé, des divers systèmes, prestateurs, organismes et intervenants du domaine de la santé; la capacité de développer des projets de communications et des outils de communication qui appuient les fonctions de groupes de bénévoles et de professionnels qui oeuvrent au sein du Conseil. Le ou la titulaire possédera un diplôme d'études supérieures et/ou plusieurs années d'expérience de travail dans le secteur de la santé et des communications.

Le bilinguisme (français et anglais) sera considéré comme un atout considérable. Le Conseil régional de santé Champlain souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à la personne suivante, au plus tard le vendredi 21 décembre 2001, à 16 h:

Kevin Barclay, directeur général
Conseil régional de santé Champlain
955, Green Valley, bureau 350
Ottawa, Ontario K2C 3V4
Télécopieur : 723-5162
kbarclay@champlain-dhc.org

Merci de l'intérêt que vous manifestez à l'égard de ce poste. On ne communiquera qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.

Raymond Chabot Grant Thornton, s.e.n.c. un important cabinet d'experts-comptables, recherche des responsables de dossiers et des techniciens pour se joindre à son équipe de la région de la capitale nationale.

Chez RCGT, nous comprenons la valeur et l'importance d'un sain équilibre entre la vie personnelle et professionnelle en mettant l'emphase sur vos besoins et attentes. De plus, nous offrons une rémunération et une gamme d'avantages des plus compétitives de même qu'un horaire de travail flexible pour répondre aux divers besoins de nos employé(e)s. Nous offrons également la possibilité de faire du télé-travail.

Les candidats aux postes de responsables de dossiers doivent posséder les pré-requis suivants:

✓ Expérience dans un cabinet d'experts-comptables;
✓ Titulaire d'un titre comptable professionnel ou en voie de l'obtenir;
✓ Esprit d'équipe, bon sens de l'organisation et de la gestion du temps;
✓ Le bilinguisme est un atout.

Les candidats aux postes de techniciens doivent posséder un diplôme de niveau collégial

Si ce défi vous intéresse et que vous désirez vous joindre à une équipe dynamique et professionnelle, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 décembre 2001 à :

Céline Lanthier, CA, Associée
350 rue Sparks, Bureau 1200
Ottawa (Ontario) K1R 7S8
Télécopieur: (613) 236-6104
Courriel : **lanthier.celine@rcgt.com**

Raymond Chabot Grant Thornton souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Raymond Chabot Grant Thornton
LA FORCE DU CONSEIL

CH-CHSLD de Papineau

Le CH-CHSLD de Papineau est un hôpital de soins de courte durée de 63 lits et de soins de longue durée de 135 lits, dont 80 situés au Pavillon du Centre d'accueil. Le CH-CHSLD est situé à 40 kilomètres de Hull-Ottawa. Il recherche les personnes suivantes :

Coordonnateur(trice)
Direction des soins infirmiers (Pavillon du centre d'accueil)
(Un poste disponible - (.2) sur rotation avec possibilités d'heures additionnelles)

Sommaire du poste :
Sous l'autorité de la directrice des soins infirmiers, vous assurerez le bon fonctionnement de l'établissement tant du point de vue administratif que clinique en fin de semaine, de soir et(ou) de nuit en ce qui concerne toutes les unités de soins et les autres services du centre.

Exigences :
- Baccalauréat en soins infirmiers ou dans des champs d'activités pertinents
- Statut de membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec
- Bonnes connaissances en gestion
- Expérience d'au moins trois années comprenant des responsabilités cliniques et administratives
- Expérience d'au moins cinq années comme infirmier(ère) soignant(e) dans des unités de soins aigus ou spécialisés

Infirmier(ère)s auxiliaires
(Temps partiel occasionnel - liste de rappel)

Exigences :
- Statut de membre de l'OIIAQ
- Disponibilité correspondant aux besoins du CH-CHSLD

Préposé(e)s aux bénéficiaires
(Temps partiel occasionnel - liste de rappel)

Exigences :
- D.E.P. en assistance aux bénéficiaires en établissement de santé ou en assistance familiale et sociale aux personnes à domicile
- Diplôme d'études secondaires

Conditions de travail : Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ, ***en indiquant le titre du poste visé***, **avant le 10 décembre 2001** à la :

Direction des ressources humaines
CH-CHSLD DE PAPINEAU (Pavillon du centre hospitalier)
500, rue Bélanger, Buckingham (Québec) J8L 2M4
Télécopieur : (819) 986-4000
Téléphone : (819) 986-4052

Seules les personnes dont la candidature aura été retenue à la suite de la présélection recevront un accusé de réception.

Boralex construira et exploitera 13 éoliennes en France

Presse Canadienne
Montréal

Boralex a conclu une entente avec une société française pour la construction et l'exploitation de 13 éoliennes en France.

Il s'agira d'une première expérience dans le domaine de l'énergie éolienne pour Boralex, une filiale de Cascades spécialisée dans la cogénération et la production d'énergie hydroélectrique et thermique.

L'entreprise entend développer d'autres projets semblables sur le territoire de la Communauté économique européenne.

«Nous avons maintenant de bons appuis financiers et la CEE a une visée dans le domaine de l'énergie renouvelable», a déclaré le président et chef de l'exploitation de Boralex, M. Jacques Gauthier, en entrevue téléphonique lundi.

Boralex a conclu une entente avec Seris, une société française spécialisée dans la production d'électricité éolienne, pour la construction et l'exploitation d'un site de 13 éoliennes, d'une puissance totale de 10,4 mégawatts (MW), dans la commune d'Avignonet-Lauragais, dans le sud de la France.

Boralex détiendra 60 % de la société responsable du projet.

«Nous ne voulions pas nous embarquer tout seuls, a commenté M. Gauthier. Nous sommes bons dans la construction, nous sommes certainement capables d'opérer et de mettre en place de bons financements, mais nous ne connaissons pas assez la technologie comme telle pour être capables de la maîtriser comme nous le faisons dans le domaine du thermique et de l'hydraulique.»

M. Gauthier a déploré le fait que le Québec ne se soit pas donné de politique semblable. «Nous sommes à la merci de nos dirigeants qui ne sont pas encore prêts à aller réellement et rapidement dans notre secteur», a-t-il déclaré.

Il a expliqué que l'énergie éolienne coûtait cher à produire. L'équipement nécessite des investissements importants, soit de 2,5 à 3,0 millions $ par mégawatt, comparativement à 1,5 million $ pour l'énergie thermique. En outre, les éoliennes ne tournent que 30 % du temps, comparativement à 95 % pour les centrales thermiques.

Il en résulte que le prix de cinq cents le kilowattheure offert par Hydro-Québec ne justifie pas les investissements nécessaires. Par comparaison, EDF offre environ 12 cents le kilowattheure.

«L'énergie éolienne est un choix de société, a affirmé M. Gauthier. Tu paies plus cher pour avoir des outils différents des centrales au gaz ou des centrales nucléaires.»

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario s'étend sur une superficie de 37 412 km² et accueille 10 000 élèves dans 35 écoles et programmes répartis sur l'ensemble du territoire de l'Est ontarien. Le Conseil est à la recherche d':

Un(e) analyste financier - niveau V

La date de fermeture du concours
est le 10 décembre 2001 à 15 heures

Pour prendre connaissance des compétences requises et de la description de tâches, consulter le site Web au :

www.cepeo.on.ca

Daniel Morin,
Président

Denis S. Chartrand,
Directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier

Conseil scolaire de district de l'Est de l'Ontario N° 59

Contrat de 170 millions $ pour CAE

Presse Canadienne
Montréal

L'équipementier en aéronautique canadien CAE a paraphé, mardi, un contrat de 170 millions $ portant sur les systèmes visuels d'entraînement destinés au chasseur européen Typhoon.

Le client est Eurofighter Simulation Systems GmbH, de Munich, rappelle CAE, qui avait annoncé en juin cette entente.

D'une durée de sept ans, elle porte sur du matériel de simulation ainsi que des services, liés au programme d'instruction des pilotes de l'avion de combat européen. Le carnet de commandes total de CAE est quelque 2,7 milliards $CAN. Il s'agit également du «plus gros contrat obtenu à ce jour» par CAE au titre des systèmes visuels, soulignait un vice-président, Martin Gagné.

Carrières ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com
LeDroit
cyberpresse.ca

La santé par le savoir

IRSC est le principal organisme fédéral à financer la recherche en santé. Son objectif est d'exceller dans la création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé et de renforcer le système de santé au Canada. IRSC croit qu'une approche interdisciplinaire par problème est essentielle en ce siècle de la recherche en santé. Pour atteindre cet objectif, IRSC cherche à créer un cadre de recherche robuste bâti sur l'excellence et une solide perspective éthique, à établir un programme national de recherche en santé et à stimuler les partenariats.

Nous sommes à la recherche de quatre chefs de file exceptionnels pour façonner, avec le président, le conseil d'administration et les directeurs scientifiques, la vision d'IRSC.

Vice-président, Portefeuille de la recherche

- Avec les instituts d'IRSC, dirige la mise en oeuvre d'un programme national de recherche en santé et de stratégies innovatrices afin de favoriser l'excellence dans la recherche en santé.
- Coordonne les stratégies pour établir, favoriser et entretenir un cadre de recherche robuste, de concert avec la communauté de recherche et les établissements de recherche dans tout le pays.

Numéro de concours : CRI-01-304

Vice-président, Portefeuille des partenariats et des communications

- Établit des stratégies intégrées pour les partenariats et les réseaux d'intervenants, l'application des connaissances, les communications et le marketing qui favoriseront la création de nouvelles connaissances et leur application.
- Dirige l'élaboration de stratégies et d'initiatives pour accroître le rayonnement d'IRSC au niveau national et international.

Numéro de concours : CRI-01-303

Vice-président, Portefeuille des services et des opérations

- Élabore des stratégies de pointe en matière de finances, de ressources humaines, de technologie de l'information et de services administratifs pour accroître la capacité d'IRSC d'atteindre ses objectifs stratégiques.
- Assure la gestion efficiente et efficace de l'infrastructure et des systèmes opérationnels de l'organisme pour appuyer la prestation intégrée des services, les opérations, l'administration des subventions et la gestion des ressources.

Numéro de concours : CRI-01-305

Vice-président, Portefeuille des affaires générales

- Élabore le plan d'activité stratégique d'IRSC
- Dirige l'établissement de systèmes généraux pour les rapports de rendement, l'évaluation, la vérification interne et l'amélioration continue.
- Établit les ordres du jour et appuie la prise de décision par le président et le conseil d'administration d'IRSC.

Numéro de concours : CRI-01-302

Si l'un ou l'autre de ces postes ou d'autres possibilités de carrière à IRSC vous intéressent, veuillez consulter le site **http://www.cihr.ca/whats_new/careers/cihr_pos_f.shtml**

IRSC souscrit au principe de l'égalité des chances. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et aux résidents permanents du Canada. Une vérification approfondie de la sécurité sera effectuée.

IRSC CIHR
Instituts de recherche en santé du Canada
Canadian Institutes of Health Research

Les demandes avec mention du numéro de concours ou du poste pour lequel vous postulez doivent être reçues au plus tard le **17 décembre 2001**.

Elles doivent être envoyées à :
Ressources humaines
IRSC, 9e étage
410, ave Laurier Ouest, indice de l'adresse 4209A
Ottawa (ON) K1A 0W9
hr-rh@irsc.ca
Fax : (613)-954-1800

Canada

Instituts de recherche en santé du Canada www.irsc.ca

Ottawa

Carrières

www.ville.ottawa.on.ca

580-2400

Ensemble, formons notre avenir

La Ville d'Ottawa offre actuellement les postes ci-après pour intégrer à son effectif chevronné des personnes ayant des compétences et des talents bien définis.

Dentiste – Clinicien(ne) ou gestionnaire

Concours nº R001571
Échelle salariale : de 69 862,52 $ à 80 662,40 $
Date limite : 10 décembre 2001

La personne choisie est chargée d'assumer la direction des clinicien(ne)s et gestionnaires de trois cliniques de pratique communautaires dotées de quarante-cinq professionnel(le)s et chargées d'offrir des services de soins dentaires à des groupes clients socialement financés. Elle est chargée d'assurer l'application de la théorie et des pratiques liées à la santé bucco-dentaire, de veiller à la qualité et de régler tous nouveaux problèmes liés aux soins dentaires, de veiller à la supervision par le personnel des dentistes et des hygiénistes, de répondre aux inquiétudes des patients ou du personnel et d'être le lien entre les organismes externes relativement à des questions de soins dentaires. En collaboration avec le dentiste hygiéniste, elle doit veiller à ce qu'il y ait conformité à toutes les lois ou politiques de la Ville d'Ottawa qui se rattachent à la prestation de services de soins dentaires et aux activités de la division.

La personne choisie doit être titulaire d'une licence valide pour pratiquer la profession de dentiste en Ontario, une expérience avec responsabilités graduelles à titre de dentiste et des aptitudes à l'administration ou à la gestion. Il faut avoir d'excellentes aptitudes interpersonnelles, à la communication orale et écrite, à la résolution de problèmes et à la direction d'une équipe. Il faut être capable de travailler en partenariat avec les principaux intervenants et d'établir des délais stratégiques et de les respecter pour accomplir ses fonctions avec succès. À l'occasion, il faut travailler en soirée ou en fin de semaine. Les candidat(e)s qui ont une expérience marquée de l'administration ou la gestion peuvent être admissibles à une allocation supplémentaire. La personne choisie devra satisfaire aux exigences en ce qui concerne les vérifications judiciaires.

Si la présente offre d'emploi correspond à vos intérêts et à votre profil, veuillez envoyer votre curriculum vitæ et une lettre d'accompagnement, **en mentionnant le numéro de concours ci-dessus, à 16 h 30 au plus tard, le 10 décembre 2001 à : Ville d'Ottawa, Services aux citoyens, Bureau des Services des RH, 495, chemin Richmond, 7e étage, Ottawa (Ontario) K2A 4A4.** Vous pouvez également l'envoyer par télécopieur au (613) 724-4124 ou par courriel à psstaffing@ville.ottawa.on.ca en utilisant la version Word ou Texte mis en forme (.rtf) pour les pièces jointes. 1112

Planification culturelle – Financement, poste bilingue

Concours nº R001433-MM
Échelle salariale : 51 560 $ à 62 680 $ (en cours d'examen)
Date limite : 17 décembre 2001

Sous la direction du gestionnaire du programme d'Avancement des arts et du gestionnaire de la Mise en valeur du patrimoine, le ou la titulaire sera chargé du cadre municipal de financement des arts et du patrimoine (portefeuilles Arts du spectacle et Patrimoine). Il ou elle assumera, entre autres, les responsabilités suivantes : supervision des différents aspects de la procédure de demande de financement, y compris l'évaluation des demandes, l'admissibilité, l'analyse financière, la constitution et la coordination des jurys de sélection, formés de pairs, ainsi que des évaluatrices et évaluateurs indépendants, la préparation des rapports et la surveillance des organisations. Le ou la titulaire participera également à l'élaboration de stratégies et de programmes touchant aux différents aspects du développement culturel, aidera à cultiver les liens avec les organismes culturels de la région et contribuera à faire apprécier le patrimoine et les arts locaux.

Qualités requises

Diplôme universitaire (de préférence une maîtrise) en théâtre, en musique, en danse, en histoire, en muséologie, en interprétation de l'histoire ou dans une discipline connexe; au moins huit années d'expérience en administration dans un milieu culturel; connaissance approfondie des questions culturelles locales, y compris au moins quatre années d'expérience dans la coordination de programmes de financement des arts et du patrimoine.

La personne idéale aime travailler dans un milieu fébrile, secoué à l'occasion par la controverse. Elle sait prêter attention aux détails, fait preuve d'un solide jugement et possède en plus un sens aigu de l'organisation; elle est apte et disposée à assumer des responsabilités très variées, excelle dans les rapports interpersonnels et en gestion de projets, et parle couramment le français et l'anglais; elle possède une expérience du travail en équipe et a déjà œuvré auprès de la communauté artistique et de la communauté du patrimoine de la région. Une bonne connaissance opérationnelle de l'informatique, notamment des tableurs (Excel), de la suite Microsoft Office et d'Internet sera un atout majeur.

Si ce poste vous intéresse et que vous avez le profil requis, faites parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à l'adresse qui suit avant 16 h 30 le 17 décembre 2001, **en ayant soin d'indiquer le numéro du concours : Ville d'Ottawa, Services aux citoyens, Bureau des ressources humaines, 495, chemin Richmond, 5e étage, Ottawa (Ontario) K2A 4A4.** Vous pouvez aussi nous faire parvenir le tout par télécopieur, au (613) 724-4121, ou par courriel, à l'adresse psstaffing@ville.ottawa.on.ca (documents sous forme de pièces jointes, en format Word ou RTF). 1113

Agent(e) de projet et de politique

Concours nº HR2001/077-JJPSF
Échelle salariale : de 48 261 $ à 56 464 $

Nous sommes à la recherche d'une personne ayant l'expérience de l'élaboration de projets et de politiques et qui connaît les règlements municipaux et les lois provinciales connexes. La personne choisie est chargée de la recherche et de l'analyse des questions et de l'élaboration de règlements municipaux, de politiques et de propositions de programme complexes, ce qui nécessite une perspective globale de la Direction, du Service et de la Ville. Elle est chargée de gérer et de coordonner des projets, des études et des sondages et d'entreprendre des communications et des consultations publiques visant l'avancement du travail et du mandat de la Direction. Elle doit également communiquer des données au Comité directeur de la Direction sur l'élaboration de plans stratégiques et opérationnels, de même que de normes de prestation de services pour l'ensemble de la Direction. Elle établit des liens avec divers organismes externes, d'autres paliers du gouvernement et le personnel approprié d'autres Services afin d'obtenir leurs commentaires et leur rétroaction, communiquer les initiatives de la Direction et du Service et élaborer des méthodes de prestation de services intégrés. Il faut avoir un diplôme universitaire avec spécialisation en administration publique, en administration des affaires, en droit ou dans un domaine connexe, y compris l'enseignement, la planification de projet et la gestion. De plus, il faut avoir au moins quatre ans d'expérience de l'application et/ou de l'administration des règlements municipaux, dont deux ans dans le domaine de l'élaboration de projets et de politiques.

Savoir parler, écrire et lire l'anglais. La connaissance du français est un atout certain.

La personne choisie devra satisfaire aux exigences en ce qui concerne les vérifications judiciaires.

Si la présente offre d'emploi correspond à vos intérêts et à votre profil, veuillez envoyer votre curriculum vitae et une lettre d'accompagnement, **en mentionnant le numéro de concours ci-dessus, à 16 h 30 au plus tard, le 10 décembre 2001 à : Ville d'Ottawa, Centre du service à la clientèle, rez-de-chaussée, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1J1.** Vous pouvez également l'envoyer par télécopieur au 580-4762 ou par courriel à epscmhrstaffing@ville.ottawa.on.ca en utilisant la version Word ou Texte mis en forme (.rtf) pour les pièces jointes. 1104

Gestionnaire de programme, Protection du milieu aquatique

Échelle salariale : de 61 778,08 $ à 72 272,20 $
Concours nº R001471-PB
Date limite : 19 décembre 2001

Le(la) titulaire est chargé(e) de gérer les ressources humaines et financières de la Section de la protection du milieu aquatique, de superviser la gestion du Programme de protection du milieu aquatique, y compris l'élaboration et la mise en œuvre de programmes de surveillance et d'évaluation pour le milieu aquatique qui sont intégraux à la planification des activités relatives aux sous-bassins hydrographiques, aux enquêtes relatives aux incidences sur le milieu aquatique, à la mise à jour et à l'examen continus des normes de gestion des eaux pluviales, et à la planification, la conception et l'exploitation de l'infrastructure. Il(elle) est également chargé(e) de promouvoir, de planifier et de coordonner les activités à plus long terme de la Section avec les groupes à l'interne et à l'externe, de superviser la gestion de projets et de contrats importants au sein de la Section de la protection du milieu aquatique, de participer à des consultations publiques et intergouvernementales et à l'équipe de gestion de la Division, de même que d'accomplir d'autres tâches et fonctions connexes.

Le(la) canditat(e) idéal(e) pour ce poste a la scolarité, l'expérience et les attestations suivantes, en tout ou en partie :

- baccalauréat ès sciences dans le domaine environnemental ou des ressources en eau;
- de cinq à sept ans d'expérience de la supervision avec responsabilités graduelles dans un domaine connexe, y compris traiter avec le public, les médias et les groupes d'intérêt;
- avoir un permis de conduire de catégorie « G » ou l'équivalent et avoir accès à un véhicule.
- savoir parler et écrire l'anglais. Il est souhaitable mais non obligatoire de savoir parler le français.

Nous sommes à la recherche d'une personne enthousiaste, ayant un esprit d'initiative et qui est capable d'intervenir et de donner une orientation et des conseils spécialisés dans les domaines suivants : Questions sur l'environnement et les ressources en eau, technologie, pratiques et questions (actuelles et expérimentales) relatives à la pollution de l'eau et aux eaux pluviales, technologie de collecte des eaux usées, techniques de gestion, de planification et de contrôle des finances, processus de gestion des contrats, lois, normes, statuts, règlements et niveaux des services fédéraux, provinciaux et municipaux pertinents applicables à la pollution de l'eau, principes de contrôle des pertes, sur loi la santé et la sécurité au travail, structure et processus du gouvernement, y compris les intervenants intergouvernementaux, processus de planification stratégique, gestion des ressources humaines et gestion financière.

Si vous êtes une personne très motivée et bien organisée, capable de communiquer efficacement avec le personnel à tous les paliers, les clients à l'externe et les représentants élus lors de présentations de vive voix et par écrit, si vous avez la capacité unique de motiver, de superviser, d'évaluer et de perfectionner le personnel multidisciplinaire, de la facilité pour élaborer, promouvoir et appliquer des politiques, procédures, pratiques et programmes novateurs, et si vous appréciez participer à des groupes de travail multiservices, vous êtes la personne que nous cherchons. 1099

Gestionnaire de programme, Gestion des pertes opérationnelles

Concours nº TUPW2001/103-PB
Échelle salariale : de 61 778,08 $ à 72 272,20 $

Le candidat retenu sera chargé de gérer les ressources financières et humaines de la section de la Gestion des pertes opérationnelles, d'élaborer et de mettre en œuvre le programme de gestion des pertes qui englobe la santé, la sécurité et l'environnement pour toutes les divisions de la Direction des services publics, de superviser la gestion des projets et des contrats importants de la Section, de coordonner et planifier les activités à long terme de la Section avec les groupes à l'interne, à l'externe et de la Ville. Le titulaire sera aussi chargé de superviser et de gérer les vérifications de gestion des pertes pour les clients de la Direction, de faire en sorte que les objectifs en matière de santé et de sécurité de la Direction soient atteints, de participer à des consultations publiques et intergouvernementales et de collaborer avec l'équipe de gestion de la Division.

Le(la) candidat(e) idéal(e) a la scolarité, l'expérience et les attestations suivantes, en tout ou en partie :

- grade universitaire en sciences, en administration publique ou en une discipline connexe combinée à des cours en hygiène industrielle ou en santé et sécurité au travail;
- sept (7) ans d'expérience avec responsabilités graduelles de la mise en œuvre de systèmes de gestion des pertes comprenant la santé, la sécurité et l'environnement dans un milieu industriel, préférablement dans l'industrie des eaux, des eaux usées et des déchets solides;
- un permis de conduire de catégorie « G » ou l'équivalent et l'accès à un véhicule;
- savoir parler et écrire l'anglais. Il est souhaitable mais pas nécessaire de parler français.

Nous recherchons un candidat enthousiaste et entreprenant qui a une connaissance pratique de l'exploitation des installations d'eaux, d'eaux usées et de déchets solides, des principes de la gestion de la sécurité et du contrôle des pertes modernes, des outils de gestion de la santé, de la sécurité et de l'environnement tels que l'ISRS et l'APAI, du système de gestion intégré et d'ISO 14 000 et des questions de santé, de sécurité et d'environnement dans un établissement industriel et des projets de construction. Le candidat doit aussi avoir une connaissance pratique des lois, normes, règlements et niveaux de services fédéraux, provinciaux et municipaux pertinents, de la loi sur la santé et la sécurité au travail, des problèmes environnementaux liés à l'eau, des techniques de gestion, de planification et de contrôle financier, des processus de gestion de contrats, de la structure et des processus du gouvernement, y compris les intervenants intergouvernementaux, les processus de planification stratégique, la gestion des ressources humaines, les conventions collectives et les relations de travail.

Si vous êtes très motivé, organisé, communiquez efficacement avec le personnel de tous les paliers, les clients à l'externe et les représentants élus, au moyen de discours et d'exposés écrits, vous avez l'aptitude à motiver, superviser, évaluer et former du personnel multidisciplinaire, vous avez de la facilité à élaborer, à promouvoir et à appliquer des programmes, des politiques, des procédures et des pratiques novatrices, et vous trouvez plaisir à participer à titre de membre d'équipe à des groupes de travail multiservices, vous êtes le candidat que nous cherchons.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitæ et une lettre d'accompagnement, **en mentionnant le numéro de concours ci-haut et le titre du poste, au plus tard à 16 h, le 19 décembre 2001 au Ville d'Ottawa, 800, promenade du ruisseau Green, Gloucester (Ontario) K1J 1A6.** Vous pouvez également transmettre vos documents par télécopieur au (613) 580-1294 ou courrier électronique (sbropec@ville.ottawa.on.ca) en utilisant la version Word ou Texte mis en forme (.rtf) pour les pièces jointes. 1099

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Pour de plus amples renseignements sur les offres d'emploi de la Ville d'Ottawa, veuillez visiter le site www.ville.ottawa.on.ca

La contribution des Autochtones, membres de minorités ethniques, femmes et personnes handicapées est grandement appréciée. Toutes les personnes qualifiées sont encouragées à postuler.

Logement: une crise provinciale

Presse Canadienne
Montréal

Le taux d'inoccupation des logements locatifs dans l'ensemble du Québec s'établissait à 1,3 % au mois d'octobre, en forte baisse par rapport aux 2,2 % d'il y a un an.

Les données de l'enquête annuelle de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), rendues publiques lundi, confirment l'existence d'une «sérieuse crise du logement» au Québec, selon le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU).

L'enquête de la SCHL indique que le taux d'inoccupation a fléchi dans toutes les régions métropolitaines de la province. Sur les marchés locatifs de Montréal (0,6 %) et de Québec (0,8 %), ce taux est maintenant sous la barre du un pour cent.

Cette rareté des logements disponibles se traduit par une forte augmentation des prix. Ainsi les loyers ont augmenté de façon générale de 4,2 % à Montréal, la hausse atteignant même 4,8 % pour les logements d'une chambre à coucher.

La SCHL avance quelques explications à un tel resserrement du marché locatif, dont le niveau d'emploi élevé chez les jeunes et l'arrivée de nouveaux habitants dans la région de Montréal. La société fédérale estime de plus que l'offre de logements ne parvient pas à répondre à la demande parce que la construction dans ce secteur est faible, en raison des coûts élevés.

«Au cours de la dernière année, les conditions du marché se sont davantage resserrées, ce qui rend la recherche d'un logement plus difficile», affirme Sandra Girard, analyste principale de marché à la SCHL, à propos de la situation à Montréal. «Il ne faut pas perdre de vue que la dynamique actuelle du marché locatif est récente, ajoute M^me^ Girard.

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com

Quickie

Nous sommes présentement à la recherche de
COMMERÇANT(E)S/ EXPLOITANT(E)S
pour nos dépanneurs d'Ottawa et ses environs et de l'Outaouais.

Quickie est une chaîne de dépanneurs dont les exploitants-propriétaires sont des gens de la région. Certains dépanneurs ont un poste d'essence, un comptoir postal et un restaurant-minute.

Vous avez toujours rêvé d'exploiter votre propre entreprise en investissant le minimum? Voilà l'occasion que vous attendiez!

Veuillez faire parvenir votre CV à l'attention du :
Gestionnaire des opérations
2520, boul. Saint-Laurent
Ottawa, ON K1H 1B1
Télécopieur : (613) 736-7970

► www.gojobs.gov.on.ca

COMMIS DE SOUTIEN
Programme d'aide aux victimes et aux témoins

Le Programme d'aide aux victimes et aux témoins du **ministère du Procureur général** est à la recherche d'une personne bilingue ayant d'excellentes aptitudes aux relations interpersonnelles et à la communication pour fournir des renseignements aux victimes et aux témoins et établir une liaison efficace avec les procureurs de la Couronne, la police, les officiers de justice et les organismes communautaires. Vous devrez : fournir des renseignements à la clientèle sur le système de justice criminelle et les procédures judiciaires; filtrer les dossiers de la Couronne; maintenir les dossiers; tenir la clientèle au courant de l'évolution des causes; être responsable des activités de bureau quotidiennes, notamment la dactylographie, le maintien d'un système de classement confidentiel et la préparation des rapports de dépenses et de statistiques. **Lieu de travail : L'Orignal.**

Exigences : aptitudes avancées à la communication; bonne connaissance du système de justice criminelle, des problèmes des victimes et des objectifs du Programme; excellentes aptitudes aux relations interpersonnelles et à la dactylographie; aptitudes manifestes à l'administration; capacité de faire fonctionner un logiciel de traitement de texte sur un ordinateur personnel; maîtrise de l'anglais et du français.

Échelle salariale : 18,53 - 20,34 $ l'heure

Envoyez votre curriculum vitæ et votre lettre d'accompagnement d'ici le 14 décembre 2001, à : Dossier AG/VSD-4312, Sylvie Bisson, Chef, Programme d'aide aux victimes et aux témoins, Ministère du Procureur général, 16 rue Court, L'Orignal ON K0B 1K0. Télécopieur : (613) 675-1632. *Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s choisi(e)s pour une entrevue.*

Ontario *Un employeur qui souscrit au principe de l'égalité des chances*

Ottawa Children's Treatment Centre
Centre de traitement pour enfants d'Ottawa
Founded in 1951 Fondé en 1951

Le Centre de traitement pour enfants d'Ottawa (CTEO) est un chef de file communautaire en matière de présentation de services de réadaptation physique, ainsi que de soutien développemental et comportemental aux enfants et à certains adultes résidant dans la région de l'est de l'Ontario. Le CTEO recrute présentement pour un poste de secrétaire pour sont Programme de soutien au développement et au comportement.

Titre du poste : **Secrétaire**

Responsabilités :
- Effectuer les tâches administrative et de secrétariat courants afin de faciliter le bon fonctionnement du Programme.
- Apporter un soutien administratif aux coordinateurs/coordinatrices.
- Apporter un soutien administratif aux employés du Programme dans l'exécution de leurs tâches.
- Responsable pour la réception d'appels téléphoniques.
- Effectuer les autres tâches qui lui sont assignées.

Exigences :
- **Bilinguisme essentiel pour ce poste** - excellente connaissance du français et de l'anglais (orale et écrits);
- Diplôme d'études secondaires, diplôme de secrétariat ou expérience équivalente;
- 3 années d'expérience en secrétariat, y compris la réception d'appels téléphoniques;
- Connaissance de dBase, de Word perfect 7.0, de Windows 95. Connaissance d'un programme graphique;
- Bon sens d'organisation;
- Expérience de travail auprès des enfants et des adultes présentant un retard de développement ou atteints d'un handicap et support à leurs familles.

Veuillez faire parvenir, en toute confidentialité, votre curriculum vitae y compris une lettre d'accompagnement avant le **15 décembre, 2001** à la :
Directrice des Ressources humaines
Le Centre de traitement pour enfants d'Ottawa
395, chemin Smyth
Ottawa, Ontario K1H 8L2
Télécopieur : (613) 738-4304
Courriel: octchr@cheo.on.ca (MS Word seulement)

Nous remercions tous les candidat(e)s de leurs intérêts, mais seules les personnes convoquées à une entrevue seront avisées.

CLSC & CHSLD de Gatineau

Le CLSC et CHSLD de Gatineau assume une double mission qui vise à offrir à toute la population (105 000) du territoire de Gatineau une gamme de services de première ligne en santé, de services psychosociaux et communautaires, de santé mentale, de services de soutien à domicile, d'hébergement et de support à domicile ainsi que des milieux de vie substituts temporaires ou permanents. Une maison de naissance est également intégrée à l'établissement. Les services offerts sont de nature préventive ou curative, de réadaptation ou de réinsertion.

CHEF DE L'ADMINISTRATION DES PROGRAMMES
Services généraux et spécifiques sociaux
Concours 2001-79

Mandat :
Sous l'autorité de la directrice de l'administration des programmes, le chef de l'administration des programmes gère les services préventifs et curatifs sous sa responsabilité: accueil social et services psychosociaux courants, santé mentale adulte, service des archives.

Assume la gestion des ressources humaines, financières et matérielles sous sa responsabilité. Coordonne les services de réception des centres de services de la mission CLSC.

Vous devrez relever le défi de participer intensivement à l'organisation d'une clinique territoriale de santé mentale.

Exigences de l'emploi :
Baccalauréat en travail social - une maitrise serait souhaitable;
Formation reconnue en gestion;
Expérience de 3 ans en gestion de services en établissement;
Capacité d'exercer un leadership mobilisateur auprès des équipes sous sa responsabilité;
Faire preuve d'initiative, d'autonomie et d'une excellente capacité de s'adapter;
Capacité de conception, analyse, synthèse et communication;
Habileté à gérer en situations complexes et diversifiées;
Bonne connaissance du réseau de la santé et des programmes en CLSC;
Être membre en règle de sa corporation professionnelle;
Utilisation de son automobile personnelle dans l'exercice de ses fonctions.

Statut :
Poste d'encadrement intermédiaire, temporaire pour une période d'un an.

Rémunération et conditions de travail :
Selon les règles prévues pour le personnel d'encadrement du Réseau de la santé et des services sociaux, classe 14.

Nous vous invitons à faire parvenir votre candidature avant 16 heures le 12 décembre 2001, à l'adresse suivante :

Direction des ressources humaines
CLSC et CHSLD de Gatineau
80, avenue Gatineau
Gatineau, QC J8T 4J3
Courriel: christine_st-amand@ssss.gouv.qc.ca
Télécopieur: 1-819-561-3034

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour l'entrevue.

UNE ÉQUIPE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Le CECLFCE fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

Avec ses 41 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française de la province.

POSTES À COMBLER

COORDONNATRICE OU COORDONNATEUR À L'ÉDUCATION PERMANENTE
Dossier 36/01-02

SECRÉTAIRE AU SERVICE DES IMMOBILISATIONS
Dossier 37/01-02

SECRÉTAIRE AU SERVICE DE LA PLANIFICATION EN IMMOBILISATIONS ET AU SERVICE DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION
Dossier 38/01-02

SECRÉTAIRE AU SERVICE DES FINANCES
Dossier 39/01-02

Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, prière de consulter le site Internet du CECLFCE à l'adresse suivante : **www.ceclf.edu.on.ca** à la rubrique «Offres d'emploi». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi en se présentant à la réception des bureaux administratifs du CECLFCE situés au 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario), entre 8 h et 17 h.

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Madeleine Chevalier
Présidente
Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléc. (613) 746-3165 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131

VOUS POUVEZ PLACER VOTRE ANNONCE EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ SANS INTERMÉDIAIRE

NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ

562-2660

SANS FRAIS POUR LES APPELS LOCAUX
24 HEURES SUR 24

7 JOURS PAR SEMAINE

COMPOSEZ LE CODE RÉGIONAL 613 POUR LES APPELS INTERURBAINS

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com

Le Rendez-Vous

1. ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2. ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
3. ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

VOICI COMMENT :

1. Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 $ la ligne par parution(avant taxe(s).
2. Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
3. Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 00 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

NOTE : CE SERVICE N'EST PAS FONCTIONNEL POUR LES TÉLÉPHONES SANS FIL ET LES TÉLÉPHONES CELLULAIRES

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

39 ANS, honnête, fidèle, sincère, travaillante, cherche homme avec mêmes affinités. 51506.

55 ANS, 5'6", 130 lb, fumeuse, auto nome, aime la vie, cherche homme 5'9" ou +, sérieux, honnête, bon et tendre. But sérieux. 52889

PERLE rare non réclamée, 43 ans, 5'4", grassette mais belle apparence, simple, aimerait partager les plaisirs de la vie avec homme libre, indépendant financièrement; pour amitié ou plus. 54467

JOLIE brunette, respectueuse, honnête, 5'5", poids santé, aimant cinéma, voyages, activités culturelles, ski alpin. Toi: libre, authentique, capable de tendresse, complicité, 52-57, non-fumeur, 5'10"+. 54692.

TU as le goût d'une vie active et agréable? Si tu as ±60 ans et que tu es non fumeur, retraité, éduqué, sobre, autonome financièrement, appelle-moi et planifions activités culturelles, sociales. À 2 c'est mieux! 54788.

SOURIANTE, jolie, 47 ans, tendre et douce, qui aime la pêche autant que les arts, passionnée de la vie et de la croissance intérieure, non fumeuse. Toi 48 ans et +,et, souriant. 55007.

VIERGE 43 ans, 5'6", 118 lb, cheveux châtain/roux, fumeuse respectueuse, honnête et dynamique, recherche homme 39-49 ans, 5'7" à 6'+, bien proportionné, travaillant, autonome et assagi. 55046

33 ANS, sans enfant, non-fumeuse, professionnelle, aimant profiter de la vie. Cherche homme 30-36 ans, grand, belle apparence, voulant s'investir dans une relation stable et partager intérêts communs. 55127

ALLURE jeune, petite de 39 ans, poids santé, pas d'enfants, auto nome, simple, pratique ski alpin, recherche copain entre 35 et 42 ans, avec même affinités pour amitié ou +. 55172.

FEMME de 48 ans, jeune de coeur, jolie, 5'2", 115 lb, non-fumeuse, recherche homme, doux, sensible, respectueux, calme, non-fumeur, pour amitié et plus. 55472.

CINQUANTAINE, non-fumeuse, grassette, honnête, simple, propre, sérieuse, aime marche, restos, cinéma, voyages, CNA, recherche veuf de 60 à 65 ans avec mêmes affinités. 55481.

SALUT! Tu veux parler à quelqu'un de vrai, authentique, et bien c'est moi! 5'1 1/2", 105-110 lb, yeux gris bleus, cheveux blonds, J'aime la nature, je suis simple, j'aime faire activités, surtout à deux. À bientôt! Bye, bye. 55541

SOIXANTAINE, non fumeuse, simple, honnête, affectueuse, aime nature, marche, cinéma, restos. Cherche ami, âme soeur, pour bâtir relation dans le respect et amour. 55619.

VEUVE, 5'4", 138 lb, belle apparence, sincère, honnête, aime danse et musique, marche, aime la vie, désire rencontrer homme avec mêmes affinités, pour une relation ou pour but sérieux. Je suis fumeuse. A bientôt. 55694

ALLO, je suis une femme de 34 ans, grassette, avec un enfant, je cherche un homme entre 34 et 38 ans, un bon poids et qui aime la vie et qui ne fume pas. 55718

PROFESSIONNELLE, 36 ans, non-fumeuse, honnête, romantique, aime lire, bons films, danser, cherche homme, 30-40 ans, professionnel, non-fumeur, honnête, romantique, pour relation à long terme. 55760.

SALUT toi! Femme dans la quarantaine, blonde, yeux bruns, bon sens humour, honnête et propre, belle apparence. Recherche homme 40-53 ans, honnête, propre et sachant ce qu'il veut. 55811

JE ne suis pas née dans un moule. Je ne suis ni une suiveuse, guère une conformiste, mais j'ai les valeurs essentielles bien ancrées. Femme, 47 ans, 5'5", grassette, cherche relation stable. 55910

FEMME de 49 ans, très jolie, les yeux pers, autonome, aime la musique, la danse, les restos, les balades en autos. Veut rencontrer homme entre 45 et 55 ans avec les mêmes affinités. 56087

JOLIE proprio de 31 ans avec la jambe dans le plâtre recherche un homme débrouillard et intelligent pour faire petits travaux et le souper pour mon fils de 12 ans en mon agréable compagnie. 56090

PROFESSIONNELLE au coeur tendre, attentive, spirituelle, 5'8", 45 ans, cherche homme capable d'aimer et de se laisser aimer, à l'écoute des autres, grand, non fumeur, communicatif. Amitié et plus. 56096

VEUVE, 46 ans, douce, simple, aime la nature et rire, ainsi que les restaurants. Cherche amitié avec homme tendre, libre, sincère, bonne communication, qui aime la vie, 40 ans et plus. 56111

PROFESSIONNELLE, 49 ans, cultivée, active, belle personnalité cherche compagnon non fumeur, honnête, fidèle, en forme, positif, mignon, 43 à 55 ans, diplômé universitaire bienvenu. 56117

PROFESSIONNELLE de 29 ans recherche homme entre 30 et 35 ans qui aime le cinéma, la danse latine, les voyages et les enfants. But sérieux. 56129

PROFESSIONNELLE féminine, 41 ans, 5', poids santé, aime la marche, ski, patin, golf, danse, activités culturelles et voyages recherche un ami libre, complice et sportif, sans fumée. Où es-tu? 56135

41 ANS. Oui, je suis jolie, fidèle, passionnée et bien éduquée. Pour quoi une annonce alors? Pour te rencontrer, toi, natif du cancer qui reste isolé. Allez, ose et tu verras! 56159

BONJOUR! je te remercie de m'avoir choisie. je mesure 5'2", j'ai 53 ans, d'allure jeune, honnête, sincère, j'aime la vie, activités, plein air, voyages, danse, non-fumeuse. Appelle-moi! 56171

PROFESSIONNELLE, quarantaine, belle apparence, universitaire, valeurs traditionnelles, sensible, humour aimant arts, restos, voyages. Recherche professionnel distingué, 43-55 ans, pour amitié ou plus. 56186

J'AI 49 ans, 5'5", 115 lb. Je suis simple, douce, féminine, honnête, romantique. Je désire faire la rencontre d'un homme doux, respectueux, sociable, fidèle, aimant la vie tout comme moi. 56192.

JOLIE femme de 43 ans, féminine, chaleureuse et affectueuse, poids santé. Veut rencontrer homme 40-45 ans, non-fumeur, bien équilibré, pour créer des liens et développer une belle complicité. 56195.

À l'aventure de tout hasard, toi éclectique, intéressant, terre à terre, poids santé, qui s'intéresse à la cuisine et à la musique "ethno", les arts, et badiner tout comme moi; 40-47 ans. 56207

JOLIE femme 38 ans, yeux bleus cherche homme doux avec un ou sans enfant, 5'10"+ qui aime balade en auto, restos, voyages, camping. 56213

41 ANS, intelligente, 2 pieds sur terre et pas compliquée, aimerait rencontrer un Monsieur mi-quarantaine, 5'10"+, honnête, respectueux, sachant ce qu'il veut. Aventurier, drogue et alcool s'abstenir. 56222

HUMOUR, complicité, joie de vivre, séduisante professionnelle dynamique, aimant plein air, bon vin, bonne table, communication, souhaitant partager avec bel homme distingué, 47-50, 5'10"+, non-fumeur. 56249.

PARTAGER mon amour avec l'homme de ma vie! Belle, distinguée, intelligente, non-fumeuse, petite. Recherche compagnon, 50 à 58, poids santé, beau, en forme, prêt à s'embarquer et partager à deux. 56255

DAME de coeur, enjouée, honnête, simple, dans la cinquantaine, en forme physique, veut rencontrer un homme de coeur en évolution qui aime la danse, la nature et la lecture. But amitié. 56258.

SÉDUITE par regard complice et rieur, esprit saint et curieux, sagesse teintée d'un brin de folie, humour, bonne tête remplie de projets, moments magiques improvisés. Atouts réciproques. 56276.

ON me dit très jolie et je suis retraitée, c'est pourquoi j'aimerais rencontrer un monsieur entre 60-65 ans, qui est complètement libre comme moi. À bientôt, j'espère, 56279.

SOIXANTAINE, autonome, intègre, propre, un côté artistique, aime la nature, le simplicité. Désire compagnon autonome, sincère, qui aime la vie. Qui désire vivre une bonne amitié en bonne compagnie. 56282.

PETITE femme de 5'2", 110 lb, cheveux et yeux bruns, fumeuse, belle apparence, très propre, autonome, aime à peu près tout de la vie, aimerait rencontrer homme 50-59 ans, propre, sens de l'humour, travailleur, 56288.

PROFESSIONNELLE, 48 ans, 5'7", jolie, mince, d'allure jeune, enjouée, et active, cherche professionnel, 5'9" et + , non-fumeur, dynamique et authentique, pour complicité harmonieuse. 56291.

51 ANS, 5'3", 115 lb, dynamique, enjouée, positive, autonome, aime nature, camping, voyages, restos, théâtre, dialogue, fumeuse, recherche homme doux, honnête, auto nome, avec sens de l'humour. 56294.

33 ANS, sans enfants, non-fumeuse, romantique, affectueuse et fiable, aime camping, marche, danse et soirées en tête-à-tête, recherche homme, de 33-40 ans, pour relation à long terme. 56303.

SALUT! Je suis bien tannée d'être seule, pourtant je suis jolie, grande, mince, dynamique et je n'ai que 37 ans, c'est quoi mon problème? 56309

EN 6 lignes, tout le monde se ressemble un peu... Non? Pourquoi ne pas oser se parler pour savoir qui on est? Bienvenue si tu es intéressé à une femme de 59 ans. 56318

JE suis une femme épanouie de 49 ans, à la recherche d'un compagnon pour partager des activités. J'aime la marche, le yoga, le théâtre, la lecture et le cinéma. 56330

RAYON de soleil, 37 ans, non fumeuse, 5'7", 124 lb, à toi, homme fidèle et sincère, 40 ans et plus, non fumeur. 56333

SI tu as entre 45 et 58 ans, tu aimes la vie, énergique, tendre, autonome, romantique et indépendant, tu as une apparence soignée, bon sens de l'humour, drôle, tu me plairas. 56351

FEMME de 29 ans, 5'2", 170 lb, cheveux auburn courts, yeux bruns, non-fumeuse, sans enfant, célibataire, passé résolu, cherche homme non-fumeur entre 28 et 35 ans, autonome. But sérieux. 56360.

FEMME 70 ans, non-fumeuse, douce, simple, a le sens de l'humour, aime sorties au resto et autres, cherche homme autonome, pour but sérieux ou amitié. 56375.

VEUVE, 5'8", cheveux bruns et mèches blondes, non-fumeuse, recherche homme propre, sincère, pour amitié, environ 5'10-5'11", aimant la vie, danse, marche, vélo, camping, ski. 56378.

PAS tout à fait sage, un peu "fo-folle", 51 ans, bien dans ma peau, passé résolu, croyante, affectueuse, aime marche, cinéma, restos, etc., cherche complice non-fumeur avec mêmes affinités entre 46 et 58 ans. 56387.

PETITE et soignée, sans enfants, 48 ans, 5', poids santé, emploi stable, fidèle, aime arts, plein air, soirées tête-à-tête, musique, voyages, cherche professionnel, 50-55 ans, 5'9"+, poids santé, sobre, mêmes affinités. 56399.

BONJOUR, 34 ans, douce et romantique, cheveux blonds longs, yeux pers, 5'3", belle apparence, désire rencontrer homme entre 28 et 36 ans, romantique et joli. Réponse assurée. 56402.

COMPLICE autonome, dynamique, très jolie, communicative, svelte, 5'5", tu es un bel homme distingué aimant activités de plein air et culturelles, bon vin, bonne bouffe, non-fumeur, 5'10" et + , 48-52 ans. 56417.

BILLET doux juste pour vous: bel homme, non-fumeur, de 45 ans et + , mi-intello, mi-sportif, moqueur, curieux, serein, généreux, habile, charmant, au parfum suave, vous me plaisez déjà. Osez, appelez-moi. 56420.

FEMME 33 ans, grassette, belle apparence, professionnelle, 2 enfants, cherche homme 33 à 43 ans pour partager activités ou plus. 56432

FEMME début cinquantaine, cultivée, sportive (patins à roues alignées, ski de fond, natation) recherche un ami ou plus, entre 48 et 58 ans. 56435

JE SUIS à la recherche d'un homme dans la quarantaine, équilibré, beau, drôle, cultivé et affectueux. Si ces qualités t'attirent chez une femme, appelle-moi, je les possède. 56438

DAME 49 ans, 5', poids santé, fidèle, joviale, autonome, aime arts, théâtre, cinéma, musique, danse, plein air, restos, cherche homme sérieux, sobre, autonome, 49 à 55 ans, 5'8"+, poids santé, mêmes affinités. 56441

44 ANS, 5'4", sans enfant, belle apparence, appréciant bonne bouffe et bon vin, aimerait partager plaisirs de la vie avec homme, 40-45 ans, non-fumeur, cultivé, ayant sens de l'humour. 56513

DAME enjouée, aime rire, le théâtre, cinéma, conversation, marche, restos, ski de fond, recherche compagnon, chaleureux, honnête, intègre, mature, indépendant. J'ai 54 ans, 5'4", d'apparence agréable. 56516

JOLIE blonde, 41 ans, 5'1", 103 lb, allure jeune, féminine, autonome, aime cinéma, restos, plein air, recherche homme 35-40 ans, 5'10"+, costaud, belle apparence, non-fumeur, honnête, bon sens de l'humour. 56522.

DAME, 51 ans, 5'5", 135 lb, simple, honnête, gentille, fumeuse, aime golf, marche, resto, voyages, désire rencontrer homme 5'7" ou + , avec mêmes affinités. À bientôt, qui sait? 87338

CINQUANTAINE, simple, sincère, aimante, honnête, emploi, 5'5", aimant tout ce qui est beau, cherche ami-complice, 55-60 ans, non-fumeur, 5'8"-6', mêmes affinités; but sérieux. 87686

TRÈS jolie blonde, yeux bleus, 54 ans, 5'1", 115 lb, fumeuse, recherche sérieusement monsieur de très belle apparence, 5'7", sensible, sociable et doux, doux et aisé, jeune de coeur, aimant la vie comme moi. 87770

FEMME 51 ans, 5' 5", 130 lb, cheveux châtain, yeux verts, honnête, simple, fidèle, ne fume pas, aime le cinéma, marche, resto, la danse, but à long terme. 87845.

BELLE slave, grande, blonde, en excellente forme physique, cultivée, affectueuse, excellente femme de foyer, cherche un homme 55 ans + , d'un beau niveau socio-culturel pour partager les moments tendres. 87917

51 ANS, 5'4", belle apparence, non-fumeuse, honnête, sincère, affectueuse, aime danse, musique, marche, cinéma, théâtre, bonne bouffe, sens de l'humour, recherche homme, grand, 45 à 55 ans, amitié ou + . 87920

5'8", SIMPLE, sérieuse, enjouée, intérêts variés, chaleureuse, professionnelle, désire relation teintée d'amitié, d'amour et d'humour, avec homme de 45 ans et plus. 87959.

JOLIE, perspicace et tendre retraitée, d'allure sportive, actuelle, sens d'humour, 58 ans, et non pas trop grosse! Aime activités variées, désire rencontrer son homme où qu'il soit. 87965.

BELLE apparence, 55 ans, 5'5", 135 lb, recherche homme 50 à 58 ans, libre, honnête, affectueux, propre, autonome financièrement, 5'9" + , 180 lb, intérêts: danse, souper tête-à-tête, cinéma, CNA. À bientôt! 87974

65 ANS, 130 lb, 5'4", blonde, active, sincère, honnête, cherche homme avec mêmes affinités, fumeur ou non, entre 64 à 70 ans. 87989

50 ANS, 5'1", 115 lb, simple, honnête, fidèle, qui aime restos, cinéma, musique, marche, cherche compagnon, 49 à 55 ans, avec mêmes affinités. Pour but amical et plus qui sait? 87992

Homme cherche femme

53 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

CLAUDE, 55 ans, 5'7", cheveux bruns, yeux bleus, non-fumeur, affectueux, demeure à la campagne, cherche femme de 46 à 53 ans, petite de taille, qui aime camping, soupers à la chandelle et plus. But sérieux. 46820.

FIN quarantaine, jeune d'allure et d'esprit, affectueux, 5'7", mince, fumeur, avec intérêts variés, cherche jolie femme mince, simple, qui recherche une relation amicale ou plus. 48353

SÉDUISANT papa, 34 ans, 5'10", costaud, affectueux, romantique, passionné, recherche jolie femme proportionnée, 25-34 ans, ayant 1 ou 2 enfants, souriante, affectueuse. But: être heureux... enfin. 53168

LE temps passe, j'attends ton appel. Professionnel, quarantaine, 5'10", non-fumeur, belle apparence, recherche complice qui a besoin: amour, compréhension et soutien, mais qui peut en donner en retour. 53852

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, honnête et romantique, qui aime les enfants, désire rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 35 et 45 ans. But amitié et plus. 54536.

41 ANS, 155 lb, de belle apparence, sentimental. J'aime le plein air, le ski, natation et la bonne chère. Je recherche une personne sincère et séduisante qui aime le cinéma et rigoler, entre 30 et 40 ans. Appelle-moi: 55082.

34 ANS, 6'2", 215 lb, yeux bleus, cheveux bruns châtains courts, sportif, non-fumeur, sans enfant. Cherche une femme ayant les mêmes affinités que moi, pour un but sérieux. 55331

HOMME belle apparence, 40 ans, doux, franc, honnête, sincère, fidèle, bonnes valeurs familiales et chrétiennes, aime plein air. Cherche dame franche, honnête, sincère, douce, affectueuse. Amitié et plus. 55364.

ALLÔ toi, la vie te réserve une surprise, c'est peut-être moi! J'ai 34 ans, joli, grand costaud, doux, affectueux, respectueux, romantique, débrouillard dans la vie. But sérieux avec personne d'âge mature. 55403.

CHERCHES-TU une amitié sincère, tendre, nourrie de poésie, d'arts, de musique, de paix chrétienne? Serais-tu à la fois cultivée, douce, naturelle et sportive? Préfères-tu le coucher au lever du soleil? 50 ans +. 55430

MARC, 44 ans, 5'11", 170 lb, simple, romantique, plein de tendresse, désire rencontrer personne douce, aimable, gentille, sérieuse, prête à vivre sainement un nouveau départ. 55442.

JEAN, 46 ans, 6'3", 200 lb, belle apparence, yeux et cheveux bruns, simple, aime la vie, aimerait rencontrer femme simple entre 40-45 ans. 55511

CHERCHE femme entre 35 et 50 ans, honnête sincère et fiable et surtout disponible. But sérieux. 55640.

BRIN de sagesse, brin de folie, sagittaire 54 ans, 5'9", 150 lb, auto nome, aimant le dialogue et la nature, cherche l'âme soeur. J'attends ton appel. 55742.

HOMME, 27 ans, seul depuis trop longtemps recherche une femme entre 20 et 30 ans non fumeuse. 56006

PROFESSIONNEL 40 ans, 6', 180 lb, sportif, bilingue, aimerait rencontrer une dame mince et élégante de 25 à 40 ans, pour sorties amicales, resto, cinéma. Promet de rappeler. 56093

PROFESSIONNEL, 31 ans, cherche jeune femme entre 25 et 30 ans aimant le cinéma, la marche, les quilles et ayant un bon sens de l'humour, pour relation sérieuse. 56102

MATURE, jeune homme, 29 ans, bien dans sa peau, non-fumeur, pas d'enfant, aime la vie, 6', cheveux bruns, yeux bleus, cherche femme distinguée, entre 26-33 ans, pas d'enfant, qui aime la vie. Amitié ou plus. 56141

HOMME, 48 ans, 5'10", environ 160 lb, sincère, fidèle, emploi stable, aime à rire, danser, musique, cinéma et restos, recherche femme de 35 à 48, de 110 à 135 lb, avec mêmes intérêts, pour amitié et plus. 56150

HOMME d'apparence soignée, 5'10", cherche dame, soixantaine avancée, non-fumeuse, éduquée, qui aime la nature, la danse, les voyages, sportive, pour relation sérieuse. 56153

HOMME divorcé, 43 ans, honnête, franc, bons sens de l'humour. Recherche femme 35-45, aimant dialogue et les sorties. Elle doit être douce, affectueuse et compréhensive. Amitié ou plus. 56168.

35 ANS, 5'11", mince. Cherche belle femme cultivée et sympathique, sans enfant, aimant converser, désirant rencontrer bel homme, doux, mais pas rose, avec sens de l'humour. Es-tu là? 56177.

CINQUANTAINE, professionnel, stable, amie rire, sportif. désire dame élégante, joviale, autonome, pour partager amitié et amour. Un simple coup de téléphone fera la différence. 56183.

BONJOUR, j'ai 27 ans, 140 lb, 5'7", et papa depuis 4 ans d'une charmante fille, j'écris de la poésie mais j'ai besoin d'une source d'inspiration; tu es douce et assez belle, appelle, 56198.

JEAN-PIERRE, 30 ans, célibataire, à la recherche d'une femme non-fumeuse, sérieuse, appelle-moi et laisse un message, 56201.

NOUVEAU venu dans la région: 52 ans, stable, travailleur, éduqué, mature, aime le plein air, sports, voyages, recherche complice, avec bon sens de l'humour, qui aime la vie; pour amitié ou plus. 56204.

J'AI 59 ans, je mesure 5'9", je pèse 175 lb, apparence jeune, semi-retraité, à la recherche d'une compagne non fumeuse de 45 à 55 ans. Une femme fidèle, honnête, avec sens de l'humour. But sérieux. 56210.

ENSEIGNANT, semi retraité, 57 ans, 5'10", 170 lb, séduisant, affectueux, croyant. Cherche jolie dame, croyante, dans la quarantaine, mince, libre, non fumeuse. 56219

PASSÉ résolu, mi-cinquantaine, grand, mince, belle apparence, simple, honnête, éduqué, fidèle, aimant voyages, musique, plein air, fumeur, cherche compagne sérieuse, 56- ans pour bout de chemin à 2. 56225

JE SUIS un jeune homme de 29 ans, 5'7", 150 lb, bonne apparence, bronzé. J'ai un emploi stable, j'aime le resto, cinéma, promenades en voiture. Je recherche une jeune femme, 25-30 ans, pour amitié ou plus. 56240

PROFESSIONNEL, 49 ans, recherche femme avec qui je pourrai grandir. Comme moi, elle mord dans la vie et s'abreuve de nature, plein air, sport, art, voyage. Elle peut s'envoler tout en ayant les pieds sur terre. 56252

RECHERCHE l'impossible. 50 ans, mince, désirable, voulant partager les grands principes de vie: lecture, cinéma, cuisine, maison, sports, voyages. Je serai tout ça et plus. 56264.

PROFESSIONNEL, fin-quarantaine, 5'10", non-fumeur, belle apparence et soigné, spontané et transparent, recherche complice pour sorties, voyages et autres. 56285.

HOMME cinquantaine, travailleur, sportif, cultivé, respectueux, recherche femme stable, avec certaines joies de vivre, pour relation amicale pour débuter. 56297.

HOMME, cinquantaine, retraité, 5'5", 150 lb, aime la nature, la marche, balades en auto, recherche femme avec mêmes affinités, entre 50-60 ans. But sérieux. 56306.

HOMME de 54 ans, non-fumeur, grand et mince, yeux bleus, cherche douce amie, autonome, très gentille, simple, élégante, pour briser la solitude à deux, je risque et vous? 56312.

BONJOUR! Je suis très sérieux dans ma démarche pour trouver l'âme soeur. J'ai 57 ans, non fumeur, 5'11", les yeux bleus, j'aime le plein air, le ski alpin, le golf, la moto, la musique et les voyages. 56324

J'APPRÉCIERAIS rencontrer une dame non fumeuse, entre 50 et 70 ans, intéressée à partager loisirs, sports, sorties, danse et voyages pour agrémenter nos vies ensemble. 56336.

JE recherche une femme entre 18 et 30 ans, j'ai moi-même 23 ans. Je suis poète, romantique, j'aime marcher, j'aime aussi aller au restaurant, au cinéma et écouter de la bonne musique. Réponse assurée. 56339

ROBERT 40 ans, attrayant, 5'7", universitaire, professionel, doux, honnête, sincère, actif, aime nature, jardinage, randonnée, activités sociales, culturelles, désire rencontrer femme non-fumeuse 27-40 ans. 56354

PROFESSIONEL 34 ans, 5'8", 155 lb, physique musclé, cheveux bruns, yeux verts, homme fidèle, honnête, simple, positif et ambitieux, aimant toutes sorties, cherche jolie femme mince, relation sérieuse. 56357

J'AI 36 ans, 5'8", 175 lb, autonome, j'aime le sport, camping, la pêche, la nature, les restos, le cinéma, recherche femme de 30 à 40 qui aime les mêmes choses et qui aime les enfants. Appelle-moi. 56366

HOMME 48 ans, Angers, bon, sérieux, doux, fumeur, travaillant, cherche femme 40 à 50 ans. But: partager maison, amitié et plus. Grassette bienvenue. 56384.

43 ANS, belle apparence, 5'9", 155 lb, yeux bleus, cheveux châtain, aime la marche, restos, cinéma, nature, dialogue, sérieux, fidèle, honnête, homme rose désire rencontrer femme mince de belle apparence. 56393

RECHERCHE amie ou plus qui désire partager le parcours de la vie. Moi: 47 ans, père, châtain, yeux bleus, 5'8", aimant différentes activités telles que: la nature, danse, restos, cinéma, etc. 56396.

HUMOUR, tendresse, complicité + brin de folie, voilà ce que je recherche chez une femme active et dynamique. Professionnel, 49, aimant nature, plein air, arts, sports, voyages, bon vin. 56423.

HOMME de 28 ans, 6', 145 lb, cherche femme de belle apparence, 5'6" et +, qui aime cinéma, restaurant et faire de la motoneige. 56426.

PROFESSIONNEL, 44 ans, 5'9", 175 lb, sincère, honnête, non-fumeur, aimant cinéma, danse, restos, marche, cherche compatible aimant la vie. 56429.

POUR femme célibataire noire. Homme 30 ans, célibataire, auto nome, sans enfants, travaille, doux, romantique, cherche femme grande et mince, très proportionnée, avec affinités et travail. But sérieux. 56450

HOMME, 60 ans, 5'8", 135 lb, bon travail, propre, honnête et sentimental, cherche femme, honnête et féminine, entre 50-55 ans ou sans importance, portant encore talons hauts. But sérieux seulement. 56453

PUISSIONS-NOUS voguer sur des mers tranquilles, quoique j'aimerais bien que tu me fasses chavirer. Professionnel, 49 ans, aimant plein air, sports, arts, voyages, bonne bouffe. 56465

MI-CINQUANTAINE, non-fumeur, sensible, doux, réservé, éduqué, honnête, stable, désire dame élégante et autonome, pour relation de respect, d'amour et d'amitié. 56468

40 ANS, qui recherche complicité afin de discuter d'avenir et maintenir une flamme allumée. Sincère, jovial, non-fumeur, 5'8", 160 lb. À bientôt. 56480

PROFESSIONNEL de 35 ans, auto nome et équilibré recherche professionnelle sans enfants désirant fonder une famille, âgée entre 30 et 38 ans, pour relation sérieuse basée sur la complicité et le respect. 56486

SEMI-retraité, 5'9", 170 lb, cinquantaine, cherche amoureuse de la vie, aimant marche, nature, musique, bons vins, bonne bouffe, poids santé, sans fumée, libre, mature, simple. 56495.

VOICI ce que je recherche; être sensible, authentique, douce et séduisante, respect et dialogue aimant la vie. Moi: dynamique, bien dans sa peau, 43 ans, aime nature, théâtre, cinéma, sports, bon vin. 56498.

51 ANS, de belle apparence, je suis simple et discret, 5'8", 180 lb, yeux bleu, cheveux sel et poivre, non-fumeur. Cherche femme non-fumeuse, 45-54 ans, de belle apparence. 56504.

HOMME simple, 57 ans, 5'5", 150 lb, aimant la musique, désire rencontrer femme de 48 à 57 ans, avec les mêmes affinités. 56507.

HOMME blanc, célibataire. Homme d'affaires à succès, 57 ans, 5'9", intérêts variés, parle anglais seulement. Recherche compagne célibataire, compatissante, 47-57 ans, pour amitié et loisirs. 87170

PIERRE, 34 ans, 5'8", 160 lb, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme, 20-30 ans, avec mêmes goûts. 87473

BONJOUR mon coeur! J'ai 44 ans, je pèse 165 lb, je mesure 5'4", cheveux poivre et sel et je cherche une femme de 39 à 50 ans, qui aime, comme moi, la nature et la tranquillité. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 87542.

ONTARIEN, 70 ans, 5'7", 140 lb, autonome, affectueux, honnête, non-fumeur, très actif, cherche jolie petite dame, mince, en santé, douce, non-fumeuse, qui aime le grand air, but sérieux. 87824

53 ANS, 5'11", 195 lb, cheveux châtains, yeux bleus, non-voyant, ayant les yeux au coeur pour aimer et être aimé, autonome, aime dialogue, musique, humour, promenades et le reste à découvrir. Appelle au 87887

35 ANS, 5'10", brun aux yeux bleus, non-fumeur, sans enfants, auto nome, aime nature, sports, cinéma, restos. Recherche femme 25-35 ans avec mêmes affinités. Pour amitié et plus. 87908.

POUR UNIR 2 solitudes, je cherche dame 50 ans ±, silhouette élégante, trop seule, simple, sincère, fidèle, aimante, éduquée, emploi, prête à partager la vie d'un homme aux mêmes qualités, (non-fumeur). 87935

SALUT, jeune papa monoparental, 29 ans, 5'10", parait bien, cherche fille de campagne qui fait du tir à l'arc, de la chasse et qui aime la nature et être tranquille. 87938.

AMOUR, tendresse, intégrité, foi, douceur, simplicité, distinction. Homme mature, éprouvé, cultivé, talentueux. Qui te comprendra. Capable de combler ta solitude et de faire de toi sa joie. 48+. 87941.

VEUF, 53 ans, 6 pi, 215 lb, belle apparence, emploi stable, à l'aise, recherche femme entre 45 et 50 ans de belle apparence. 87953.

32 ANS, 5'9", 142 lb, yeux bruns, emploi stable, passionné de motocyclette, aimant sorties, soirées tranquilles, resto, cinéma, recherche femme 23-35 ans de l'Ontario, pour amitié ou plus, appelle-moi. 87962

53 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 87968.

GRAND, fort, actif, tout seul, empressé, aimant, fidèle, rêve d'une dame ± 45/50, élégante, éduquée, vie et goûts simples, emploi, capable d'aimer et surtout pouvant apprécier d'être aimée. Sans fumée. 87971

55, 6', 165 lb, actif, cultivé, réservé, fidèle, aimant, expansif, limpide, coeur libre, partagerait tout avec dame 50 ±, poids plume, mêmes exactes affinités, pour s'aimer et ne plus jamais craindre la solitude. 87995

Sports • Loisirs • Voyages

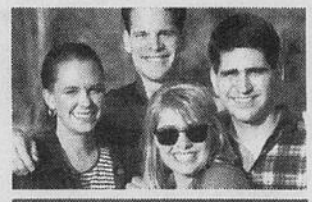
PROFESSIONNELLE, mi-quarantaine, aimant les activités culturelles, aimerait rencontrer des personnes de son âge pour planifier des activités de loisirs. But: amitié. 56123

GATINEAU, femme 48 ans, sympathique, réservée, autonome, distinguée, cherche compagne similaire pour partager brunchs, 5 à 7, soirées dansantes. Amitié seulement. 56408.

JOLIE professionnelle un peu sportive, féminine, aimant nature, désire causer, s'amuser, partager plaisirs de la vie avec bel homme raffiné, intelligent, non-fumeur, 48-54 ans. J'attends ton appel. 56492.

GATINEAU, veuve, 73 ans, honnête, bonne santé, propre, apparence soignée, bon caractère, joviale, sans fumée, sobre, désire un homme, 68-76 ans, avec mêmes affinités, pour amitié, sorties. 87926

HOMME handicapé, cultivé, recherche femme pour sorties culturelles. 87932



Alternatif

HOMME 26 ans, cheveux et yeux bruns, belle apparence, fidèle, honnête, avec sens de l'humour, recherche homme de 29 ans et moins, semblable à moi, pour relation sérieuse seulement. 51179.

SALUT! 39 ans, cheveux blonds, yeux pers, 6'2", 165 lb, mince, très en forme, belle apparence. Ma question est: qu'est-ce que tu recherches vraiment... 54260

BEAU jeune homme de 25 ans, mesurant 5'10", pesant 185 lb, en forme, est à la recherche de semblable. Pour amitié ou plus. Personne de toute race bienvenue. 54749.

SALUT! Je m'appelle France, j'ai 25 ans, je mesure 5'3", je pèse 105 lb, je suis une personnes spontanée, honnête, romantique, et douce. Je cherche une femme avec mêmes affinités, 55247.

27 ans, yeux verts, cheveux bruns, souriante, gentille, affectueuse, honnête et romantique, très belle apparence. J'aime me balader, camping, vélo, tours de cheval, la pêche. Si intéressée, appelez-moi. 55319

TRENTAINE, très masculin, belle apparence, simple, honnête, cherche homme très masculin, sérieux, entre 30 et 40 ans, sans dépendances à l'alcool, drogue. Aventurier s'abstenir. 55358

HOMME de 40 ans, demeure à Gatineau, mesure 5'9", recherche homme de 30 à 40 ans, pour amitié et plus. J'attend ton appel. 55604

HOMME 43 ans, 5'10", 160 lb, non-fumeur, doux, affectueux, sincère, fidèle, père de 2 adolescents, cherche homme non-fumeur, 40 à 50 ans, ayant mêmes valeurs pour bâtir une belle relation dans l'honnêteté. 55703

ROCKLAND, homme seul dans la trentaine, belle apparence, très masculin, simple, timide, tranquille, aimerait partager activités variées, recherche semblable pour amitié ou plus. but sérieux. 55919

JE mesure 5'8", je pèse 146 lb, j'ai 47 ans, bel homme, beau physique, recherche homme sérieux. 55922

HOMME 44 ans, résidant dans la région Haute-Gatineau recherche complice 35-45 ans pour partager activités variées dans la région. 56132

FEMME, jeune cinquantaine, avec le sourire aux lèvres et l'âme romantique, cherche femme semblable, douce, non-fumeuse, de 48 à 58 ans, pour partager les joies de la vie. But sérieux. 56147

FEMME 45 ans, 5'3", jolie, féminine, fumeuse, recherche femme 35-50 ans, féminine, qui aime la vie. Pour but sérieux. 56174.

HOMME début soixantaine, 5'7", 180 lb, retraité, cherche homme entre 40 et 60 ans, comme ami et peut-être plus si compatible. J'habite à 45 min. au Nord de Hull. 56216

BEL homme, cinquantaine, en bonne condition physique, doux et affectueux, aimant sport, voyage et restos, cherche semblable dans la quarantaine, pour relation sérieuse. 56246

JEUNE femme, 39 ans, féminine, coeur jeune, aime restos, cinéma, promenades, la vie simple, quoi! Je recherche une femme féminine entre 35 et 45, fidèle, honnête, pour amitié et qui sait peut-être plus. 56267.

FEMME 34 ans, 5'8", grosseur moyenne, libre, habite seule, douce, affectueuse, simple. J'ai beaucoup d'amour à donner. Je cherche femme semblable à moi pour amitié ou plus. 56300.

JEUNE homme 23 ans, séduisant, poète, romantique, aimant le mystère recherche semblable. Pour plus d'information, laisse-moi un message. Au revoir! 56342

HOMME 49 ans, mature, paraît plus jeune, cherche de même, belle apparence et sérieux, Je fais 5'10", 190 lb, costaud, masculin. 56411.

HOMME mi-trentaine, romantique, solitaire, tu ne crois plus en l'amour, l'amitié, laisse-toi une chance, peut-être à deux on pourrait le découvrir à nouveau, 18 à 35 ans, à bientôt, réponse assurée. 56483

FEMME 28 ans, sincère, affectueuse, douce, à la recherche d'une femme grassette ou de taille forte, qui aime sorties, restos, cinéma, soirée à deux, etc. Amitié ou but sérieux. 87587.

JEUNE homme, 21 ans, excentrique, dynamique et spontané, cherche homme âgé, entre 20 et 30 ans, pour relation sérieuse ou amicale. Réponse assurée. À bientôt! 87944

J'AI 37 ans, non-fumeuse, honnête et romantique, qui aime la vie, aimerait rencontrer une femme entre 35 et 45 ans, pour amitié et + . 87983.

FEMME 56 ans, non-fumeuse, romantique, aime voyages, resto, marche, natation, cinéma, théâtre, aimerait rencontrer femme 50-58 ans, qui aime avec son coeur. Avec mêmes affinités. But sérieux. 87986.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

VOUS désirez inclure votre activité culturelle dans notre calendrier hebdomadaire? Transmettez par télécopieur les coordonnées de votre activité à l'attention de Sylvie Bouchard au (613) 562-7539. Prière d'acheminer vos communiqués avec un minimum de deux semaines de préavis.

Agenda

THÉÂTRE et spectacles

SAMEDI

BALLET NATIONAL DU CANADA: CASSE-NOISETTE
Centre national des arts .....13 h 30 et 19 h

THE FIFTYMEN & BLACK BOOT
Auberge Le Mouton noir (Wakefield).....19 h

L'AVARE
Maison de la culture de Gatineau (Salle Odyssée).....20 h

AU MOMENT DE SA DISPARITION
La Nouvelle Scène (Ottawa).....20 h

PATRICK NORMAND
Auberge Symmes (Aylmer).....20 h 30

LOST LUGGAGE BAND
Brennan's Hill Hotel (Low).....21 h 30

BACK 2 BACK GUITARD ATTACK WITH DAVID GOGO & TONY D
Rainbow Bistro (Ottawa).....21 h 30

DIMANCHE

BALLET NATIONAL DU CANADA: CASSE-NOISETTE
Centre national des arts.....13 h 30 et 19 h

CHRISTINE GRAVES
Auberge Le Mouton noir (Wakefield).....16 h

ROOTS MOVEMENT
Rainbow Bistro (Ottawa).....21 h 30

LUNDI

THE MARIA HAWKINS BAND
Rainbow Bistro (Ottawa).....20 h

«HOT HOUSE SERIES» DU COLLÈGE ALGONQUIN
Centre national des arts (4ième salle).....20 h

MARDI

BALLET NATIONAL DU CANADA: CASSE-NOISETTE
Centre national des arts .....19 h

OTTAWA SCHOOL OF SPEECH AND DRAMA
CNA (4ième salle).....19 h

JAM WITH ROCKET & THE FAT CITY
Rainbow Bistro (Ottawa).....21 h

MERCREDI

LES MERCREDIS CULTURELS : ÉPICES, AROMATES ET CONDIMENTS. SYLVANA VILLATA, HISTORIENNE
Musée des beaux- arts du Canada.....14 h

JAZZ NEOPHYTES
Rainbow Bistro (Ottawa).....17 h à 19 h

BALLET NATIONAL DU CANADA: CASSE-NOISETTE
Centre national des arts .....19 h

OTTAWA SCHOOL OF SPEECH AND DRAMA
CNA (4ième salle).....19 h

LE MONDE SELON FRANÇOIS : AVEC FRANÇOIS DUBÉ ET SES INVITÉS
Maison de la culture de Gatineau (Salle Odyssée).....20 h

JEUDI

BALLET NATIONAL DU CANADA: CASSE-NOISETTE
Centre national des arts ..... 19 h

LA DOUBLE INCONSTANCE
CNA (Théâtre).....19 h 30

ANTHONY GOMES
Rainbow Bistro (Ottawa).....21 h

VENDREDI

MARLENE FINN ET PIERRE-RICHARD AUBIN
Conservatoire de musique du Québec à Hull....19 h 30

CONCERT DE NOËL DE L'ENSEMBLE VOCAL ADAGIO
Église Saint-Louis-Marie de Montfort (Ottawa) ..19 h 30

BALLET NATIONAL DU CANADA: CASSE-NOISETTE
Centre national des arts .....19 h

LA DOUBLE INCONSTANCE
CNA (Théâtre).....19 h 30

CHRISTINE GRAVES
CNA (4ième salle).....20 h

LES GRANDES GUEULES
Maison de la culture de Gatineau (Salle Odyssée).....20 h

THE SHANE SIMPSON BAND & INVITÉ SPÉCIAL: ANNE MCCUE
Auberge Le Mouton noir (Wakefield).....21 h

THE KINSEY REPORT
Rainbow Bistro (Ottawa).....21 h

À VOTRE TOUR

Vous avez aimé ce film ou cette pièce?

Vous avez détesté tel livre ou telle exposition? Vous êtes d'accord ou non avec nos critiques?

Vous êtes les juges ultimes des oeuvres artistiques et des manifestations culturelles présentées dans la région.

Chaque semaine, le *Cahier des arts* du *Droit* publie vos opinions et vos critiques dans la section *À votre tour.*

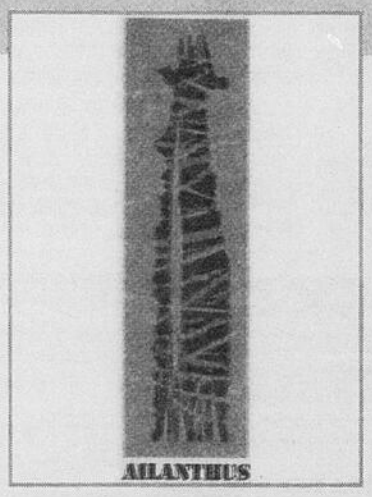
Écrivez-nous!

télécopieur au (613) 562-7539
ou à l'adresse courriel suivante:
arts@ledroit.com

DON GIL

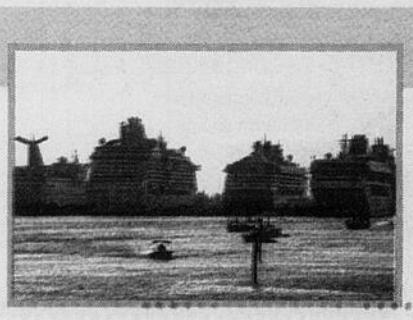
Madame en veut à Monsieur de s'être détourné d'elle pour un meilleur parti (lire plus riche). Madame va donc se travestir pour autre sire feindre et ainsi le coeur de la Belle nouvelle élue ravir à son coquin de prétendant. Ce récit, *Don Gil de vert culotté*, est celui d'un moine (qui l'eût cru?), l'Espagnol Tirso de Molina (1583-1648), parmi les plus prolifiques dramaturges et père du mythique Don Juan. Mais c'est *Don Gil* qu'il a mis en bouche de la Comédie des Deux Rives, la troupe française du Département de théâtre de l'Université d'Ottawa. Splendeurs et fraîcheur de la relève théâtrale. Dernière ce soir, 20 h, salle académique, 133, Séraphin-Marion, campus de l'Université d'Ottawa. Billets: 10 $ et 6 $ (étudiants et aînés). Infos: 562-5761.

ART D'ARBRE



L'arbre comme la vie et la mort, l'esprit et le corps. S'inspirant de l'ailante, un arbre chinois réputé pour sa résistance et sa faculté d'adaptation, la graveuse manitobaine Karen Cornelius et la sculpteure québécoise Carol Bretzloff ont façonné *Ailanthus*, une installation intégrant gravure, sculpture et techniques mixtes au centre d'exposition L'Imagier d'Aylmer. Des reconstitutions d'arbres en diverses matières, recueillies auprès des habitats de castors ou tirées de produits de synthèse, symbolisent l'humanité en marche dans les âges. Jusqu'au 16 décembre.
Aussi, dans la mini-galerie, Chantal Séguin expose son installation d'estampes, *Les escaliers d'eau, réflexion sur notre environnement usuel*. Centre L'Imagier, 9, rue Front, Aylmer. Infos: 684-1445.

TOURISME



Luxe et volupté de New Providence, rêve bleu des îles extérieures. Et, en toile de fond, l'éternelle douceur de vivre caraïbe. Ne dit-on pas que la pauvreté est si douce sous le soleil? Voici Nassau, aux Bahamas.